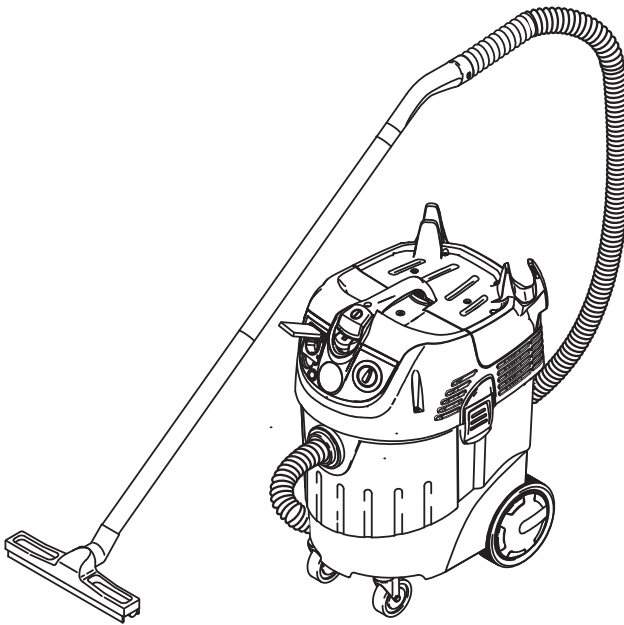


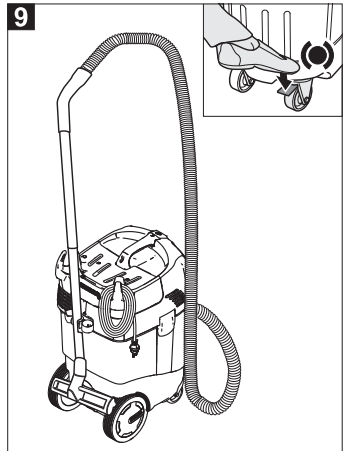
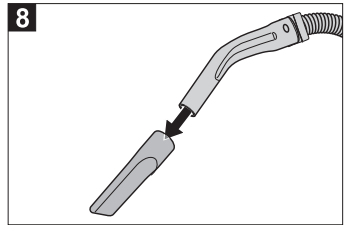
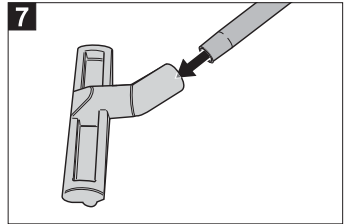
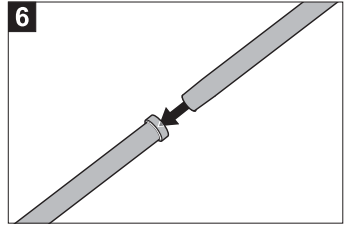
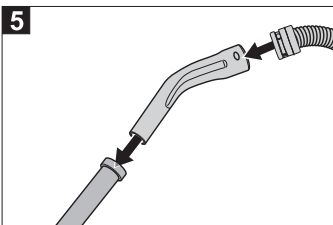
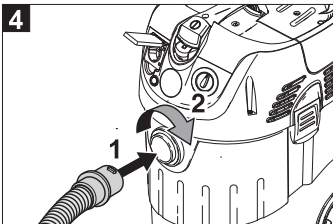
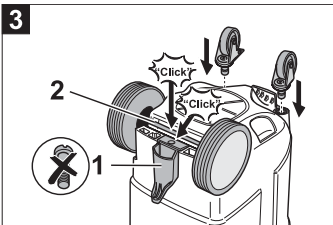
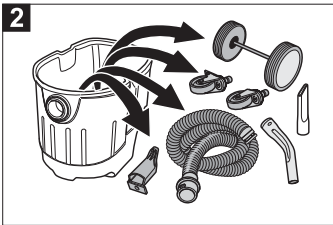
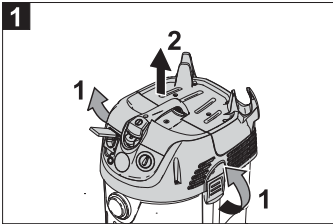
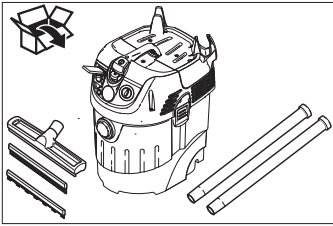
FLEX

S 47



Deutsch	3
English	9
Français	15
Italiano	21
Nederlands	27
Español	33
Português	39
Dansk	45
Norsk	51
Svenska	57
Suomi	63
Ελληνικά	69
Русский	75
Magyar	82
Čeština	88
Slovenščina	94
Polski	100
Slovenčina	106
Hrvatski	112
Eesti	118
Latviešu	124
Lietuviškai	130







Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Vor erster Inbetriebnahme Sicherheitshinweise Nr. 5.956-249 unbedingt lesen!
- Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.
- Bei Transportschaden sofort Händler informieren.

Inhaltsverzeichnis

Umweltschutz	3
Bestimmungsgemäße Verwendung	3
Inbetriebnahme	3
Bedienung	5
Außerbetriebnahme	6
Pflege und Wartung	6
Hilfe bei Störungen	7
Garantie	7
Zubehör und Ersatzteile	8
CE-Erklärung	8

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.

	<p>Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.</p>
--	---

Bestimmungsgemäße Verwendung

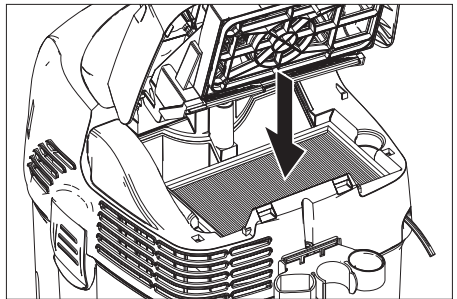
- Das Gerät ist zur Nass- und Trockenreinigung von Boden- und Wandflächen bestimmt.
- Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften.

Inbetriebnahme

Anti-Statik-System

Durch den geerdeten Anschlussstutzen werden statische Aufladungen abgeleitet. Dadurch werden Funkenbildung und Stromstöße mit elektrisch leitendem Zubehör (Option) verhindert.

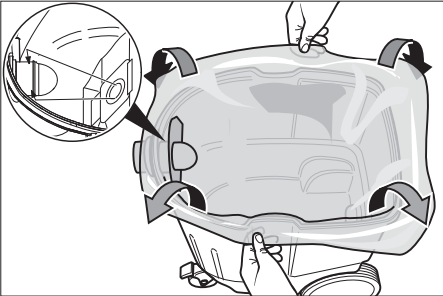
Trockensaugen



⚠ Warnung
Beim Saugen darf niemals der Flachfaltfilter entfernt werden.

- Beim Aufsaugen von Feinstaub kann zusätzlich ein Entsorgungsbeutel, verschließbar (Sonderzubehör) verwendet werden.

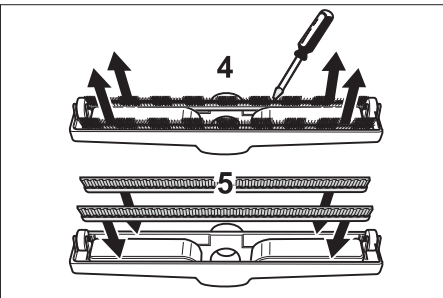
Einbau Entsorgungsbeutel, verschließbar (Sonderzubehör)



- Saugkopf entriegeln und abnehmen.
- Entsorgungsbeutel aufstecken.
- Entsorgungsbeutel über Behälter stülpen.
- Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

Nasssaugen

Einbau Gummilippen

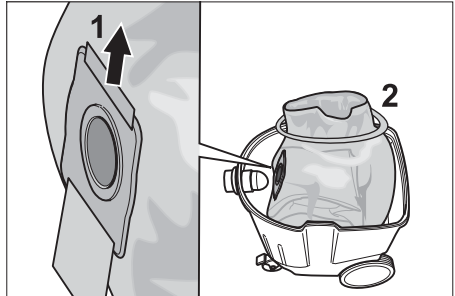


- Bürstenstreifen ausbauen (4).
- Gummilippen einbauen (5).

Hinweis

Die strukturierte Seite der Gummilippen muss nach außen zeigen.

Entsorgungsbeutel, verschließbar (Sonderzubehör) entfernen



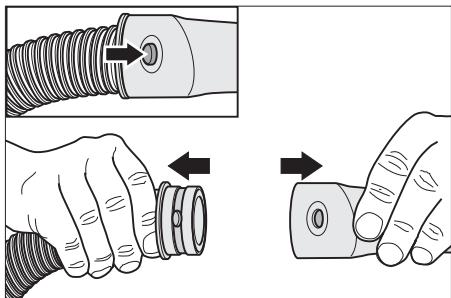
- Entsorgungsbeutel verschließen und entnehmen.
- Beim Aufsaugen von Nassschmutz muss immer der Entsorgungsbeutel, verschließbar (Sonderzubehör) entfernt werden.

⚠ **Warnung**

Beim Saugen darf niemals der Flachfaltenfilter entfernt werden.

- Beim Aufsaugen von Nassschmutz mit der Polster- oder Fugendüse, beziehungsweise wenn überwiegend Wasser aus einem Behälter aufgesaugt wird, empfiehlt es sich, die Funktion „Automatische Filterabreinigung“ abzuschalten.
- Bei Erreichen des max. Flüssigkeitsstands schaltet das Gerät automatisch ab.
- **Bei nicht leitenden Flüssigkeiten (zum Beispiel Bohremulsion, Öle und Fette) wird das Gerät bei vollem Behälter nicht abgeschaltet. Der Füllstand muss ständig überprüft und der Behälter rechtzeitig entleert werden.**
- Nach Beendigung des Nasssaugens Flachfaltenfilter, Elektroden sowie Behälter reinigen und trocknen.

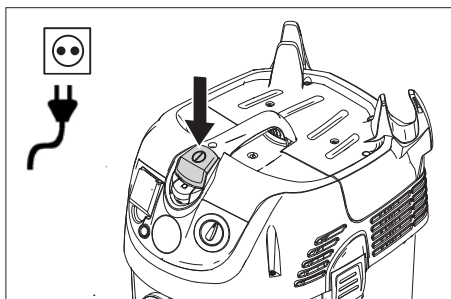
Clipverbindung



Der Saugschlauch ist mit einem Clip-System ausgestattet. Alle C-35/C-DN-35 Zubehörteile können angeschlossen werden.

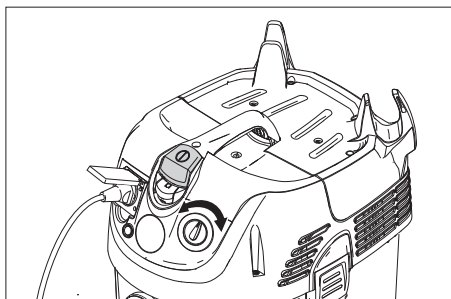
Bedienung

Gerät einschalten



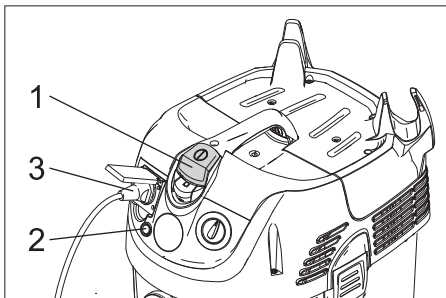
- Netzstecker einstecken.
- Gerät einschalten.

Saugleistung einstellen



- Saugleistung (min-max) am Drehregler einstellen.

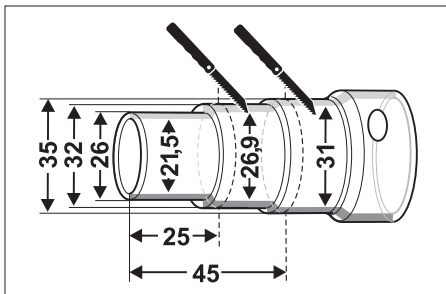
Arbeiten mit Elektrowerkzeugen



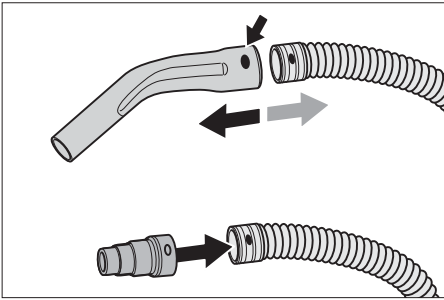
- Netzstecker des Elektrowerkzeugs am Sauger einstecken (3).
 - Gerät einschalten (1).
- Lampe leuchtet, Sauger befindet sich im Standby-Modus (2).

Hinweis

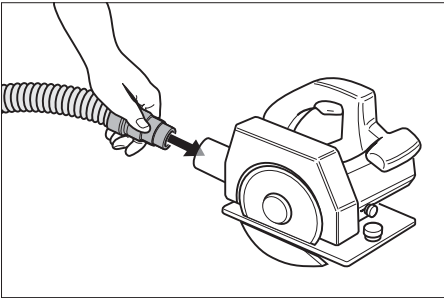
- Der Sauger wird automatisch mit dem Elektrowerkzeug ein- und ausgeschaltet.
- Der Sauger hat eine Anlaufverzögerung bis zu 0,5 Sekunden und eine Nachlaufzeit von bis zu 15 Sekunden.
- Leistungsanschlussdaten der Elektrowerkzeuge, siehe Technische Daten.



- Anschlussmuffe an den Anschluss des Elektrowerkzeugs anpassen.



- Krümmer am Saugschlauch entfernen.
- Anschlussmuffe an Saugschlauch montieren.



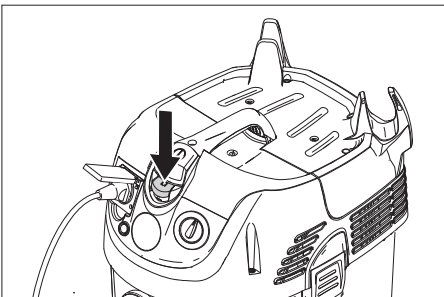
- Anschlussmuffe an Elektrowerkzeug anschließen.

Automatische Filterabreinigung

Das Gerät verfügt über eine neuartige Filterabreinigung, besonders wirksam bei feinem Staub. Dabei wird der Flachfaltfilter alle 15 Sekunden durch einen Luftstoß automatisch gereinigt (pulsierendes Geräusch).

Hinweis

Die automatische Filterabreinigung ist werkseitig eingeschaltet.



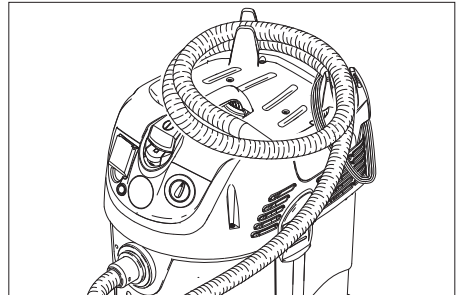
Hinweis

Das Aus-/Einschalten der automatischen Filterabreinigung ist nur bei eingeschaltetem Gerät möglich.

- Automatische Filterabreinigung ausschalten:
 - Schalter betätigen. Kontrolllampe im Schalter erlischt.
- Automatische Filterabreinigung einschalten:
 - Schalter wiederholt betätigen. Kontrolllampe im Schalter leuchtet grün.

Außerbetriebnahme

- Gerät ausschalten.
- Netzstecker ziehen.
- Behälter entleeren.
- Gerät innen und außen durch Absaugen und Abwischen reinigen.



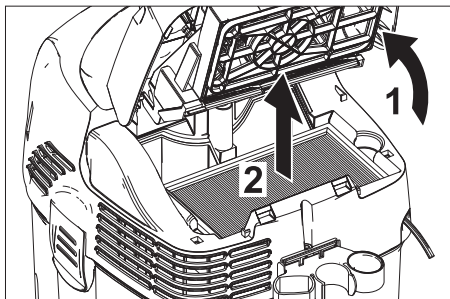
- Saugschlauch und Netzkabel entsprechend Abbildung aufbewahren.
- Gerät in einem trockenen Raum abstellen und vor unbefugter Benutzung sichern.

Pflege und Wartung

⚠ Warnung

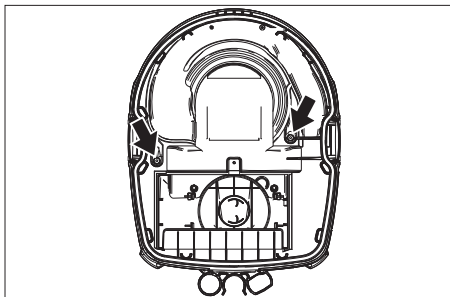
Bei Arbeiten am Sauger immer zuerst den Netzstecker ziehen.

Flachfallenfilter wechseln



- Filterabdeckung öffnen.
- Flachfallenfilter wechseln.
- Filterabdeckung schließen, muss hörbar einrasten.

Elektroden reinigen



- Saugkopf entriegeln und abnehmen.
- Elektroden reinigen.
- Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

Hilfe bei Störungen

Saugturbine läuft nicht

- Kabel, Stecker, Sicherung, Steckdose und Elektroden überprüfen.
- Gerät einschalten.

Saugturbine schaltet ab

- Behälter entleeren.

Saugturbine läuft nach Behälterentleerung nicht wieder an

- Gerät ausschalten und 5 Sekunden warten, nach 5 Sekunden wieder einschalten.

- Elektroden sowie den Zwischenraum der Elektroden reinigen.

Saugkraft lässt nach

- Verstopfungen aus Saugdüse, Saugrohr, Saugschlauch oder Flachfallenfilter entfernen.
- Gefüllten Entsorgungsbeutel (Sonderzubehör) verschließen und wechseln.
- Filterabdeckung richtig einrasten.
- Flachfallenfilter wechseln.

Staubaustritt beim Saugen

- Korrekte Einbaulage des Flachfallenfilters überprüfen.
- Flachfallenfilter wechseln.

Abschaltautomatik (Nasssaugen) spricht nicht an

- Elektroden sowie den Zwischenraum der Elektroden reinigen.
- Füllstand bei elektrisch nicht leitender Flüssigkeit ständig kontrollieren.

Automatische Filterabreinigung arbeitet nicht

- Saugschlauch nicht angeschlossen.

Automatische Filterabreinigung lässt sich nicht abschalten

- Kundendienst benachrichtigen.

Automatische Filterabreinigung lässt sich nicht einschalten

- Kundendienst benachrichtigen.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Zubehör und Ersatzteile

- Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.
- Eine Auswahl der am häufigsten benötigten Ersatzteile finden Sie am Ende der Betriebsanleitung.

CE-Erklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Nass- und Trockensauger
Typ: Flex S 47

Einschlägige EG-Richtlinien

2006/95/EG (bis 28.12.2009)

2006/42/EG (ab 29.12.2009)

2004/108/EG

Angewandte harmonisierte Normen

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2:
2005


EN 62233: 2008

Angewandte nationale Normen

-

5.957-687

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.


Guenter W. Severin
Leiter Qualitätssicherung


Eckhard Rühle
Leiter Entwicklung & Konstruktion

FLEX Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15
71711 Steinheim/Murr



Please read and comply with these instructions prior to the initial operation of your appliance. Retain these operating instructions for future reference or for subsequent possessors.

- Before first start-up it is definitely necessary to read the safety indications Nr. 5.956-249!
- The non-compliance of the operating and safety instructions may lead to damages of the appliance and to dangers for the operator and other persons.
- In case of transport damage inform vendor immediately

Contents

Environmental protection	9
Proper use	9
Start up	9
Operation	11
Shutting down	12
Maintenance and care	12
Troubleshooting	13
Warranty	14
Accessories and Spare Parts	14
CE declaration	14

Environmental protection

	<p>The packaging material can be recycled. Please do not throw the packaging material into household waste; please send it for recycling.</p>
	<p>Old appliances contain valuable materials that can be recycled; these should be sent for recycling. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.</p>

Proper use

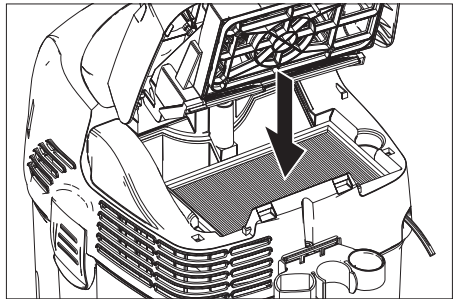
- The machine is meant for dry and wet cleaning of floors and walls.
- This appliance is suited for the commercial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, and rental companies.

Start up

Anti-static system

Static charge is deflected by providing earthing to the connection nozzles. This prevents the formation of sparks and current shocks due to attachments (option) with electrical conductivity.

Dry vacuum cleaning

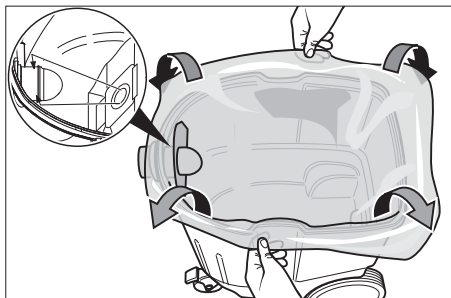


Warning

The flat pleated filter must always be in place while vacuuming.

- To suck fine dust, you can also use an additional disposal bag, closeable (optional).

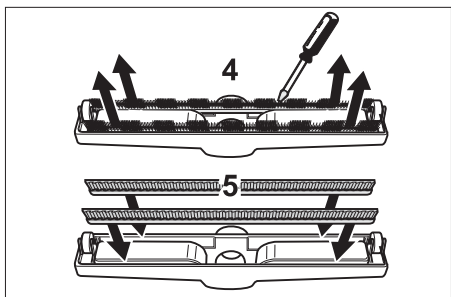
Installing disposal bag, closeable (optional)



- Release and remove the suction head.
- Attach disposal bag.
- Pull disposal bag over the container.
- Insert and lock the suction head.

Wet vacuum cleaning

Inserting the rubber lips

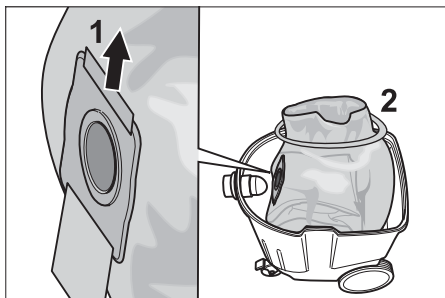


- Remove the brush strips (4).
- Insert the rubber lips (5).

Note

The structured side of the rubber lips must point outwards.

Removing disposal bag, closeable (optional)



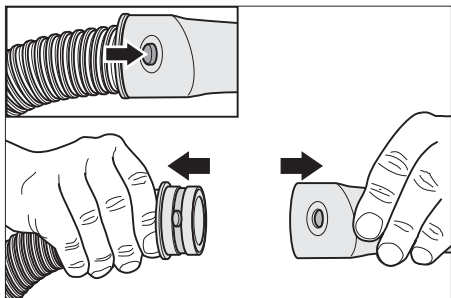
- Close and remove disposal bag.
- To suck wet dirt, always remove the closeable disposal bag (optional).

⚠ Warning

The flat pleated filter must always be in place while vacuuming.

- If wet dirt is vacuumed with the upholstery or crevice nozzle, or if water is sucked up from a container, it is recommended to deactivate the "automatic filter cleaning" function.
- If the maximum liquid level is reached the appliance will turn off automatically.
- **In case of non-conductive liquids (such as emulsion drilling fluids, oils, and greases) the appliance is not turned off when the container is full. The filling level must be continuously monitored and the container must be emptied in time.**
- After having completed the wet vacuum operation clean the flat pleated filter, the electrodes and the container and let dry.

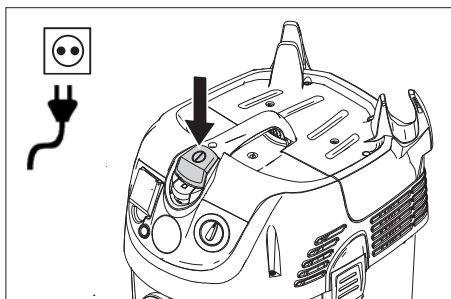
Clip connection



The suction hose is equipped with a clip system. All C-35/C-DN-35 accessories can be connected.

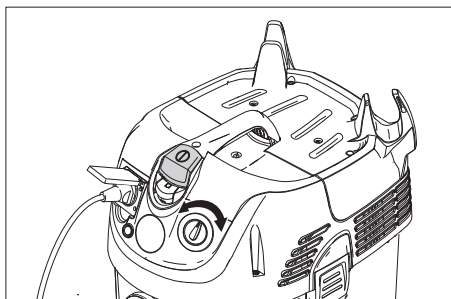
Operation

Turning on the Appliance



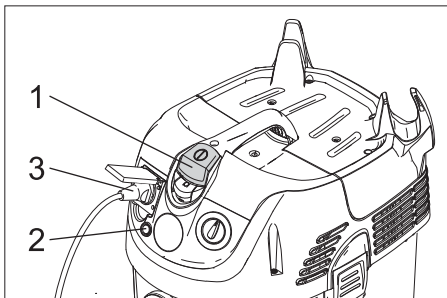
- Plug in the main plug.
- Turn on the appliance.

Adjust the suction output



- Set the suction output (min - max) at the rotary switch.

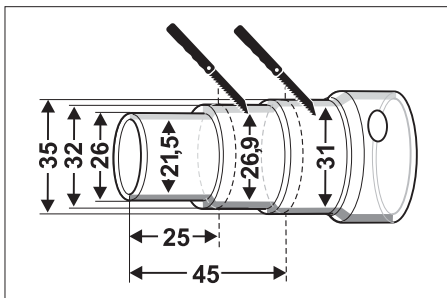
Working with electrical power tools



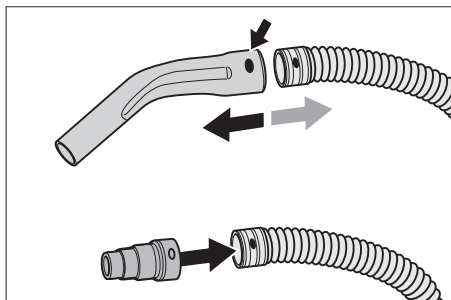
- Connect the mains plug of the electric power tool to the vacuum cleaner (3).
 - Turn on the appliance (1).
- Lamp is on - vacuum cleaner is in the standby mode (2).

Note

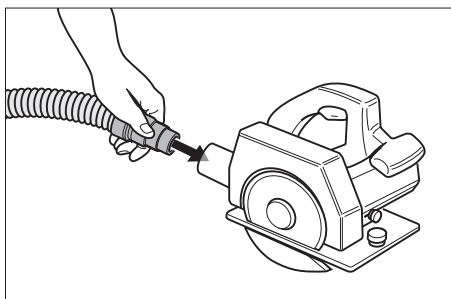
- The vacuum cleaner is turned on and off automatically with the electric power tool.
- The vacuum cleaner starts automatically within 0.5 seconds and continues to run for 15 seconds after the power tool has been switched off.
- Please refer to "Technical specifications" for the power connection specifications of the power tools.



- Adjust the stepped power tool adaptor to fit the connection of the electric power tool.



- ➔ Remove the elbow from the suction hose.
- ➔ Attach the stepped power tool adaptor to the suction hose.



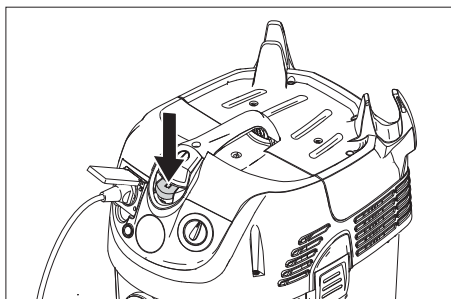
- ➔ Connect the adaptor to the electric power tool.

Automatic filter cleaning

The appliance has an innovative filter cleaning system that is particularly effective with fine dust. The flat pleated filter is automatically cleaned every 15 seconds through an air jet (pulsating sound).

Note

Automatic filter cleaning is switched on at the factory.



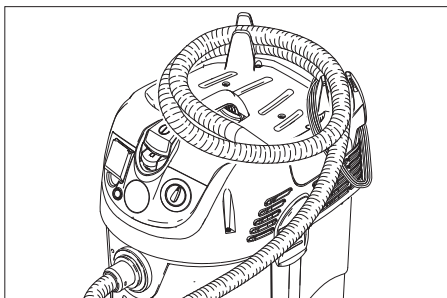
Note

The automatic filter cleaning function can be switched on/off only when the appliance is switched on.

- To switch off automatic filter cleaning:
 - ➔ Activate the switch. Indicator lamp in the switch goes off.
- To switch on automatic filter cleaning:
 - ➔ Press the switch again. Indicator lamp in the switch glows green.

Shutting down

- ➔ Turn off the appliance.
- ➔ Pull out the mains plug.
- ➔ Empty the container.
- ➔ Vacuum and wipe the appliance inside and outside.



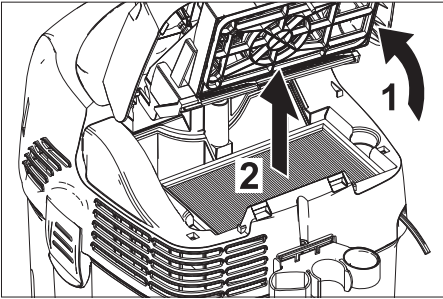
- ➔ Store the suction hose and the mains cable as shown in the illustration.
- ➔ Place the appliance in a dry room and secure it from unauthorized use.

Maintenance and care

⚠ Warning

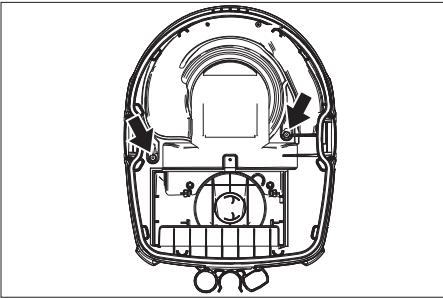
First remove the mains plug before doing any job on the vacuum cleaner.

Exchanging the flat pleated filter



- Open filter door.
- Replace the flat pleated filter.
- Close the filter door, it must lock into place.

Cleaning the electrodes



- Release and remove the suction head.
- Clean the electrodes.
- Insert and lock the suction head.

Troubleshooting

Suction turbine does not run

- Check cables, plugs, fuse, socket and electrodes.
- Turn on the appliance.

Suction turbine turns off

- Empty the container.

Suction turbine does not start again after the container has been emptied

- Turn off the appliance and wait for 5 seconds, turn it on again after 5 seconds.
- Clean the electrodes as well as the space between the electrodes.

Suction capacity decreases

- Remove blockages in the suction nozzle, suction tube, suction hose, or flat pleated filter.
- Close and replace full disposal bag (optional).
- Ensure the filter cover properly locks into place.
- Replace the flat pleated filter.

Dust comes out while vacuuming

- Check for proper installation of the flat pleated filter.
- Replace the flat pleated filter.

Automatic shut-off (wet vacuum cleaning) does not react

- Clean the electrodes as well as the space between the electrodes.
- Continuously check the filling level in case of non-conductive liquid.

Automatic filter cleaning is not working

- Suction hose is not connected.

Automatic filter cleaning cannot be switched off

- Inform Customer Service

Automatic filter cleaning cannot be switched on

- Inform Customer Service

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

Accessories and Spare Parts

- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and troublefree.
- At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.

CE declaration

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: Wet and dry vacuum cleaner
Type: Flex S 47

Relevant EU Directives

2006/95/EC (to 28.12.2009)
2006/42/EC (from 29.12.2009)
2004/108/EC

Applied harmonized standards


EN 55014–1: 2006
EN 55014–2: 1997 + A1: 2001
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006
EN 61000–3–3: 1995 + A1: 2001 + A2: 2005
EN 62233: 2008

Applied national standards

-

5.957-687

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.


Guenter W. Severin
Leiter Qualitätssicherung


Eckhard Rühle
Leiter Entwicklung & Konstruktion

FLEX Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15
71711 Steinheim/Murr



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et respectez les conseils y figurant. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure ou un éventuel repreneur de votre matériel.

- Avant la première mise en service, vous devez impérativement avoir lu les consignes de sécurité N° 5.956-249 !
- En cas de non-respect des instructions de service et des consignes de sécurité, l'appareil risque de subir des dommages matériels et l'utilisateur ainsi que toute tierce personne sont exposés à des dangers potentiels.
- Contactez immédiatement le revendeur en cas d'avarie de transport.

Table des matières

Protection de l'environnement	15
Utilisation conforme	15
Mise en service	15
Utilisation	17
Mise hors service	18
Entretien et maintenance	19
Assistance en cas de panne	19
Garantie	20
Accessoires et pièces de rechange	20
Déclaration CE	20

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Il est interdit de jeter les batteries, l'huile et les substances similaires dans l'environnement. Pour cette raison, utiliser des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils hors d'usage.

Utilisation conforme

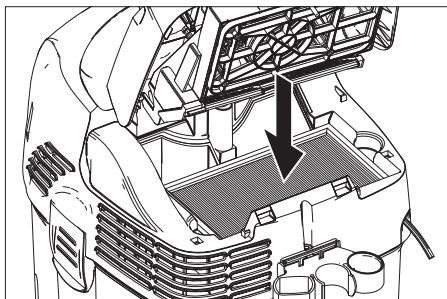
- Cet appareil est destiné au nettoyage à sec et au nettoyage par voie humide des sols et des murs.
- Cet appareil convient à un usage industriel, par exemple dans le cadre d'hôtels, d'écoles, d'hôpitaux, d'usines, de magasins, de bureaux et d'agences de location.

Mise en service

Système antistatique

Les charges statiques sont évacuées par les embouts de raccordement reliés à la terre. La formation d'étincelles et les chocs électriques avec les accessoires conduisant l'électricité (option) sont ainsi évités.

Aspiration de poussières

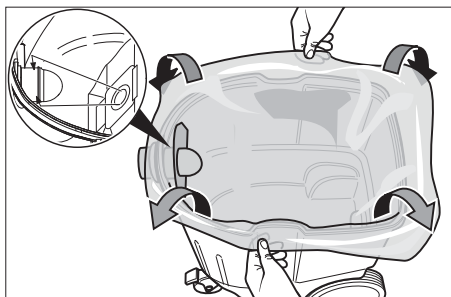


⚠ Avertissement

Le filtre à plis plats ne doit jamais être retiré durant l'aspiration.

- Pour l'aspiration de poussières fines, il est possible d'utiliser de surcroît un sac de filtration pouvant être fermé (accessoire spécial).

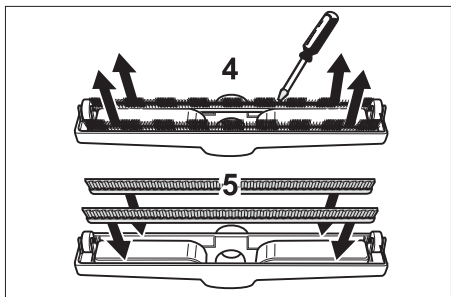
Montage sac de filtration pouvant être fermé (accessoire spécial)



- Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
- Enfiler le sac de filtration.
- Retourner le sac de filtration sur le réservoir.
- Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.

Aspiration humide

Montage des lèvres en caoutchouc

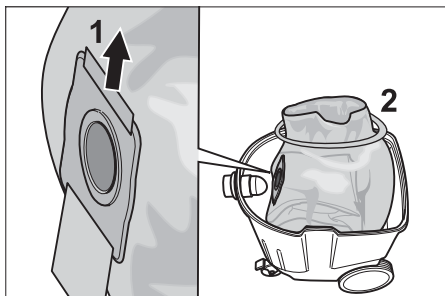


- Démontez les brosses (4).
- Montez les lèvres en caoutchouc (5).

Remarque

La face structurée des lèvres en caoutchouc doit être tournée vers l'extérieur.

Enlever le sac de filtration, pouvant être fermé (accessoire spécial)



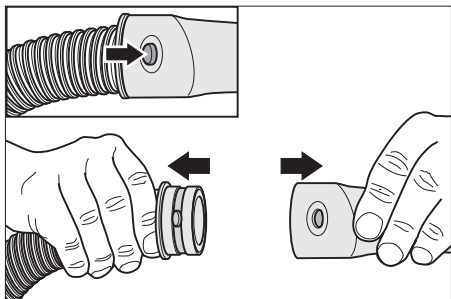
- Fermer le sac de filtration et le retirer.
- Pour aspirer des saletés humides, il faut toujours retirer le sac de filtration pouvant être fermé (accessoire spécial).

⚠ Avertissement

Le filtre à plis plats ne doit jamais être retiré durant l'aspiration.

- Pour l'aspiration de saletés humides avec le suceur plat ou le petit suceur, ou bien si l'aspiration consiste surtout à aspirer de l'eau d'un réservoir, il est recommandé de désactiver la fonction "Nettoyage automatique du filtre".
- L'appareil se met automatiquement hors marche lorsque le niveau de liquide maxi est atteint.
- **En cas de liquides non conducteurs (par exemple émulsion de perçage, huiles et graisses), l'appareil n'est pas mis hors marche lorsque le réservoir est plein. Le niveau de remplissage doit être contrôlé en permanence et le réservoir doit être vidé à temps.**
- A la fin de l'aspiration humide, nettoyer et sécher le filtre à plis plats, les électrodes et la cuve.

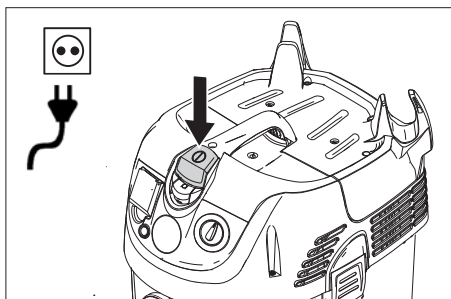
Clip de fixation



Le flexible d'aspiration est doté d'un système à clip. Il est possible de raccorder tous les accessoires C-35/C-DN-35.

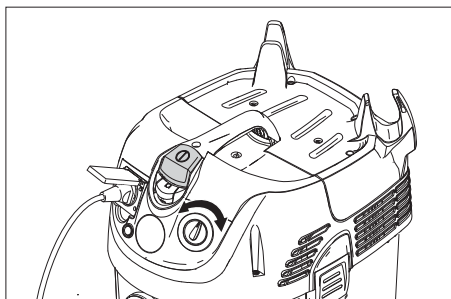
Utilisation

Mettre l'appareil en marche



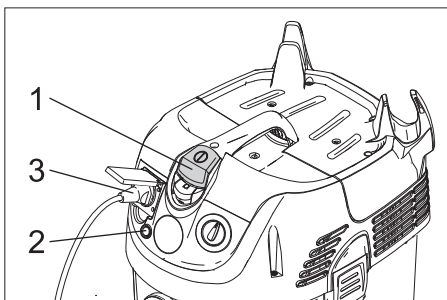
- Brancher la fiche secteur.
- Allumer l'appareil.

Régler la puissance d'aspiration



- Régler la puissance d'aspiration (min-max) sur le régulateur rotatif.

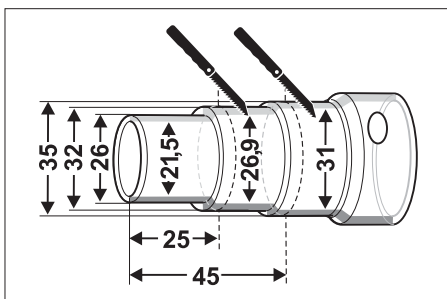
Travailler avec des outils électriques



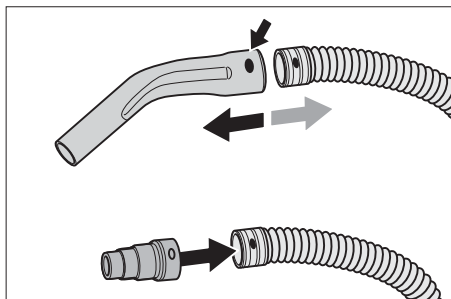
- Brancher la fiche de secteur de l'outil électrique sur l'aspirateur (3).
 - Mettre l'appareil en marche (1).
- La lampe s'allume, l'aspirateur se trouve en mode standby (2).

Remarque

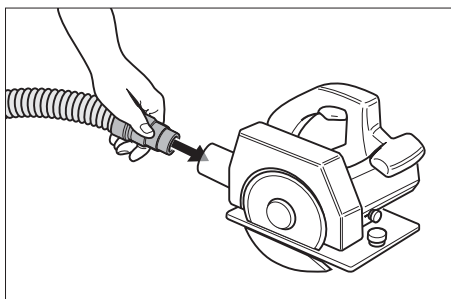
- L'aspirateur est automatiquement mis en marche et hors marche avec l'outil électrique.
- L'aspirateur a un retardement de démarrage d'au maximum 0,5 secondes et un temps de marche par inertie d'au maximum 15 secondes.
- Pour les données de branchement des outils électriques, voir les caractéristiques techniques.



- Adapter le manchon de jonction au raccordement de l'outil électrique.



- Retirer le coude figurant sur le tuyau d'aspiration.
- Monter le manchon de jonction sur le tuyau d'aspiration.



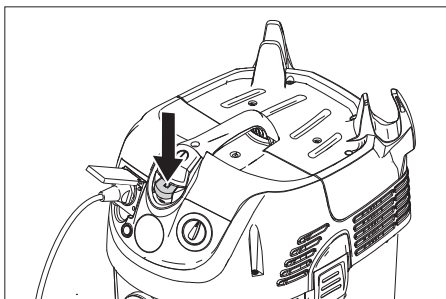
- Raccorder le manchon de jonction à l'outil électrique.

Nettoyage automatique du filtre

L'appareil est équipé d'un nouveau type de nettoyage de filtre particulièrement efficace pour les poussières fines. Avec ce procédé, le filtre à plis plats est automatiquement nettoyé par un souffle (bruit pulsant) toutes les 15 secondes.

Remarque

Le nettoyage automatique du filtre est mis en service en usine.



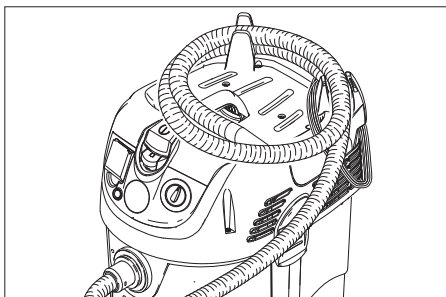
Remarque

La mise en ou hors service du nettoyage de filtre automatique est uniquement possible avec l'appareil en service.

- Mettre le nettoyage automatique de filtre hors service :
 - Actionner le commutateur. La lampe témoin s'éteint dans le commutateur.
- Mettre le nettoyage automatique de filtre en service :
 - Actionner de nouveau le commutateur. La lampe témoin dans le commutateur s'allume en vert.

Mise hors service

- Mettre l'appareil hors tension.
- Retirer le connecteur de la prise.
- Vider le réservoir.
- Nettoyer l'appareil en l'aspirant et en l'essuyant à l'intérieur et à l'extérieur.



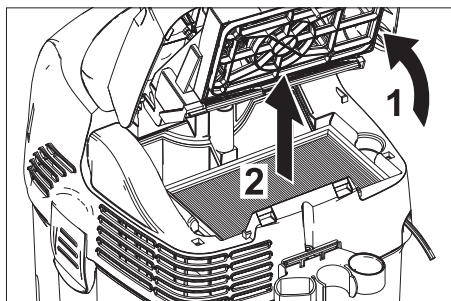
- Conserver le flexible d'aspiration et le câble d'alimentation de la manière représentée.
- Entreposer l'appareil dans un endroit sec et le sécuriser contre toute utilisation non autorisée.

Entretien et maintenance

⚠ **Avertissement**

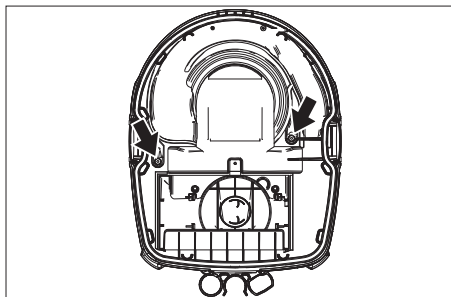
Il convient de toujours débrancher la fiche réseau avant d'effectuer des travaux sur l'aspirateur.

Remplacement du filtre à plis plats



- Ouvrir le recouvrement du filtre.
- Remplacer le filtre à plis plats.
- Fermer le recouvrement du filtre, il faut l'entendre s'enclencher.

Nettoyage des électrodes



- Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
- Nettoyer les électrodes.
- Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.

Assistance en cas de panne

La turbine d'aspiration ne fonctionne pas

- Vérifier le câble, la fiche, le fusible, la prise et les électrodes.
- Allumer l'appareil.

Turbine d'aspiration se met hors marche

- Vider le réservoir.

Turbine d'aspiration ne se remet pas en marche après avoir vidé la cuve

- Mettre l'appareil hors marche et attendre 5 secondes avant de le remettre en marche.
- Nettoyer les électrodes ainsi que l'espace libre entre les électrodes.

La force d'aspiration diminue

- Déboucher la buse d'aspiration, le tuyau d'aspiration, le flexible d'aspiration ou le filtre plat à plis.
- Fermer le sachet d'élimination rempli (accessoire spécial) et le remplacer.
- Enclencher correctement le recouvrement de filtre.
- Remplacer le filtre à plis plats.

De la poussière s'échappe lors de l'aspiration

- Vérifier la position de montage du filtre à plis plats.
- Remplacer le filtre à plis plats.

Dispositif automatique de coupure (aspiration humide) ne se déclenche pas.

- Nettoyer les électrodes ainsi que l'espace libre entre les électrodes.
- Contrôler en permanence le niveau de remplissage en cas de liquides non conducteurs.

Le nettoyage automatique de filtre ne fonctionne pas.

- Le flexible d'aspiration n'est pas raccordé.

Le nettoyage automatique ne se laisse pas mettre hors service.

- Informer le service après-vente.

Le nettoyage automatique ne se laisse pas mettre en service.

→ Informer le service après-vente.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

Accessoires et pièces de rechange

- Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange autorisés par le fabricant. Des accessoires et des pièces de rechange d'origine garantissent un fonctionnement sûr et parfait de l'appareil.
- Une sélection des pièces de rechange utilisées le plus se trouve à la fin du mode d'emploi.

Déclaration CE

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit: Aspirateur à sec et par voie humide

Type: Flex S 47

Directives européennes en vigueur :

2006/95/CE (à 28.12.2009)

2006/42/CE (A partir du 29.12.2009)

2004/108/CE

Normes harmonisées appliquées :

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2:

2005


EN 62233: 2008

Normes nationales appliquées :

-

5.957-687

Les soussignés agissent par ordre et avec les pleins pouvoirs de la Direction commerciale.


Guenter W. Severin
Leiter Qualitätssicherung


Eckhard Rühle
Leiter Entwicklung & Konstruktion

FLEX Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15
71711 Steinheim/Murr



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere e seguire queste istruzioni per l'uso. Conservare le presenti istruzioni per l'uso per consultarle in un secondo tempo o per darle a successivi proprietari.

- Prima di procedere alla prima messa in funzione leggere tassativamente le norme di sicurezza n. 5.956-249!
- La mancata osservanza delle istruzioni d'uso e delle norme di sicurezza può causare danni all'apparecchio e presentare pericoli per l'utilizzatore e le altre persone.
- Eventuali danni da trasporto vanno comunicati immediatamente al proprio rivenditore.

Indice

Protezione dell'ambiente	21
Uso conforme a destinazione	21
Messa in funzione	21
Uso	23
Messa fuori servizio	24
Cura e manutenzione	25
Guida alla risoluzione dei guasti	25
Garanzia	26
Accessori e ricambi	26
Dichiarazione CE	26

Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno consegnati ai relativi centri di raccolta. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell'ambiente. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Uso conforme a destinazione

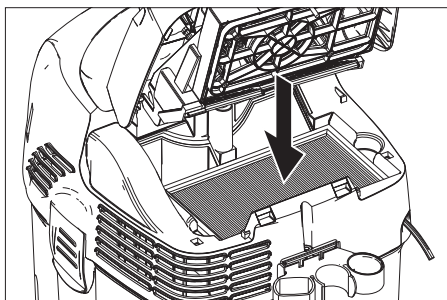
- L'apparecchio è destinato alla pulizia a secco/umido di pavimenti o pareti.
- Questo apparecchio si adatta all'uso professionale, ad esempio in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi e uffici.

Messa in funzione

Sistema antistatico

Con il nipplo di raccordo collegato a massa è possibile deviare le cariche statiche. In questo modo si impediscono la formazione di scintille e scosse elettriche con gli accessori sotto tensione (opzione).

Aspirazione a secco

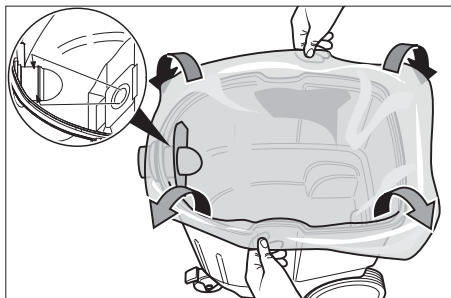


⚠ **Attenzione**

Non rimuovere mai il filtro plissettato piatto durante l'aspirazione.

- Quando si aspirano polveri fini è possibile impiegare anche un sacchetto di smaltimento chiudibile (2) addizionale.

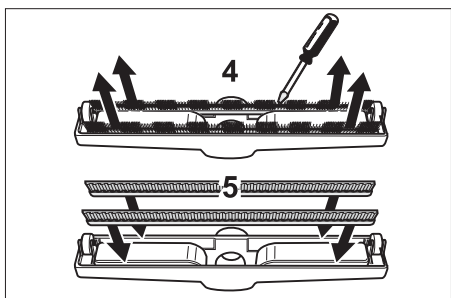
Montaggio del sacchetto di smaltimento, chiudibile (accessorio speciale)



- ➔ Sbloccare e staccare la testa aspirante.
- ➔ Introdurre il sacchetto di smaltimento.
- ➔ Ripiegare il sacchetto di smaltimento sul serbatoio.
- ➔ Rimettere la testa aspirante e bloccarla.

Aspirazione ad umido

Montaggio dei labbri di gomma

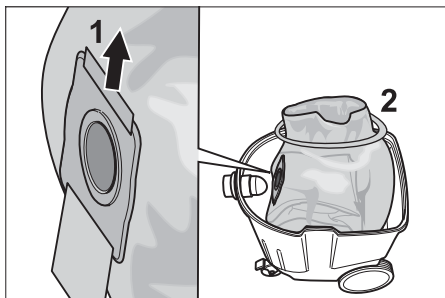


- ➔ Smontare le spazzole a striscia (4).
- ➔ Montare i labbri di gomma (5).

Avvertenza

Il lato dei labbri in gomma con la trama deve essere rivolto verso l'esterno.

Rimuovere il sacchetto di smaltimento chiudibile (accessorio optional)



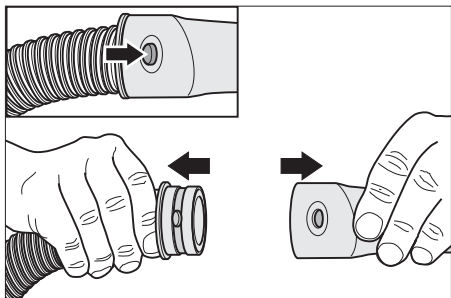
- ➔ Chiudere e rimuovere il sacchetto di smaltimento.
- Per l'aspirazione di liquidi occorre rimuovere sempre il sacchetto di smaltimento chiudibile (accessorio optional).

⚠ **Attenzione**

Non rimuovere mai il filtro plissettato piatto durante l'aspirazione.

- Per l'aspirazione di liquidi con la bocchetta per imbottiture o fughe oppure per aspirare soprattutto acqua da un recipiente, si consiglia di disinserire la funzione "Pulizia automatica del filtro".
- Appena raggiunto il livello massimo di liquido, l'apparecchio si disinserisce automaticamente.
- **In caso di liquidi non conduttori (per esempio emulsioni per lavori con trapano, oli e grassi) l'apparecchio non viene spento a serbatoio pieno. Controllare costantemente il livello del serbatoio e svuotarlo in tempo.**
- Una volta terminata l'aspirazione di liquidi, pulire e asciugare il filtro plissettato, gli elettrodi ed il serbatoio.

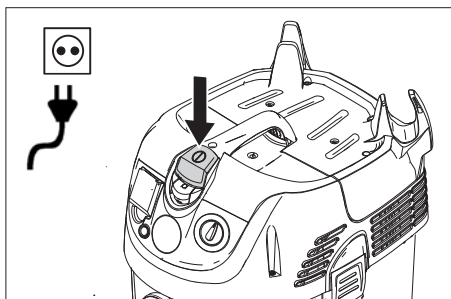
Collegamento a clip



Il canale di aspirazione è dotato di un sistema a clip. Tutti gli accessori C-35/C-DN-35 possono essere collegati.

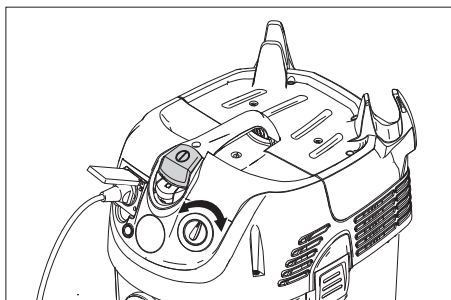
Uso

Accendere l'apparecchio



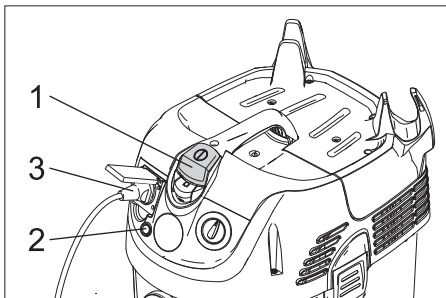
- Inserire la spina di alimentazione.
- Accendere l'apparecchio.

Regolazione della potenza di aspirazione



- Regolazione della potenza di aspirazione (min-max) sul regolatore.

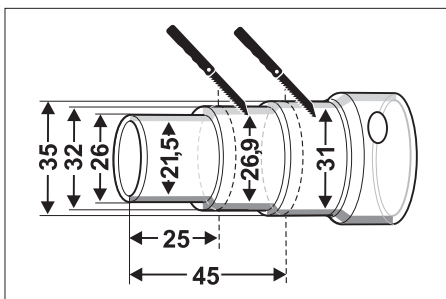
Lavori con utensili elettrici



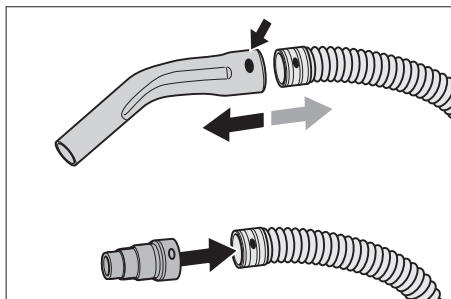
- Inserire la spina dell'utensile elettrico nella presa dell'aspiratore (3).
 - Accendere l'apparecchio (1).
- La spia luminosa è accesa, l'aspiratore è in stand-by (2).

Avvertenza

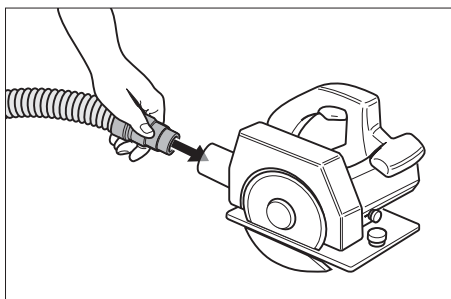
- L'aspiratore viene inserito e disinserto automaticamente con l'utensile elettrico.
- L'aspiratore ha un ritardo di avviamento di 0,5 secondi ed un tempo di funzionamento inerziale di 15 secondi.
- I valori di alimentazione degli utensili elettrici sono indicati nel capitolo "Dati tecnici".



- Adattare il manicotto di collegamento all'attacco dell'utensile elettrico.



- Rimuovere il gomito dal tubo flessibile di aspirazione.
- Montare il manicotto di collegamento sul tubo flessibile di aspirazione.



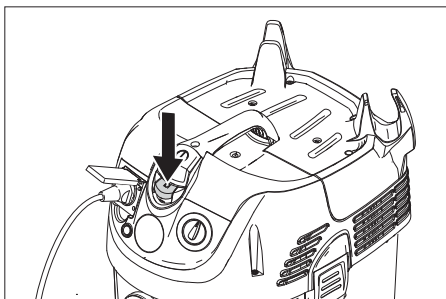
- Collegare il manicotto all'utensile elettrico.

Pulizia automatica del filtro

L'apparecchio dispone di un innovativo dispositivo di pulizia del filtro, particolarmente efficace per la polvere fina. In questo modo il filtro plissettato piatto viene pulito ogni 15 secondi con un colpo d'aria (rumore di pulsazione).

Avvertenza

La pulizia automatica del filtro è attivata in fabbrica.



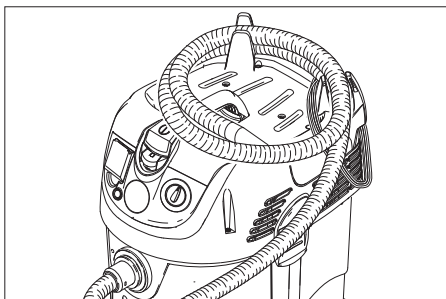
Avvertenza

L'attivazione/disattivazione della pulizia automatica del filtro è possibile solo con il dispositivo attivato.

- Disattivazione della pulizia automatica del filtro:
 - premere l'interruttore. La spia luminosa nell'interruttore si spegne.
- Attivazione della pulizia automatica del filtro:
 - premere ripetutamente l'interruttore. La spia luminosa nell'interruttore è verde.

Messa fuori servizio

- Spegner l'apparecchio.
- Staccare la spina.
- Svuotare il serbatoio.
- Pulire l'apparecchio all'interno e all'esterno aspirando e passando la superficie con un panno umido.



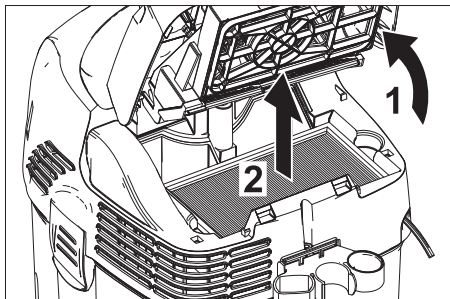
- Conservare il tubo flessibile di aspirazione ed il cavo di alimentazione secondo quanto illustrato nella figura.
- Depositare l'apparecchio in un luogo asciutto e proteggerlo contro l'uso non autorizzato.

Cura e manutenzione

⚠ **Attenzione**

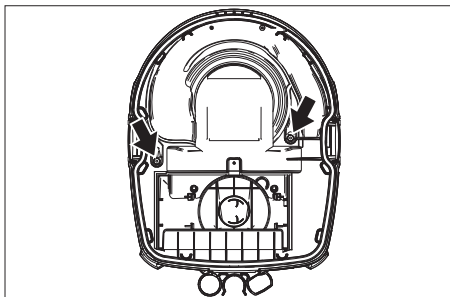
Tutte le operazioni sull'aspiratore vanno effettuate a spina staccata.

Sostituzione del filtro plissettato piatto



- Aprire il coperchio del filtro.
- Sostituire il filtro plissettato piatto.
- Chiudere il coperchio del filtro; bisogna sentire lo scatto.

Pulizia degli elettrodi



- Sbloccare e staccare la testa aspirante.
- Pulire gli elettrodi.
- Rimettere la testa aspirante e bloccarla.

Guida alla risoluzione dei guasti

La turbina di aspirazione non funziona

- Controllare il cavo, la spina, il fusibile, la presa e l'elettrodo.
- Accendere l'apparecchio.

La turbina di aspirazione si spegne

- Svuotare il serbatoio.

La turbina di aspirazione non si reinserisce dopo aver svuotato il serbatoio

- Spegnerlo e attendere 5 secondi; riaccenderlo dopo 5 secondi.
- Pulire gli elettrodi ed i relativi interstizi.

La forza aspirante diminuisce

- Rimuovere eventuali otturazioni dalla bocchetta di aspirazione, dal tubo rigido di aspirazione o dal filtro plissettato piatto.
- Chiudere e sostituire il sacchetto di smaltimento pieno (accessorio optional).
- Far innestare correttamente il coperchio del filtro.
- Sostituire il filtro plissettato piatto.

Fuoriuscita di polvere durante l'aspirazione

- Controllare che il filtro plissettato piatto sia montato nella posizione corretta.
- Sostituire il filtro plissettato piatto.

Il dispositivo automatico di disinserimento (aspirazione di liquidi) è difettoso

- Pulire gli elettrodi ed i relativi interstizi.
- Controllare costantemente il livello di riempimento in caso di liquidi non conduttori.

Il dispositivo di pulizia automatico del filtro non funziona

- Tubo flessibile di aspirazione non collegato.

Impossibile disattivare la pulizia automatica del filtro

- Informare il servizio assistenza clienti.

Impossibile attivare la pulizia automatica del filtro

→ Informare il servizio assistenza clienti.

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

Accessori e ricambi

- Impiegare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono che l'apparecchio possa essere impiegato in modo sicuro e senza disfunzioni.
- La lista dei pezzi di ricambio più comuni è riportata alla fine del presente manuale d'uso.

Dichiarazione CE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Aspiratore solidi-liquidi
Modello: Flex S 47

Direttive CE pertinenti

2006/95/CE (al 28.12.2009)

2006/42/CE (dal 29.12.2009)

2004/108/CE

Norme armonizzate applicate

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2: 2005

EN 62233: 2008

Norme nazionali applicate

-

5.957-687

I firmatari agiscono su incarico e con la procura dell'amministrazione.


Guenter W. Severin
Leiter Qualitätssicherung


Eckhard Rühle
Leiter Entwicklung & Konstruktion

FLEX Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15
71711 Steinheim/Murr



Gelieve vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze gebruiksaanwijzing te lezen en ze in acht te nemen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor later gebruik of voor eventuele volgende eigenaars.

- Voor de eerste inbedrijfstelling veiligheidsinstructies nr. 5.956-249 in elk geval lezen!
- Bij veronachtzaming van de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsaanwijzingen kan schade aan het apparaat ontstaan, en gevaar voor gebruikers en andere personen.
- Bij transportschade onmiddellijk de handelaar op de hoogte brengen.

Inhoudsopgave

Zorg voor het milieu	27
Reglementair gebruik	27
Inbedrijfstelling	27
Bediening	29
Buitenwerkingstelling	30
Onderhoud	30
Hulp bij storingen	31
Garantie	31
Toebehoren en reserveonderdelen	32
CE-verklaring	32

Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.



Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamelpunt voor herbruikbare materialen. Batterijen, olie en dergelijke stoffen mogen niet in het milieu belanden. Verwijder overbodig geworden apparatuur daarom via geschikte inzamelpunten.

Reglementair gebruik

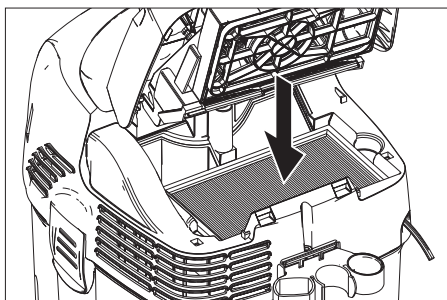
- Het apparaat is bestemd voor de natte en droge reiniging van vloeren en muren.
- Dit apparaat is geschikt voor industrieel gebruik, zoals bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoorgebouwen en verhuurkantoren.

Inbedrijfstelling

Antistatisch systeem

Door de geaarde aansluitmof worden statische opladingen afgeleid. Daardoor worden vonkvorming en stroomstoten met elektrisch geleidende toebehoren (optie) verhinderd.

Droogzuigen

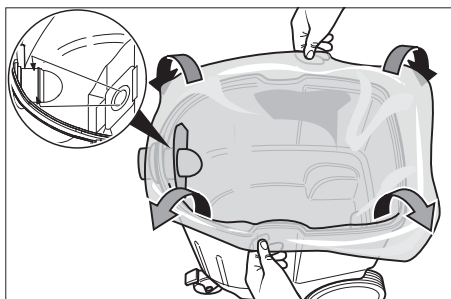


⚠ Waarschuwing

Bij het zuigen mag de vlakvouwfilter nooit verwijderd worden.

- Bij het opzuigen van fijn stof kan als extra een stofzak, afsluitbaar (apart accessoire) gebruikt worden.

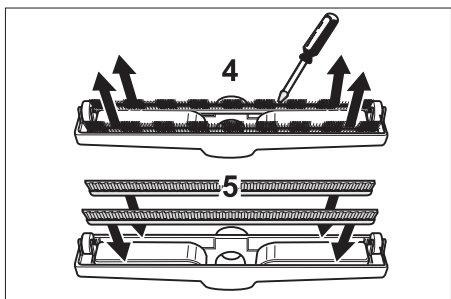
Inbouw stofzak, afsluitbaar (apart accessoire)



- Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.
- Stofzak aanbrengen.
- Stofzak over reservoir stulpen.
- Zuigkop eropzetten en vergrendelen.

Natzuigen

Inbouw rubber lippen

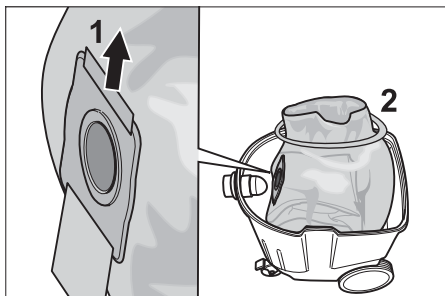


- Borstelstrip uitbouwen (4).
- Rubber lippen inbouwen (5).

Waarschuwing

De gestructureerde zijde van de rubber lippen moet naar buiten wijzen.

Stofzak, afsluitbaar (apart accessoire) verwijderen



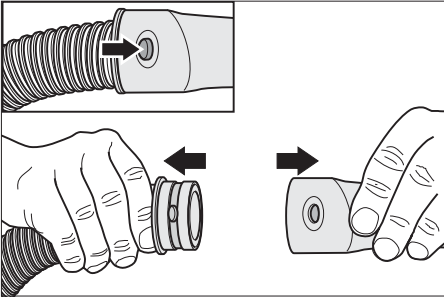
- Stofzak afsluiten en eraf halen.
- Bij het opzuigen van nat vuil moet altijd de stofzak, afsluitbaar (apart accessoire) verwijderd worden.

⚠ Waarschuwing

Bij het zuigen mag de vlakvouwfilter nooit verwijderd worden.

- Bij het opzuigen van nat vuil met de stof- of voegkop, resp. indien er overwegend water uit een container opgezogen wordt, raden wij u aan om de functie 'Automatische filterreiniging' uit te zetten.
- Bij het bereiken van de max. vulstand schakelt het apparaat automatisch uit.
- **Bij niet geleidende vloeistoffen (b.v. booremulsie, oliën en vetten) wordt het toestel bij een volle container niet uitschakeld. De vulstand moet voortdurend gecontroleerd worden en de container moet tijdig geleegd worden.**
- Na het voltooiën van het natzuigen de vlakvouwfilter, elektrodes en container reinigen en afdrogen.

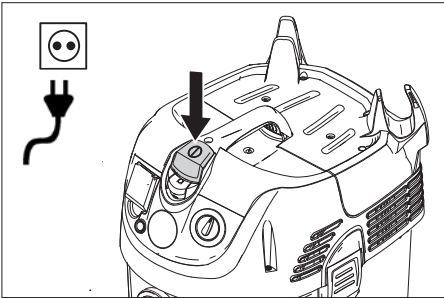
Clipverbinding



De zuigslang is van een clip-systeem voorzien. Alle C-35/C-DN-35 accessoires kunnen worden aangesloten.

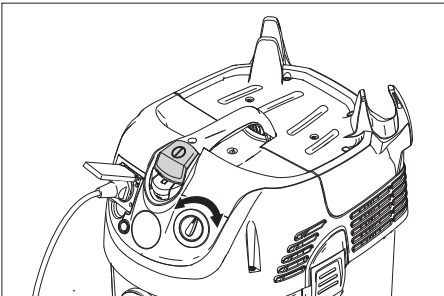
Bediening

Apparaat inschakelen



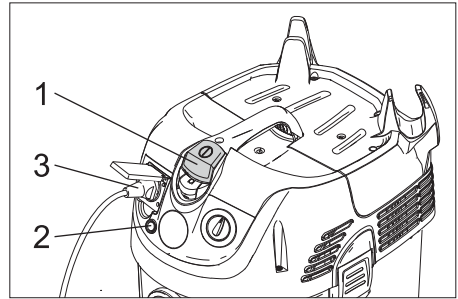
- Steek de netstekker in de contactdoos.
- Apparaat inschakelen.

Zuigcapaciteit instellen



- Zuigcapaciteit (min-max) instellen met de draairegelaar.

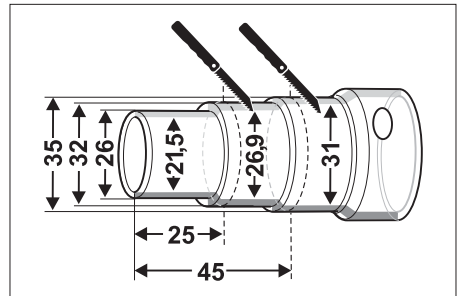
Werken met elektrische werktuigen



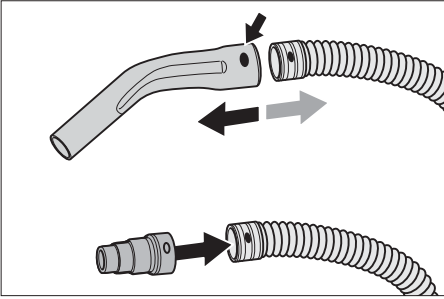
- Stekker van het elektrische werktuig in de stofzuiger steken (3).
 - Apparaat inschakelen (1).
- Lampje brandt - stofzuiger staat in standby-modus (2).

Waarschuwing

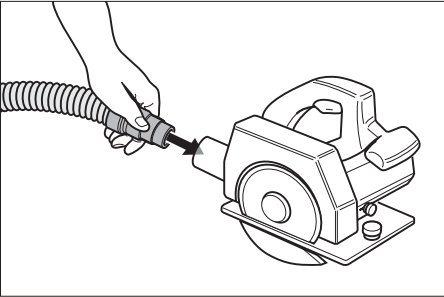
- De stofzuiger wordt automatisch met het elektrische werktuig aan- en uitgezet.
- De stofzuiger heeft een aanloopvertraging tot 0,5 seconde en een nalooptijd tot 15 seconden.
- Aansluitingsgegevens van de elektrische werktuigen, zie Technische gegevens.



- Aansluitmoffen aanpassen aan de aansluiting van het elektrische werktuig.



- Elleboog aan de zuigslang verwijderen.
- Aansluitmof aan zuigslang monteren.



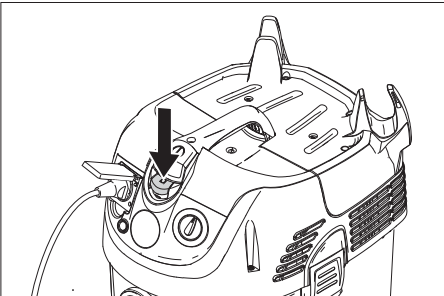
- Aansluitmof aan elektrisch werktuig aansluiten.

Automatische filterreiniging

Het apparaat beschikt over een nieuwe filterreiniging, bijzonder effectief bij fijn stof. Daarbij wordt de vlakvouwfilter alle 15 seconden automatisch gereinigd door een luchtstoot (pulserend geluid).

Waarschuwing

De automatische filterreiniging is in de fabriek ingeschakeld.



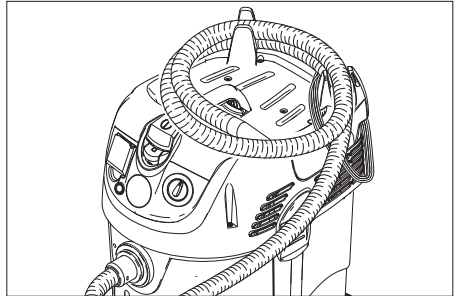
Waarschuwing

Het uit-/inschakelen van de automatische filterreiniging is alleen mogelijk bij een ingeschakeld toestel.

- Automatische filterreiniging uitschakelen:
 - schakelaar bedienen. Controlelampje in de schakelaar gaat uit.
- Automatische filterreiniging inschakelen:
 - schakelaar opnieuw bedienen. Controlelampje in de schakelaar brandt groen.

Buitenwerkingstelling

- Apparaat uitschakelen.
- Netstekker uittrekken.
- Reservoir leegmaken.
- Apparaat aan de binnen- en buitenkant reinigen door afzuigen en afvegen.



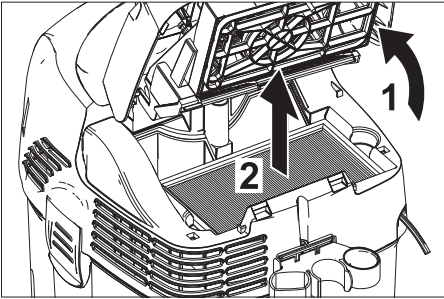
- Zuigslang en stroomkabel bewaren in overeenstemming met de afbeelding.
- Apparaat in een droge ruimte plaatsen en beveiligen tegen onbevoegd gebruik.

Onderhoud

⚠ Waarschuwing

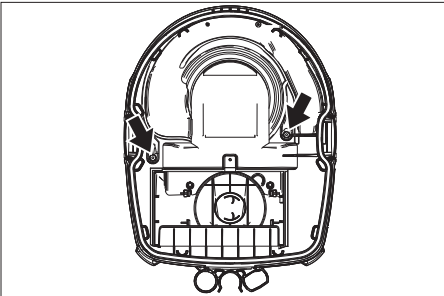
Bij het werken aan de stofzuiger altijd eerst de stekker uit het contact halen.

Vlakovoufilter vervangen



- Filterafdekking openen.
- Vlakovoufilter vervangen.
- Filterafdekking sluiten, moet hoorbaar in elkaar sluiten.

Elektrodes reinigen



- Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.
- Elektrodes reinigen.
- Zuigkop eropzetten en vergrendelen.

Hulp bij storingen

Zuigturbine start niet

- Kabel, stekker, zekering, contactdoos en elektrodes controleren.
- Apparaat inschakelen.

Zuigturbine schakelt uit

- Reservoir leegmaken.

Zuigturbine start na het legen van de container niet opnieuw

- Apparaat uitschakelen en 5 seconden wachten, na 5 seconden weer aanzetten.

- Elektrodes en de tussenruimte van de elektrodes reinigen.

Zuigkracht wordt minder

- Verstoppingen uit zuigmondstuk, zuigbuis, zuigslang of vlakovoufilter weghalen.
- Volle stofzakken (apart accessoire) afsluiten en vervangen.
- Filterafdekking goed vastklikken.
- Vlakovoufilter vervangen.

Er ontsnapt stof bij het zuigen

- Controleren of de vlakovoufilter correct geplaatst is.
- Vlakovoufilter vervangen.

Uitschakelmechanisme (natzuigen) springt niet aan

- Elektrodes en de tussenruimte van de elektrodes reinigen.
- Vulstand bij elektrisch niet leidende vloeistof voortdurend controleren.

Automatische filterreiniging werkt niet

- Zuigslang niet aangesloten.

Automatische filterreiniging kan niet uitgeschakeld worden

- Klantendienst contacteren.

Automatische filterreiniging kan niet ingeschakeld worden

- Klantendienst contacteren.

Garantie

In ieder land zijn de door ons bevoegde verkoopkantoor uitgegeven garantiebepalingen van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn, mits een materiaal of fabrieksfout de oorzaak van deze storing is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem uw aankoopbewijs mee.

Toebehoren en reserveonderdelen

- Er mogen uitsluitend toebehoren en reserveonderdelen gebruikt worden die door de fabrikant zijn vrijgegeven. Originale toebehoren en reserveonderdelen bieden de garantie van een veilig en storingsvrije werking van het apparaat.
- Een selectie van de meest frequent benodigde reserveonderdelen vindt u achteraan in de gebruiksaanwijzing.

CE-verklaring

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

Product: Droog- / natzuiger
Type: Flex S 47

Van toepassing zijnde EG-richtlijnen

2006/95/EG (tot 28.12.2009)

2006/42/EG (van 29.12.2009)

2004/108/EG

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2:
2005


EN 62233: 2008

Toegepaste landelijke normen

-

5.957-687

De ondertekenaars handelen in opdracht en met volmacht van de bedrijfsleiding.


Guenter W. Severin
Leiter Qualitätssicherung


Eckhard Rühle
Leiter Entwicklung & Konstruktion

FLEX Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15
71711 Steinheim/Murr



Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea el presente manual de instrucciones y siga las instrucciones que figuran en el mismo. Conserve estas instrucciones para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

- ¡Antes de la primera puesta en marcha lea sin falta las instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad n.º 5.956-249!
- El incumplimiento de las instrucciones de uso y de las indicaciones de seguridad puede provocar daños en el aparato y poner en peligro al usuario y a otras personas.
- En caso de daños de transporte informe inmediatamente al fabricante.

Índice de contenidos

Protección del medio ambiente	33
Uso previsto	33
Puesta en marcha	33
Manejo	35
Puesta fuera de servicio	36
Cuidados y mantenimiento	37
Ayuda en caso de avería	37
Garantía	38
Accesorios y piezas de repuesto	38
Declaración CE	38

Protección del medio ambiente



Los materiales empleados para el embalaje son reciclables y recuperables. No tire el embalaje a la basura doméstica y entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medioambiente. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Uso previsto

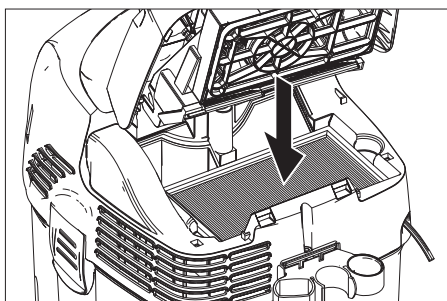
- El aparato está diseñado para la limpieza de pisos y superficies murales.
- Este aparato es apto para el uso en aplicaciones industriales, como en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y negocios de alquiler.

Puesta en marcha

Sistema antiestático

A través del manguito de empalme se derivan cargas estáticas. Así se evitan las chispas y las descargas eléctricas con accesorios conductores de la electricidad (opcional).

Aspiración en seco

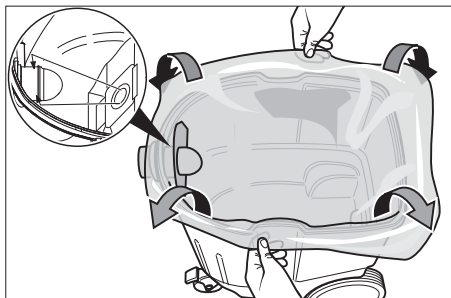


⚠ Advertencia

Al aspirar no retirar nunca el filtro plano de papel plegado.

- Para la aspiración de polvo fino también se puede utilizar una bolsa de basura, con cierre (accesorio especial).

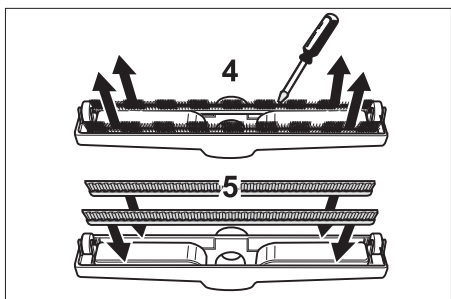
Montaje de la bolsa de basura, con cierre (accesorio especial)



- Desbloquear y extraer el cabezal de aspiración.
- Insertar la bolsa de basura.
- Doblar la bolsa de basura por encima del depósito.
- Colocar y bloquear el cabezal de aspiración.

Aspiración de líquidos

Montaje del borde de goma

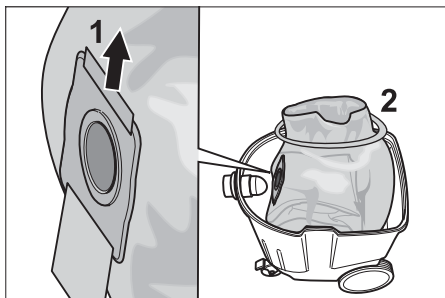


- Desmontar las tiras de cepillo (4).
- Montar el borde de goma (5).

Nota

El lateral estructurado del borde de goma tiene que estar para afuera.

Retirar la bolsa de basura, con cierre (accesorio especial)



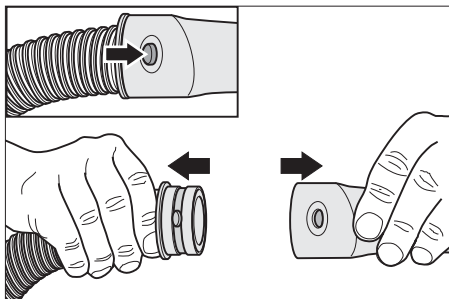
- Cerrar y extraer la bolsa de basura.
- Para aspirar suciedad líquida se debe retirar la bolsa de basura con cierre, (accesorio especial).

⚠ Advertencia

Al aspirar no retirar nunca el filtro plano de papel plegado.

- Al aspirar suciedad húmeda con la boquilla para tapicerías o juntas, o cuando se aspira principalmente agua de un recipiente, se recomienda desactivar la función „Limpieza automática del filtro“.
- Al alcanzar el máx. nivel de líquido se apaga automáticamente el aparato.
- **En el caso de líquidos no conductores (como emulsión de taladro, aceites y grasas), no se apaga el aparato cuando el recipiente esté lleno. Se debe comprobar el nivel continuamente y vaciar a tiempo el recipiente.**
- Tras finalizar la aspiración en húmedo, limpiar el filtro plano de papel plegado, los electrodos y el recipiente.

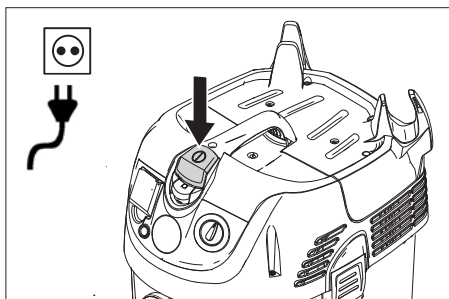
Enganche de clip



La manguera de aspiración está equipada con un sistema de clip. Se pueden conectar todos los accesorios C-35/C-DN-35.

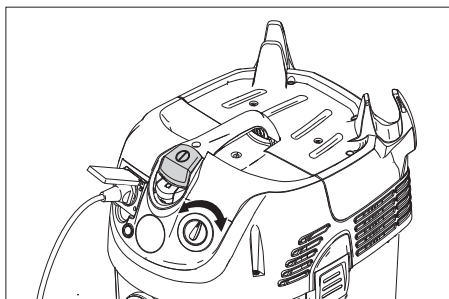
Manejo

Conexión del aparato



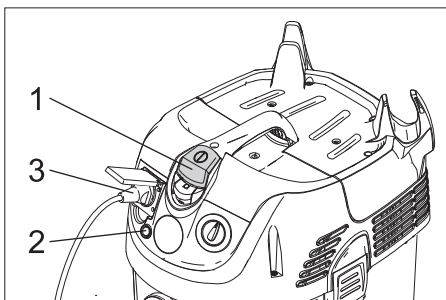
- Enchufe la clavija de red.
- Conexión del aparato

Ajustar la potencia de aspiración



- Ajustar la potencia de aspiración (min-max) en la rosca de regulación.

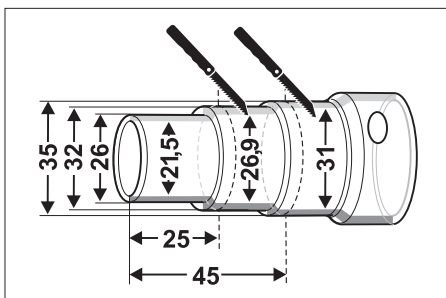
Trabajar con herramientas eléctricas



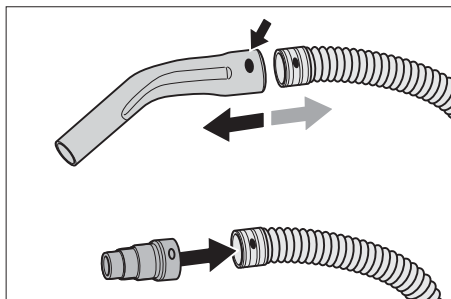
- Introducir la clavija de red de la herramienta eléctrica en el aspirador (3).
 - Conectar el aparato (1).
- Si el piloto se ilumina, la aspiradora está en modo standby (2).

Nota

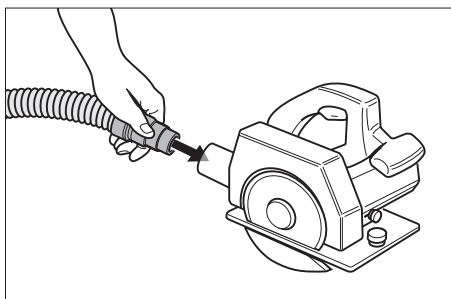
- La aspiradora se enciende y apaga automáticamente con la herramienta eléctrica.
- La aspiradora tiene un retraso de arranque de hasta 0,5 segundos y hasta 15 segundos de marcha en inercia.
- Datos de potencia de conexión de las herramientas eléctricas, véase Datos técnicos.



- Adaptar el manguito de conexión a la conexión de la herramienta eléctrica.



- ➔ Retirar el codo de la manguera de succión.
- ➔ Montar el manguito de conexión en la manguera de succión.



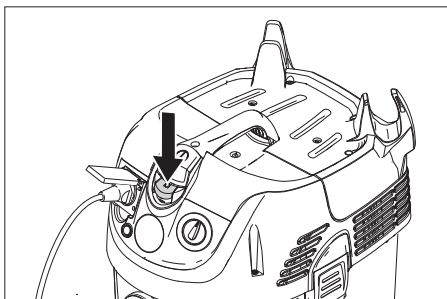
- ➔ Conectar el manguito de conexión con la herramienta eléctrica.

Limpieza automática de filtro

El aparato dispone de una novedosa limpieza de filtro, especialmente efectiva con el polvo fino. El filtro plano de papel plegado se limpia automáticamente cada 15 segundos con un soplo de aire (ruido vibrante).

Nota

La limpieza automática de filtro viene ajustada de fábrica.



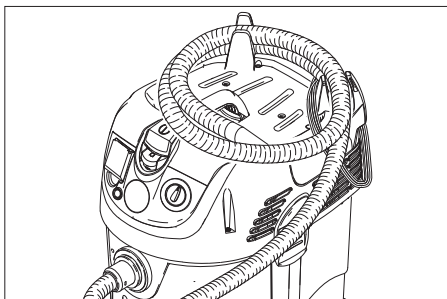
Nota

Sólo se puede apagar/encender la limpieza automática de filtro con el aparato apagado.

- Apagar la limpieza automática de filtro:
 - ➔ Pulsar el interruptor. El piloto de control del interruptor se apaga.
- Encender la limpieza automática de filtro:
 - ➔ Pulsar de nuevo el interruptor. El piloto de control del interruptor se ilumina en verde.

Puesta fuera de servicio

- ➔ Desconexión del aparato
- ➔ Extraer el enchufe de la red.
- ➔ Vacíe el recipiente.
- ➔ Limpie el aparato por dentro y por fuera aspirándolo y enjuagándolo.



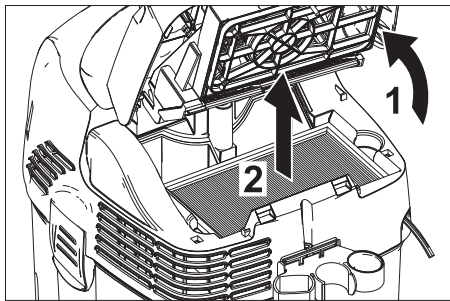
- ➔ Almacene la manguera de aspiración y el cable de acuerdo con la ilustración.
- ➔ Coloque el aparato en un cuarto seco y protéjalo frente a un uso no autorizado.

Cuidados y mantenimiento

⚠ Advertencia

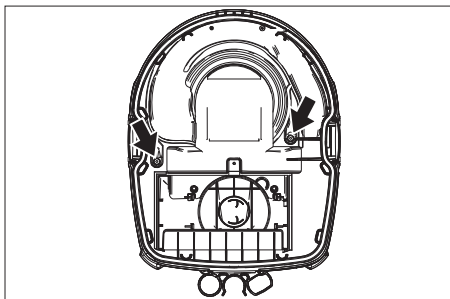
Para efectuar trabajos en el aspirador, desenchúfelo siempre antes.

Cambiar el filtro plano de papel plegado



- Abrir la cubierta del filtro.
- Cambiar el filtro plano de papel plegado.
- Cerrar la cubierta del filtro, se debe oír cómo encaja.

Limpiar los electrodos



- Desbloquear y extraer el cabezal de aspiración.
- Limpiar los electrodos.
- Colocar y bloquear el cabezal de aspiración.

Ayuda en caso de avería

La turbina de aspiración no funciona

- Compruebe el cable, la clavija de enchufe, el fusible, la toma de corriente y los electrodos.
- Conexión del aparato

La turbina de aspiración se desconecta

- Vacíe el recipiente.

La turbina de aspiración no funciona tras vaciar el recipiente

- Apagar el aparato, esperar 5 segundos y volver a encender tras 5 segundos.
- Limpiar los electrodos y el espacio entre los electrodos.

La capacidad de aspiración disminuye.

- Eliminar las obstrucciones de la boquilla, tubo o manguera de aspiración o el filtro plano de papel plegado.
- Cerrar y cambiar la bolsa de basura llena (accesorio especial).
- Encajar correctamente la cubierta del filtro.
- Cambiar el filtro plano de papel plegado.

Pérdida de polvo durante la aspiración

- Comprobar si el filtro plano de papel plegado está montado correctamente.
- Cambiar el filtro plano de papel plegado.

El sistema automático de desconexión (aspiración en húmedo) no arranca

- Limpiar los electrodos y el espacio entre los electrodos.
- Controlar el nivel del líquido no conductor de electricidad permanentemente.

La limpieza automática de filtro no funciona

- La manguera de aspiración no está no conectada

La limpieza automática de filtro no se puede apagar

- Avisar al servicio técnico.

La limpieza automática de filtro no se puede encender

- Avisar al servicio técnico.

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

Accesorios y piezas de repuesto

- Sólo deben emplearse accesorios y piezas de repuesto originales o autorizados por el fabricante. Los accesorios y piezas de repuesto originales garantizan el funcionamiento seguro y sin averías del aparato.
- Podrá encontrar una selección de las piezas de repuesto usadas con más frecuencia al final de las instrucciones de uso.

Declaración CE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La

presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

Producto: aspirador en húmedo/seco
Modelo: Flex S 47

Directivas comunitarias aplicables

2006/95/CE (a 28.12.2009)
2006/42/CE (desde 29.12.2009)
2004/108/CE

Normas armonizadas aplicadas

EN 55014-1: 2006
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2006
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2: 2005
EN 62233: 2008

Normas nacionales aplicadas

-

5.957-687

Los abajo firmantes actúan con plenos poderes y con la debida autorización de la dirección de la empresa.


Guenter W. Severin
Leiter Qualitätssicherung


Eckhard Rühle
Leiter Entwicklung & Konstruktion

FLEX Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15
71711 Steinheim/Murr



antes da primeira utilização deste aparelho leia o presente manual de instruções e proceda conforme o mesmo. Guarde estas instruções de serviço para uso posterior ou para o seguinte proprietário.

- Antes de colocar em funcionamento pela primeira vez é imprescindível ler atentamente as indicações de segurança n.º 5.956-249!
- A não-observância deste Manual de Instruções e dos avisos de segurança poderá levar a danos no aparelho e perigos tanto para o utilizador como para terceiros.
- No caso de danos provocados pelo transporte, informe imediatamente o revendedor.

Índice

Protecção do meio-ambiente	39
Utilização conforme o fim a que se destina a máquina	39
Colocação em funcionamento	39
Manuseamento	41
Colocar fora de serviço	42
Conservação e manutenção	43
Ajuda em caso de avarias	43
Garantia	44
Acessórios e peças sobressalentes	44
Declaração CE	44

Protecção do meio-ambiente



Os materiais da embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.



Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Baterias, óleo e produtos similares não podem ser deitados fora ao meio ambiente. Por isso, elimine os aparelhos velhos através de sistemas de recolha de lixo adequados.

Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

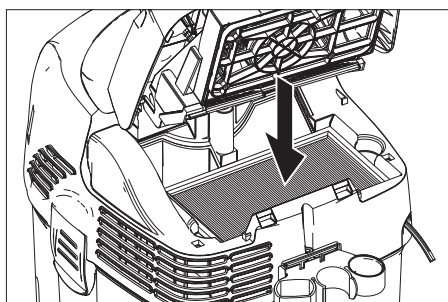
- O aparelho serve para limpar pisos ou paredes a seco e a húmido.
- Este aparelho destina-se ao uso industrial, p.ex. em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e lojas à exploração.

Colocação em funcionamento

Sistema antiestático

Através do bocal de ligação à terra as cargas estáticas são desviadas. Deste modo é evitada a formação de faíscas e choques eléctricos com acessórios eléctricos condutores (opção).

Aspirar a seco

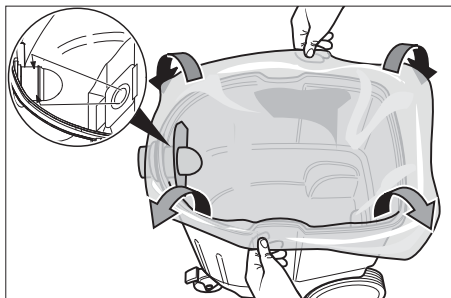


⚠ Advertência

Nunca retirar o filtro de pregas plano durante a aspiração.

- Para aspirar pó fino, é possível usar adicionalmente um saco de eliminação fechável (acessório especial).

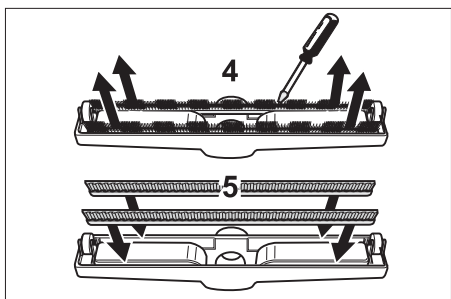
Montagem do saco de eliminação, fechável (acessório especial)



- Destruavar e retirar o cabeçote de aspiração.
- Posicionar o saco de eliminação.
- Colocar o saco de eliminação sobre o recipiente.
- Montar e travar o cabeçote de aspiração.

Aspirar a húmido

Montar os lábios de borracha

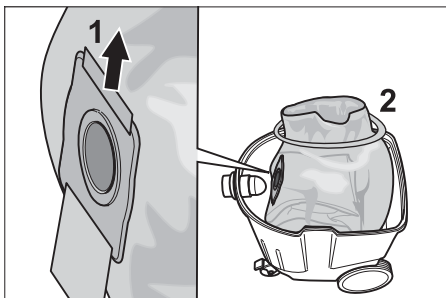


- Desmontar os elementos de escova (4).
- Montar os lábios de borracha (5).

Aviso

A parte estruturada dos lábios de borracha deve ser virado para fora.

Remover o saco de eliminação, fechável (acessório especial)



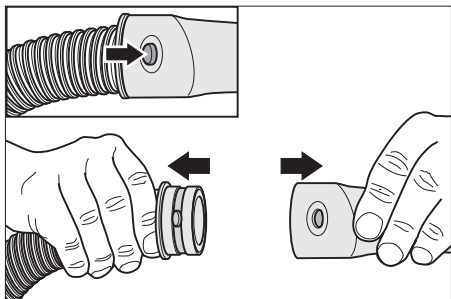
- Fechar o saco de eliminação e retirar.
- Para a aspiração húmida deve ser sempre retirado o saco de eliminação, fechável (acessório especial).

⚠ Advertência

Nunca retirar o filtro de pregas plano durante a aspiração.

- Na aspiração de sujidade molhada com o bocal para almofadas ou para juntas e quando se aspira na sua maioria água a partir de um recipiente recomenda-se desligar a função "Limpeza automática do filtro".
- Ao atingir o nível de líquido máximo, o aparelho desliga automaticamente.
- **Com líquidos não conductíveis (por exemplo, emulsões de rectificação, óleos e graxas) o aparelho não se desliga quando o recipiente estiver cheio. O nível de enchimento deve ser permanentemente controlado e o recipiente esvaziado a tempo.**
- Ao terminar a aspiração a húmido, limpar e secar o filtro de pregas plano, os eléctrodos e o recipiente.

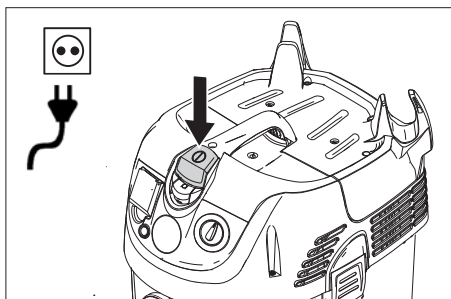
Conexão clipe



A mangueira de aspiração está equipada com um sistema clipe. Todos os acessórios C-35/C-DN-35 podem ser conectados.

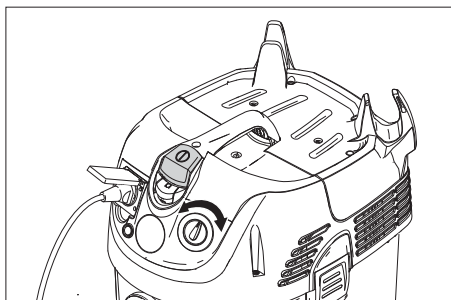
Manuseamento

Ligar a máquina



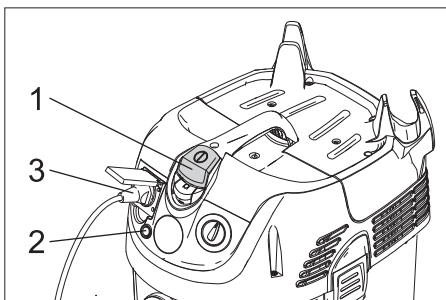
- Ligar a ficha de rede.
- Ligar o aparelho.

Ajustar a potência de aspiração



- Ajustar a potência de aspiração (mín-máx) no regulador rotativo.

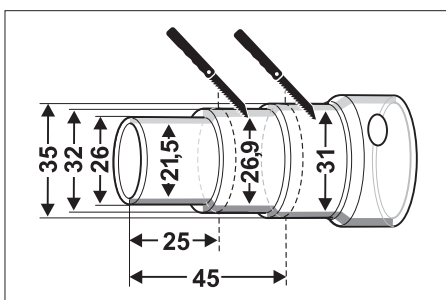
Trabalhar com ferramentas eléctricas



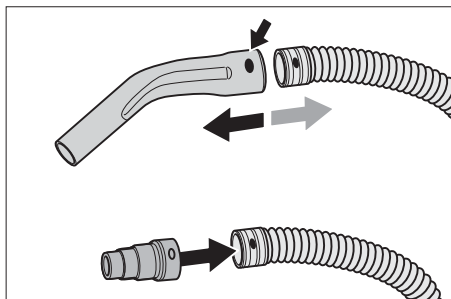
- Introduzir a ficha de rede da ferramenta eléctrica no aspirador (3).
 - Ligar o aparelho (1).
- Luz acesa - o aspirador encontra-se no modo standby (2).

Aviso

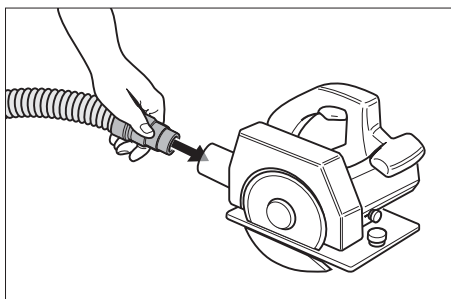
- O aspirador é ligado e desligado automaticamente com a ferramenta eléctrica.
- O aspirador apresenta um retardamento inicial de 0,5 segundos e um período de funcionamento por inércia de 15 segundos.
- Os dados de ligação e de potência das ferramentas eléctricas constam nos dados técnicos.



- Adaptar a luva redutora à conexão da ferramenta eléctrica.



- ➔ Retirar o tubo curvado do tubo flexível de aspiração.
- ➔ Ligar a luva redutora ao tubo flexível de aspiração.



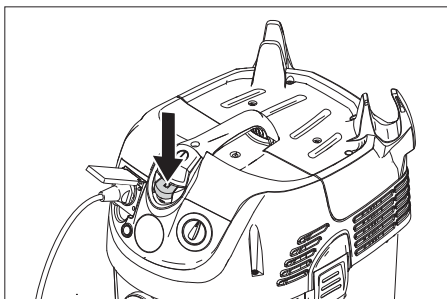
- ➔ Conectar a luva redutora à ferramenta eléctrica.

Limpeza automática do filtro

O aparelho dispõe de um dispositivo inovador de limpeza do filtro, particularmente eficaz para poeira fina. Neste processo o filtro de pregas plano é automaticamente limpo por um jacto de ar (ruído pulsante) em intervalos de 15 segundos.

Aviso

A limpeza automática do filtro é ajustada de fábrica.



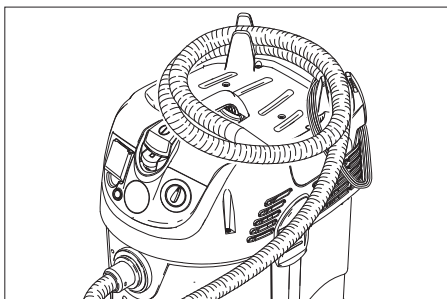
Aviso

A desactivação/activação da limpeza automática do filtro só é possível com o aparelho ligado.

- Desligar a limpeza automática do filtro:
 - ➔ accionar o interruptor. A lâmpada de controlo no interruptor apaga.
- Ligar a limpeza automática do filtro:
 - ➔ accionar novamente o interruptor. A lâmpada de controlo no interruptor brilha verde.

Colocar fora de serviço

- ➔ Desligar o aparelho.
- ➔ Desligue a ficha da tomada.
- ➔ Esvaziar o recipiente.
- ➔ Aspirar e esfregar o aparelho por dentro e por fora para limpá-lo.



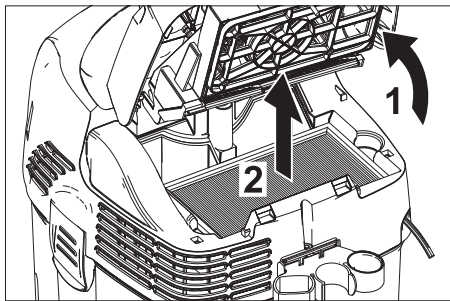
- ➔ Guardar o tubo flexível do aspirador e o cabo de rede de acordo com a ilustração.
- ➔ Colocar o aparelho num local seco e tomar as medidas necessárias para evitar uma utilização por parte de pessoas não autorizadas.

Conservação e manutenção

⚠ **Advertência**

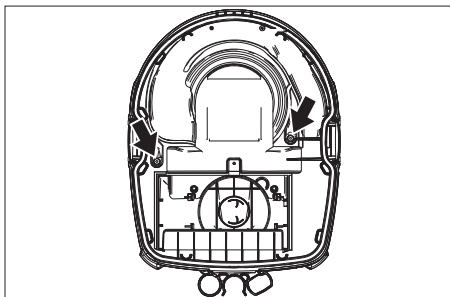
Antes de proceder a quaisquer trabalhos no aspirador, desligar sempre a ficha de rede.

Mudar o filtro de pregas plano



- Abrir a cobertura do filtro.
- Mudar o filtro de pregas plano.
- Fechar a cobertura do filtro; deve engatar de forma audível.

Limpar os eléctrodos



- Destrovar e retirar o cabeçote de aspiração.
- Limpar os eléctrodos.
- Montar e travar o cabeçote de aspiração.

Ajuda em caso de avarias

A turbina de aspiração não funciona

- Verificar o cabo, a ficha, o fusível, a tomada e os eléctrodos.
- Ligar o aparelho.

A turbina de aspiração desliga

- Esvaziar o recipiente.

A turbina de aspiração não torna a arrancar depois de esvaziar o recipiente

- Desligar o aparelho e esperar 5 segundos; religar após 5 segundos.
- Limpar os eléctrodos e o espaço entre os mesmos.

A força de aspiração diminui.

- Retirar entupimentos do bocal de aspiração, tubo de aspiração, mangueira de aspiração ou filtro de dobras planas.
- Fechar e substituir o saco de eliminação cheio (acessório especial).
- Encaixar bem a cobertura do filtro.
- Mudar o filtro de pregas plano.

Durante a aspiração sai pó

- Verificar a posição correcta do filtro de pregas plano.
- Mudar o filtro de pregas plano.

A desconexão automática (aspiração a húmido) não actua

- Limpar os eléctrodos e o espaço entre os mesmos.
- Controlar permanentemente o nível de enchimento de líquidos electricamente não conductíveis.

A limpeza automática do filtro não funciona

- Tubo flexível de aspiração não está conectado.

A limpeza automática do filtro não desliga

- Avisar o serviço de assistência técnica.

A limpeza automática do filtro não liga

- Avisar o serviço de assistência técnica.

Garantia

Em cada país vigem as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização.

Eventuais avarias no aparelho durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate dum defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se, munido do documento de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.

Acessórios e peças sobressalentes

- Só devem ser utilizados acessórios e peças de reposição autorizados pelo fabricante do aparelho. Acessórios e Peças de Reposição Originais - fornecem a garantia para que o aparelho possa ser operado em segurança e isento de falhas.
- No final das Instruções de Serviço encontra uma lista das peças de substituição mais necessárias.

Declaração CE

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas CE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

Produto: Aspirador húmido e seco
Tipo: Flex S 47

Respectivas Directrizes da CE
2006/95/CE (a 28.12.2009)

2006/42/CE (partir de 29.12.2009)
2004/108/CE

Normas harmonizadas aplicadas

EN 55014-1: 2006
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2006
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2: 2005
EN 62233: 2008

Normas nacionais aplicadas

-

5.957-687

Os abaixo assinados têm procuração para agir e representar a gerência.


Guenter W. Severin
Leiter Qualitätssicherung


Eckhard Rühle
Leiter Entwicklung & Konstruktion

FLEX Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15
71711 Steinheim/Murr



Læs denne brugsanvisning før første gangs brug af apparater og følg anvisningerne. Gem brugsanvisningen til senere brug eller til senere ejere.

- Inden første ibrugtagelse skal betjeningsvejledningen og sikkerhedshenvisningerne nr. 5.956-249 læses!
- Hvis driftsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes, kan der opstå skader på apparatet og risici for brugeren og andre personer.
- Ved transportskader skal forhandleren informeres omgående.

Indholdsfortegnelse

Miljøbeskyttelse	45
Bestemmelsesmæssig anvendelse	45
Ibrugtagning	45
Betjening	47
Ud-af-drifftagning	48
Pleje og vedligeholdelse	48
Hjælp ved fejl	49
Garanti	49
Tilbehør og reservedele	49
Overensstemmelseserklæring	50

Miljøbeskyttelse



Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.



Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Batterier, olie og lignende stoffer er ødelæggende for miljøet. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

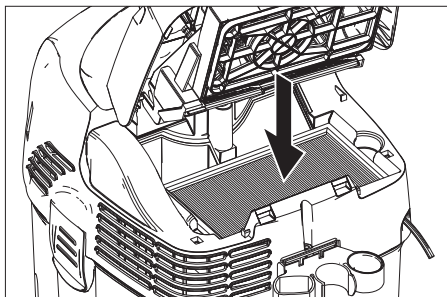
- Maskinen er til våd- og tørrensning af gulvflader og vægge.
- Denne maskine er egnet til erhvervs-mæssig brug, f.eks. på hoteller, skoler, sygehuse, fabrikker, butikker, kontorer og udlejningsvirksomheder.

Ibrugtagning

Antistatisk system

Ved hjælp af det jordede tilslutningsstykke bliver statiske ladninger bortledt. På denne måde forhindres dannelsen af gnister og strømstød med stømledende tilbehør (option).

Tørsugning

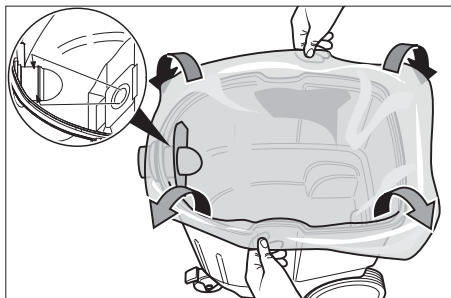


⚠ Advarsel

Under sugningen må det flade foldefilter aldrig fjernes.

- Hvis der opsuges fintstøv, kan der yderligere bruges en snavspose, som kan lukkes (ekstratilbehør).

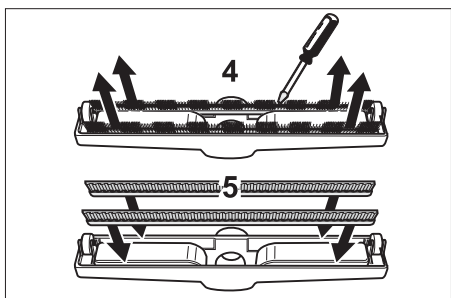
Montering snavspose, som kan lukkes (ekstratilbehør)



- Tag sugehovedet ud af indgreb og tag det af.
- Sæt snavsposen på.
- Smøg snavsposen over beholderen.
- Sæt sugehovedet på og lås det fast.

Vådsugning

Montering af gummilæber

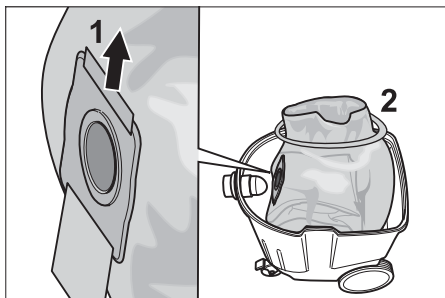


- Afmonter børsterne (4).
- Monter gummilæberne (5).

OBS

Struktursiden på gummilæberne skal pege udad.

Fjern snavsposen, som kan lukkes (ekstratilbehør)



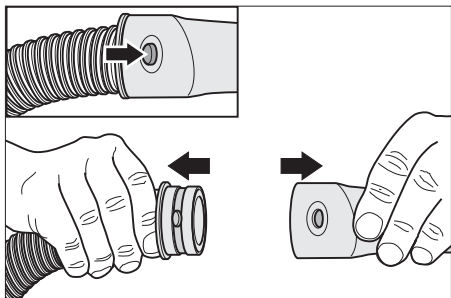
- Luk snavsposen og fjern den.
- Snavsposen, som kan lukkes (ekstratilbehør), skal altid fjernes når der opsuges våd snavs.

⚠ Advarsel

Under sugningen må det flade foldefilter aldrig fjernes.

- Ved opugning af våd snavs med møbel- eller fugemundstykket, eller hvis der fortrinsvis suges vand op af en beholder, anbefales det at slå funktionen "Automatisk filterrengøring" fra.
- Når det maksimale væskniveau er nået, slukker apparatet automatisk.
- **Ved ikke ledende væsker (f.eks. boreemulsion, olie og fedt) slukker apparatet ikke, når beholderen er fuld. Påfyldningsniveauet skal konstant kontrolleres, og beholderen tømmes i god tid.**
- Efter endt vådsugning skal det flade foldefilter, elektroderne samt beholderen rengøres og tørres.

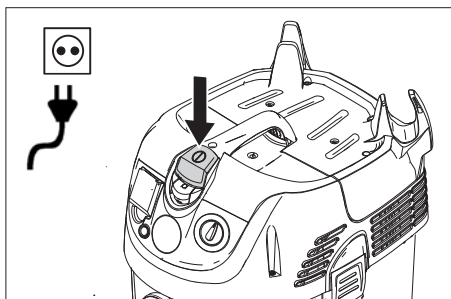
Klipforbindelse



Sugeslangen er udstyret med et klipsystem. Alle C-35/C-DN-35 tilbehørsdele kan tilsluttes.

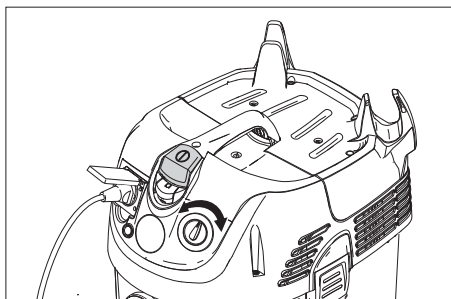
Betjening

Tænd for maskinen



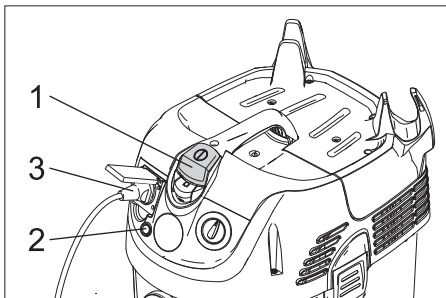
- Sæt netstikket i.
- Tænd for maskinen.

Indstil sugesøffekt



- Sugesøffekten (min-maks) kan indstilles på regulatoren.

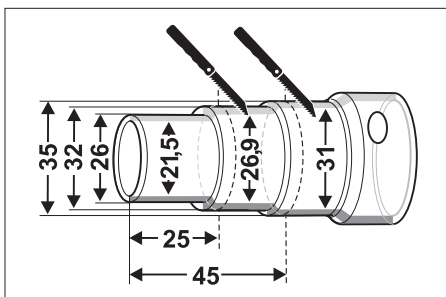
Arbejde med el-værktøjer



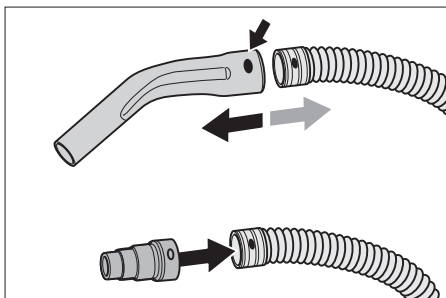
- Sæt el-apparatets netstik i sugeren (3).
 - Tænd for apparatet (1).
- Lampen lyser - sugeren er i standby-modus (2).

OBS

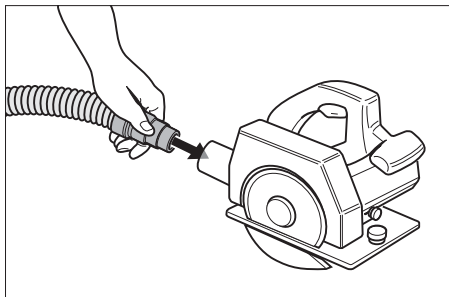
- Sugeren tændes og slukkes automatisk sammen med el-værktøjet.
- Sugeren har en startforsinkelse på op til 0,5 sekunder og et efterløb på op til 15 sekunder.
- El-værktøjernes effekttilslutningsdata, se tekniske data.



- Tilpas tilslutningsmuffen til el-værktøjets tilslutning.



- Fjern det bøjede rørstykke på sugeslangen.
- Monter tilslutningsmuffen på sugeslangen.



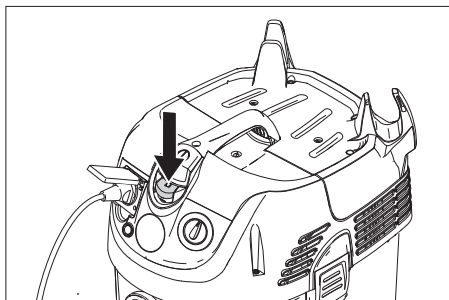
- Slut tilslutningsmuffen til el-værktøjet.

Automatisk filterrengøring

Sugeren er udstyret med et nyudviklet filterrengøringsystem, særdeles effektivt til fint støv. Derved rengøres det flade foldefilter hver 15. sekund automatisk med et luftstød (pulserende lyd).

OBS

Den automatiske filterrengøring er slået til fra fabrikkens side.



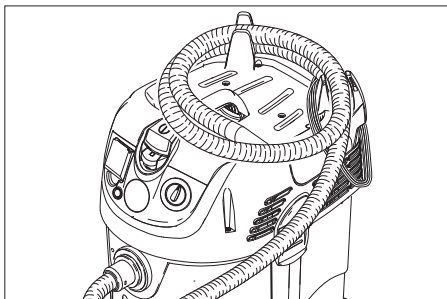
OBS

Den automatiske filterrengøring kan slås til/ fra, når apparatet er tændt.

- Sådan slås den automatiske filterrengøring fra:
 - Tryk på kontakten. Kontrollampen i kontakten slukkes.
- Sådan slås den automatiske filterrengøring til:
 - Tryk gentagne gange på kontakten. Kontrollampen i kontakten lyser grøn.

Ud-af-drifttagning

- Sluk for renseren
- Træk netstikket ud.
- Tøm beholderen
- Maskinen rengøres indvendigt og udvendigt ved at støvsuge den og tørre den af.



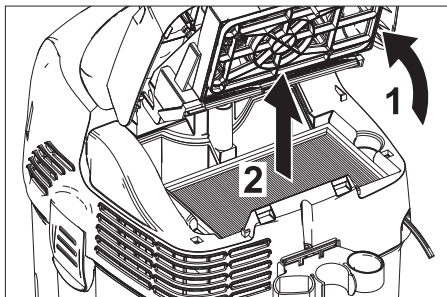
- Sugeslange og netkablet opbevares ifølge figuren.
- Opbevar maskinen i et tørt rum og sørg for at sikre den mod uvedkommendes brug.

Pleje og vedligeholdelse

⚠ Advarsel

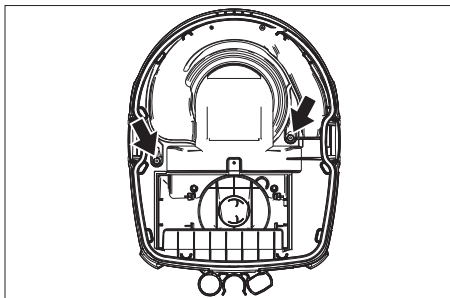
Før der arbejdes på sugeren skal netstikket altid trækkes ud.

Udskiftning af det flade foldefilter



- Åbn filterafdækningen.
- Skift det flade foldefilter ud.
- Luk filterafdækningen. Den skal gå hørbart i indgreb.

Rengøring af elektroder



- Tag sugehovedet ud af indgreb og tag det af.
- Rens elektroderne.
- Sæt sugehovedet på og lås det fast.

Hjælp ved fejl

Sugeturbine virker ikke

- Kontroller kabel, stik, sikring, stikdåse og elektroder.
- Tænd for maskinen.

Sugeturbinen slukker

- Tøm beholderen

Sugeturbinen starter ikke igen efter tømning af beholderen

- Sluk for apparatet, vent i 5 sekunder, og tænd igen.
- Rengør elektroderne samt mellemrummet mellem elektroderne.

Nedsat sugeevne

- Fjern forstoppelser fra dysen, sugerør, sugeslangen eller det flade foldefilter.
- Luk den fyldte snavspose (ekstratilbehør) og skift den ud.
- Sørg for, at filterafdækningen går rigtigt i indgreb.
- Skift det flade foldefilter ud.

Der strømmer støv ud under sugning

- Kontroller, at det flade foldefilter er monteret korrekt.

- Skift det flade foldefilter ud.

Frakoblingsautomatikken (vådsugning) virker ikke

- Rengør elektroderne samt mellemrummet mellem elektroderne.
- Kontroller påfyldningsniveauet konstant ved væsker, der ikke er strømledende.

Automatisk filterrengøring fungerer ikke

- Sugelangne ikke tilsluttet.

Den automatiske filterrengøring kan ikke slås fra

- Kontakt kundeservice.

Den automatiske filterrengøring kan ikke slås til

- Kontakt kundeservice.

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på apparatet afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De ønsker at gøre garantien gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.

Tilbehør og reservedele

- Der må kun anvendes tilbehør og reservedele, der er godkendt af producenten. Originaltilbehør og -reservedele er en garanti for, at maskinen kan fungere sikkert og uden fejl.
- Et udvalg over de reservedele som bruges meget ofte finder De i slutningen af betjeningsvejledningen

Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

Produkt: Våd- og tørsuger
Type: Flex S 47

Gældende EF-direktiver

2006/95/EF (til 28.12.2009)

2006/42/EF (fra 29.12.2009)

2004/108/EF

Anvendte harmoniserede standarder

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2:

2005

EN 62233: 2008

Anvendte tyske standarder

-

5.957-687

Undertegnede handler på vegne af og med fuldmagt fra ledelsen.



Guenter W. Severin
Leiter Qualitätssicherung



Eckhard Rühle
Leiter Entwicklung & Konstruktion

FLEX Elektrowerkzeuge GmbH

Bahnhofstr. 15

71711 Steinheim/Murr



Les denne bruksveiledningen før apparatet tas i bruk første gang, og følg anvisningene. Oppbevar denne bruksveiledningen til senere bruk eller for annen eier.

- Det er tvingende nødvendig å lese sikkerhetsinstruksene nr. 5.956-249 før maskinen settes i drift!
- Hvis bruksanvisningen og sikkerhetsanvisningene ikke følges, kan dette medføre skader på apparatet og fare for brukeren og andre personer.
- Informer straks forhandleren ved transportkader.

Innholdsfortegnelse

Miljøvern	51
Forskriftsmessig bruk	51
Ta i bruk	51
Betjening	52
Stans av driften	54
Pleie og vedlikehold	54
Feilretting	54
Garanti	55
Tilbehør og reservedeler	55
CE-erklæring	56

Miljøvern

	Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.
	Gamle apparater inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Disse bør leveres inn til gjenvinning. Batterier, olje og lignende stoffer må ikke komme ut i miljøet. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlingsystemer.

Forskriftsmessig bruk

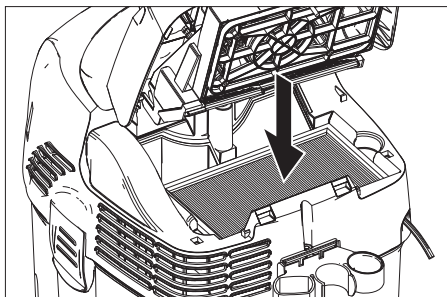
- Maskinen er beregnet for våt- og tørrrengjøring av gulv- og veggflater.
- Denne maskinen egner seg til industrielt bruk, f.eks. i hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker, kontorer og utleiefirmaer.

Ta i bruk

Anti-statisk system

Via de jordede tilkoblingspunktene vil statiske ladninger ledes bort. Derved forhindres gnister og strømstøt fra elektrisk ledende tilbehør (ekstrautstyr).

Støvsuging

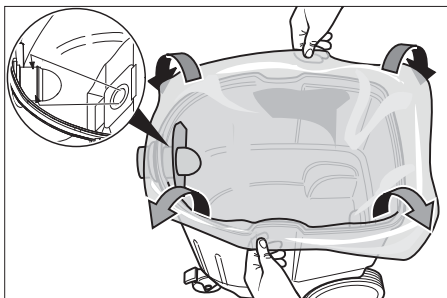


⚠ Advarsel

Ved suging skal aldri det flate foldefilteret fjernes.

- Ved suging av fint støv kan man i tillegg bruke en engangspose, lukkbar (spesialtilbehør).

Montering engangspose, lukkbar (spesialtilbehør)

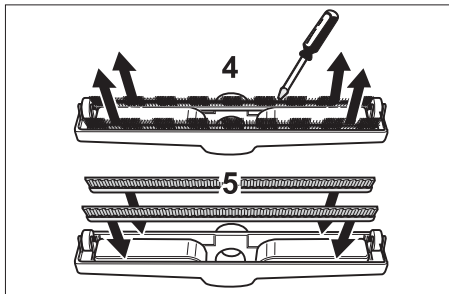


→ Avlås og ta av sugehodet.

- Sett på engangspose.
- Vreng engangsposen over beholderen.
- Sett på sugehodet og lås det.

Våtsuging

Montering av gummilepper

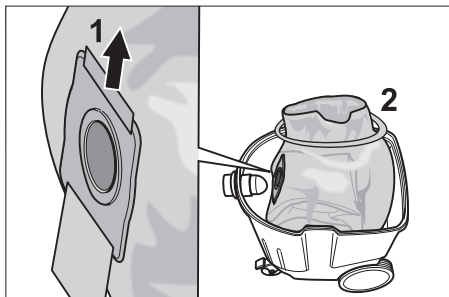


- Ta av børstestripene (4).
- Monter gummileppene (5).

Bemerk

Den strukturert siden av gummileppene skal peke utover.

Ta av engangspose, lukkbar (spesialtilbehør)



- Lukk og ta av engangspose.
- Ved suging av våt smuss må engangsposen, lukkbar, (spesialtilbehør) alltid tas av.

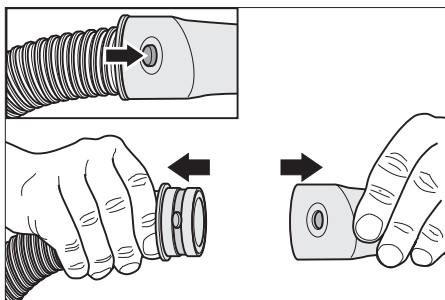
⚠ Advarsel

Ved suging skal aldri det flate foldefilteret fjernes.

- Ved oppsuging av våt smuss med møbel- eller fugemunnstykket, eller hvis det overveiende suges opp vann fra en beholder, anbefales det at funksjonen "automatisk filterrengjøring" slås av av.

- Ved oppnådd maks. væsknivå slår apparatet seg automatisk av.
- **Ved ikke ledende væsker (for eksempel bore-emulsjoner, olje eller fett) vil apparatet ikke slå seg av ved full beholder. Fyllingsgraden må stadig kontrolleres og beholderen må tømmes i rett tid.**
- Etter avsluttet våtsuging må foldefilter, elektroder og beholderen rengjøres.

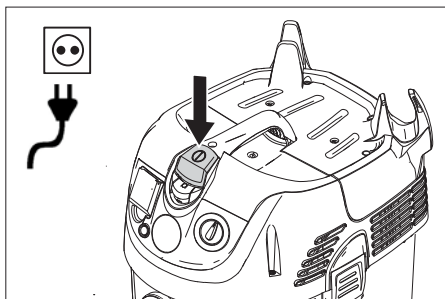
Clipforbindelse



Sugeslangen er utstyrt med et clip-system. Alle C-35/C-DN-35-tilbehørskomponenter kan tilkobles.

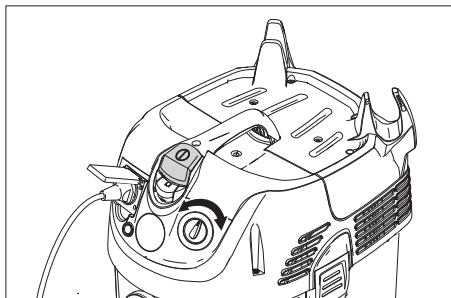
Betjening

Slå apparatet på



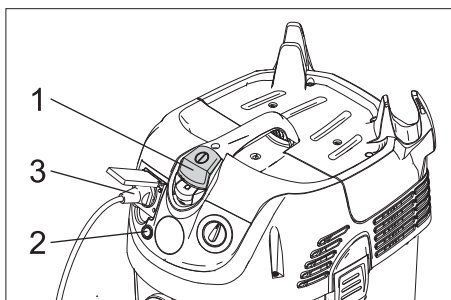
- Sett i støpselet.
- Slå apparatet på.

Stille inn sugeytelse.



→ Stille inn sugeeffekten (min-maks) på dreiebryteren.

Arbeide med elektroverktøy



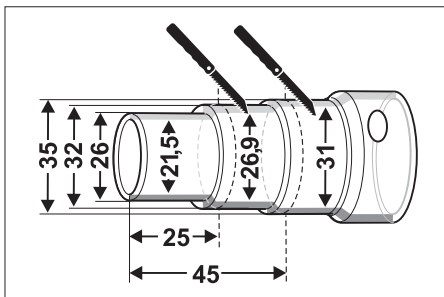
→ Sett inn støpselet fra det elektriske verktøyet i støvsugeren (3).

→ Slå apparatet på (1).

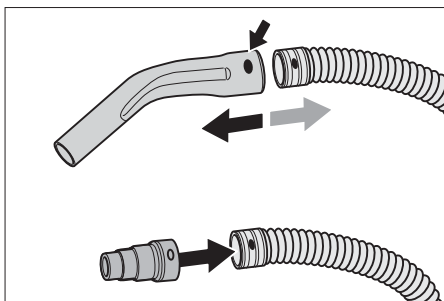
Lampen lyser, støvsugeren er i Standby-modus (2).

Bemerk

- Støvsugeren vil automatisk slås av og på sammen med elektroverktøyet.
- Støvsugeren har en startforsinkelse på opp til 0,5 sekund, og vil fortsette å gå i opp til 15 sekunder etter at den slås av.
- For effektforbruk av elektriske verktøy se Tekniske data.

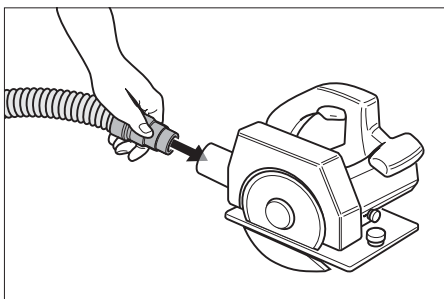


→ Tilkoblingsmuffe tilpasses koblingen på elektroverktøyet.



→ Ta av det bøyde rørstykket på sugeslangen.

→ Monter tilkoblingsmuffen på sugeslangen.



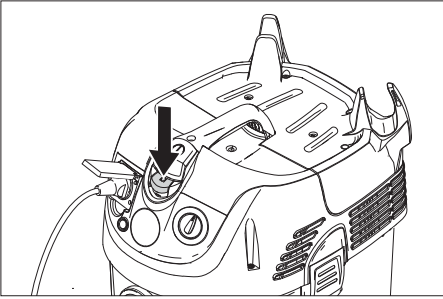
→ Koble tilkoblingsmuffen til det elektriske verktøyet.

Automatisk filterrensing

Apparatet har en ny type filterrensing som er spesielt virksomt for fint støv. Derved renses det flate foldefilteret automatisk hvert 15. sekund ved hjelp av luftstøt (pulsende støv).

Bemerk

Den automatiske filterrengjøringen er slått på fra fabrikk.



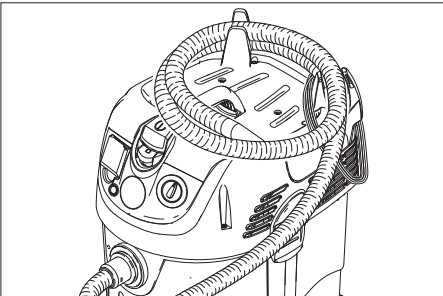
Bemerk

Den automatiske filterrengjøringen kan bare slås på/av ved påslått apparat.

- Slå av automatisk filterrengjøring:
 - Bruk bryteren. Kontrollampe i bryteren slukkes.
- Slå på automatisk filterrengjøring:
 - Bruk bryteren en gang til. Kontrollampe i bryteren lyser grønn.

Stans av driften

- Slå av maskinen.
- Trekk ut nettstøpselet.
- Tøm beholderen.
- Rengjør maskinen innvendig og utvendig ved å tørke av den og bruke sugesuksjonen.



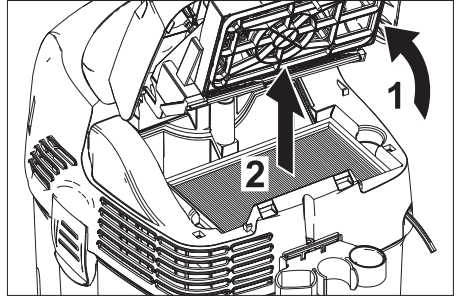
- Oppbevar sugeslange og strømkabel i henhold til figuren.
- Sett maskinen til oppbevaring i et tørt rom, utilgjengelig for uvedkommende.

Pleie og vedlikehold

⚠ Advarsel

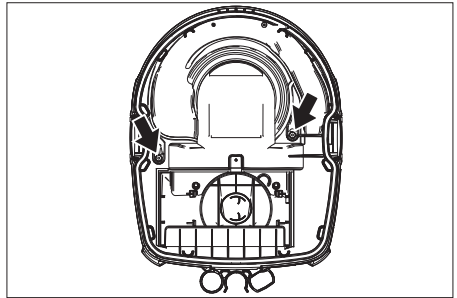
Trekk alltid ut støpselet ved arbeid på sugeren.

Skifte foldefilter



- Åpne filterdeksel.
- Skifte foldefilter.
- Lukk filterdeksel, du skal høre det går i lås.

Elektrodene rengjøres



- Avlås og ta av sugehodet.
- Elektrodene rengjøres.
- Sett på sugehodet og lås det.

Feilretting

Sugeturbinen går ikke

- Kontroller kabel, sikring, stikkontakt og elektroder.
- Slå apparatet på.

Sugeturbinen kobler ut

- Tøm beholderen.

Sugeturbinen slår seg ikke på etter at beholderen er tømt

- Slå av apparatet og vent i 5 sekunder, slå på igjen etter 5 sekunder.
- Elektroder og mellomrommet mellom elektrodene rengjøres.

Sugekraften avtar.

- Fjern blokkeringer fra børstehodet, sugerøret, sugeslangen eller foldefilteret.
- Fyllt engangspose (spesialtilbehør) lukkes og skiftes.
- Sett inn filterdekslet korrekt.
- Skifte foldefilter.

Støvutslipp ved suging

- Pass på korrekt innføring av foldefilteret.
- Skifte foldefilter.

Utkoblingsautomatikk (våtsuging) slår ikke inn.

- Elektroder og mellomrommet mellom elektrodene rengjøres.
- Fyllingsnivå må stadig kontrolleres ved væsker som ikke er elektrisk ledende.

Automatisk filterrens fungerer ikke.

- Sugelangse ikke korrekt tilkoblet.

Automatisk filterrengjøring lar seg ikke slå av.

- Kontakt kundetjenesten.

Automatisk filterrengjøring lar seg ikke slå på.

- Kontakt kundetjenesten.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.

Tilbehør og reservedeler

- Det er kun tillatt å anvende tilbehør og reservedeler som er godkjent av produsenten. Originalt tilbehør og originale reservedeler garanterer for sikker og problemfri drift av apparatet.
- Et utvalg av de vanligste reservedelene finner du bak i denne bruksanvisningen.

CE-erklæring

Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i de relevante EF-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer på maskinen som er utført uten vårt samtykke, mister denne erklæringen sin gyldighet.

Produkt: Våt- og tørrsuger
Type: Flex S 47

Relevante EU-direktiver

2006/95/EG (til 28.12.2009)

2006/42/EG (fra 29.12.2009)

2004/108/EF

Anvendte overensstemmende normer

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2:

2005

EN 62233: 2008

Anvendte nasjonale normer

-

5.957-687

De undertegnede handler på oppdrag fra, og med fullmakt fra selskapsledelsen.



Guenter W. Severin
Leiter Qualitätssicherung



Eckhard Rühle
Leiter Entwicklung & Konstruktion

FLEX Elektrowerkzeuge GmbH

Bahnhofstr. 15

71711 Steinheim/Murr



Läs denna bruksanvisning före första användning och följ anvisningarna noggrant. Denna bruksanvisning ska förvaras för senare användning eller lämnas vidare om maskinen byter ägare.

- Före första ibruktagning måste Säkerhetsanvisningar nr. 5.956-249 läsas!
- Om bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna inte följs kan apparaten skadas och faror uppstå för användaren och andra personer.
- Informera inköpsstället omgående vid transportskador.

Innehållsförteckning

Miljöskydd	57
Ändamålsenlig användning	57
Idrifttagning	57
Handhavande	59
Ta ur drift	60
Skötsel och underhåll	60
Åtgärder vid störningar	61
Garanti	62
Tillbehör och reservdelar	62
CE-försäkran	62

Miljöskydd



Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan lämna det till återvinning.



Kasserade apparater innehåller återvinningsbart material som bör gå till återvinning. Batterier, olja och liknande ämnen får inte komma ut i miljön. Överlämna skrotade aggregat till ett lämpligt återvinningssystem.

Ändamålsenlig användning

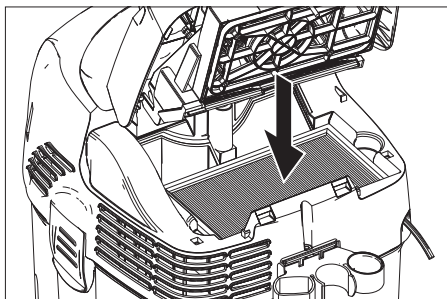
- Apparaten är avsedd att användas till våt och torr rengöring av golv- och väggytor.
- Denna maskin är lämpad för yrkesmässig användning, t.ex. på hotell, i skolor, på sjukhus och fabriker, i butiker, på kontor och av uthyrningsfirmor.

Idrifttagning

Anti-Statik-System

Med det jordade anslutningsfästet avleds statisk uppladdning. Därigenom förhindras gnistbildning och stötar med elektriskt ledande tillbehör (tillval).

Torr sugning

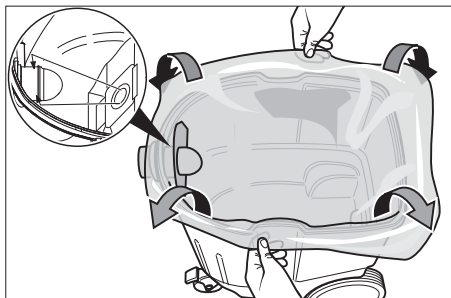


⚠ Varning

Under sugning får platveckfiltret aldrig tas bort.

- Vid uppsugning av fint damm kan en avfallspåse, som kan förslutas (specialtillbehör) användas som komplettering.

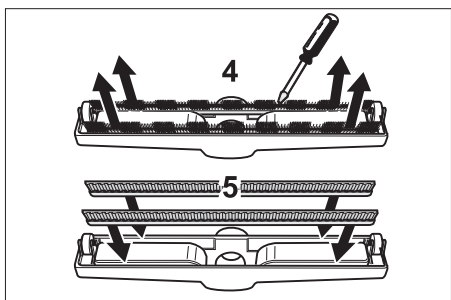
Isättning avfallspåse, förslutningsbar (specialtillbehör)



- Lossa spärr på sughuvudet och ta av det.
- Sätt avfallspåse på plats.
- Drag avfallspåsen över behållaren.
- Sätt på sughuvudet och lås fast.

Våtsugning

Montering gummiläppar

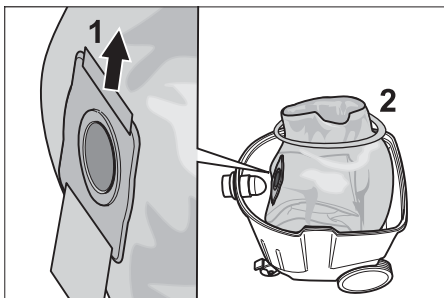


- Montera av borstavstrykare (4).
- Montera gummiläpparna (5).

Observera

Gummiläpparnas strukturerade sida måste visa utåt.

Tag bort avfallspåse, förslutningsbar (specialtillbehör)



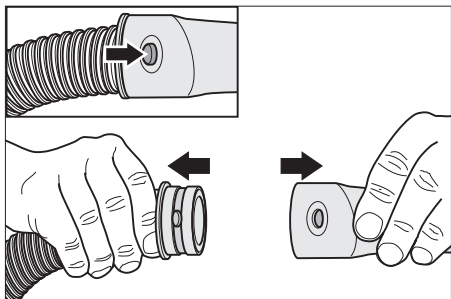
- Förslut avfallspåsen och tag bort den.
- Vid uppsugning av våt smuts måste avfallspåsen, som är förslutningsbar, (specialtillbehör) alltid tas bort.

⚠ Varning

Under sugning får platveckfiltret aldrig tas bort.

- Vid uppsugning av våtsmuts med möbel- eller fogmunstycke, eller om huvudsakligen vatten sugts upp ur en behållare, rekommenderar vi att funktionen "Automatisk filterrengöring" stängs av.
- När max. vätskenivå har uppnåtts stängs apparaten automatiskt av.
- **Med ej ledande vätskor (t.ex. borremulsion, oljor och fett) stängs apparaten inte av när behållaren är full. Fyllnadsnivån måste ständigt kontrolleras och behållaren måste tömmas i tid.**
- Rengör och torka platveckfilter, elektroder och behållare efter avslutad våtsugning.

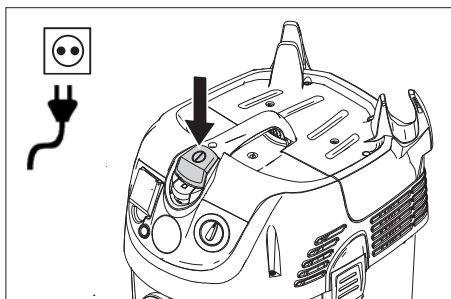
Clipanslutning



Sugslangen är utrustad med ett clip-system. Alla C-35/C-DN-35 tillbehörsdelar kan anslutas.

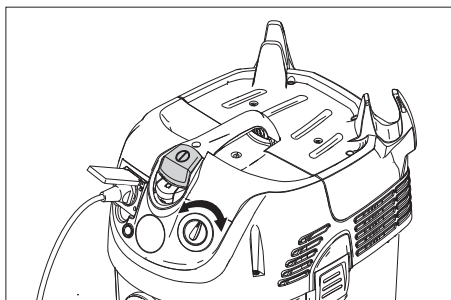
Handhavande

Koppla till aggregatet



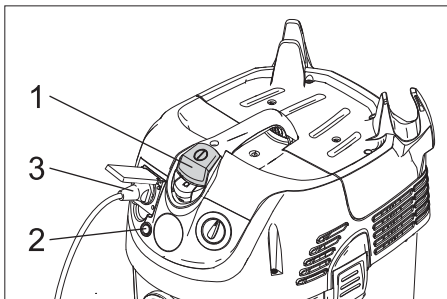
- Stick i nätkontakten.
- Slå på apparaten.

Avbryta sugeffekt



- Ställa in sugeffekt (min-max) på vrid-reglaget.

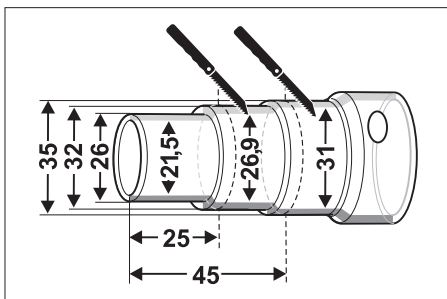
Arbeta med elverktyg



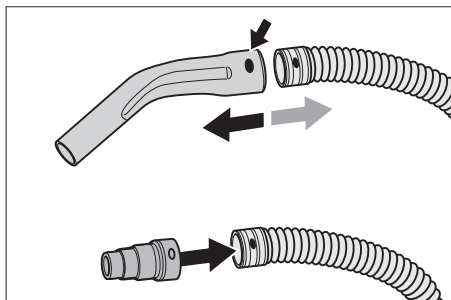
- Stick i elverktygets nätkontakt i dammsugaren (3).
 - Koppla till apparaten (1).
- Lampan lyser - dammsugaren befinner sig i standby-modus (2).

Observera

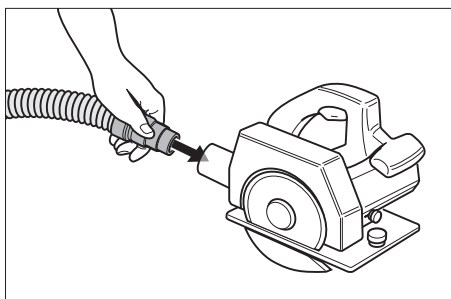
- Dammsugaren kopplas till/från automatisk med elverktyget.
- Dammsugaren har en startfördröjning på 0,5 sekunder och en eftersläpningstid på upp till 15 sekunder.
- Se Tekniska data för elverktygens anslutningsdata.



- Anpassa anslutningsmuffen till elverktygets anslutning.



- Avlägsna krökar på sugslangen.
- Montera anslutningsmuff på sugslang.



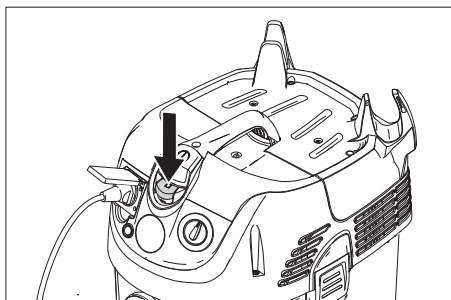
- Förbind anslutningsmuff med elverktyg.

Automatisk filterrengöring

Dammsugaren förfogar över en ny slags filterrengöring - särskilt effektiv mot fint damm. Funktionen gör att plattvecksfiltret renas automatiskt (pulserande ljud) var 15:de sekund med hjälp av en luftstöt.

Observera

Den automatiska filterrengöringen är inkopplad hos tillverkaren.



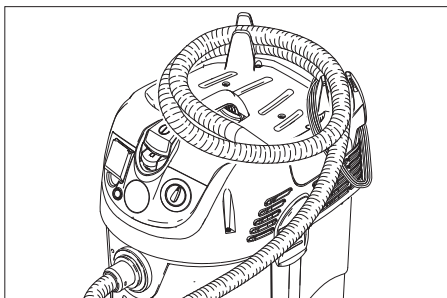
Observera

Den automatiska filterrengöringen kan endast startas/stängas av när apparaten är påslagen.

- Stänga av automatisk filterrengöring:
 - Använd reglaget. Kontrollampa i reglaget slocknar.
- Starta automatisk filterrengöring:
 - Tryck upprepade gånger på reglaget. Kontrollampa i reglaget lyser grön.

Ta ur drift

- Stäng av apparaten.
- Drag ur nätkontakten.
- Töm behållaren.
- Rengör apparaten invändigt och utvändigt genom uppsugning och avtorkning.



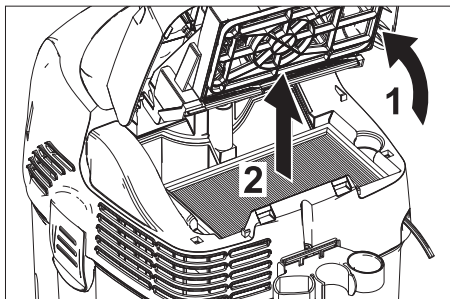
- Förvara sugslang och nätsladd som visat på bilden.
- Förvara apparaten i ett torrt rum och säkra den mot obehörig användning.

Skötsel och underhåll

⚠ Varning

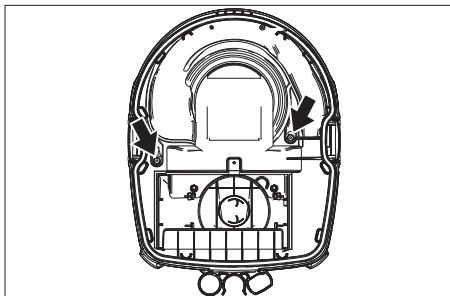
Dra alltid ur nätkontakten före arbeten på dammsugaren.

Byta plattveckat filter



- Öppna filterlocket.
- Byt plattveckat filter.
- Tillslut filterskyddet, det hakas hörbart fast.

Rengöra elektroder



- Lossa spärr på sughuvudet och ta av det.
- Rengör elektroderna.
- Sätt på sughuvudet och lås fast.

Åtgärder vid störningar

Sugturbinen fungerar inte

- Kontrollera kabel, kontakt, säkring, vägguttag och elektroder.
- Slå på apparaten.

Sugturbinen stängs av

- Töm behållaren.

Sugturbinen startar inte efter att behållaren har tömts

- Koppla från apparaten och vänta i 5 sekunder, koppla till igen efter 5 sekunder.
- Rengör elektroderna och mellanrummen mellan elektroderna.

Sugkraften nedsatt

- Avlägsna stopp i sugmunstycke, sugrör, sugslang eller plattvecksfilter.
- Stäng den fulla avfallspåsen (specialtillbehör) och byt ut den.
- Haka fast filterskyddet ordentligt.
- Byt plattveckat filter.

Damm tränger ut under sugning

- Kontrollera plattvecksfiltrets monteringsläge.
- Byt plattveckat filter.

Frånkopplingsautomatiken (våtsugning) fungerar inte

- Rengör elektroderna och mellanrummen mellan elektroderna.
- Kontrollera fyllnadsnivån ofta när ej ledande vätska används.

Automatiska filterrengöringen arbetar inte

- Sugslang ej ansluten.

Det går inte att stänga av den automatiska filterrengöringen

- Informera kundservice.

Det går inte att starta den automatiska filterrengöringen

- Informera kundservice.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på aggregatet repareras utan kostnad under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserade kundtjänst.

Tillbehör och reservdelar

- Endast av tillverkaren godkända tillbehör och reservdelar får användas. Original-tillbehör och original-reservdelar garanterar att apparaten kan användas säkert och utan störning.
- I slutet av bruksanvisningen finns ett urval av de reservdelar som oftast behövs.

CE-försäkran

Härmed försäkras vi att nedanstående betecknade maskin i ändamål och konstruktion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav. Vid ändringar på maskinen som inte har godkänts av oss blir denna överensstämmelseförklaring ogiltig.

Produkt: Våt- och torrdammsugare
Typ: Flex S 47

Tillämpliga EU-direktiv

2006/95/EG (till 28.12.2009)

2006/42/EG (från 29.12.2009)

2004/108/EG

Tillämpade harmoniserade normer

EN 55014–1: 2006

EN 55014–2: 1997 + A1: 2001

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2006

EN 61000–3–3: 1995 + A1: 2001 + A2:

2005

EN 62233: 2008

Tillämpade nationella normer

-

5.957-687

Undertecknade agerar på order av och med fullmakt från företagsledningen.


Guenter W. Severin
Leiter Qualitätssicherung


Eckhard Rühle
Leiter Entwicklung & Konstruktion

FLEX Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15
71711 Steinheim/Murr



Lue käyttöohje ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja toimi sen mukaan. Säilytä tämä käyttöohje myöhempää käyttöä tai myöhempää omistajaa varten.

- Turvaohje nro 5.956-249 on ehdottomasti luettava ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa!
- Käyttöohjeen ja turvaohjeiden huomiot ja jättäminen voi aiheuttaa vaurioita laitteeseen ja vaaroja käyttäjälle ja muille henkilöille.
- Jos havaitset kuljetusvaurioita, ota välittömästi yhteys jälleenmyyjään.

Sisällysluettelo

Ympäristönsuojelu	63
Käyttötarkoitus	63
Käyttöönotto	63
Käyttö	64
Käytön lopettaminen	66
Hoido ja huolto	66
Häiriöapu	66
Takuu	67
Varusteet ja varaosat	67
CE-todistus	68

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittele pakkauskäytöksi kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.



Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Paristoja, öljyjä ja samankaltaisia aineita ei saa päästää ympäristöön. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet asianmukaisesti keräyspisteisiin.

Käyttötarkoitus

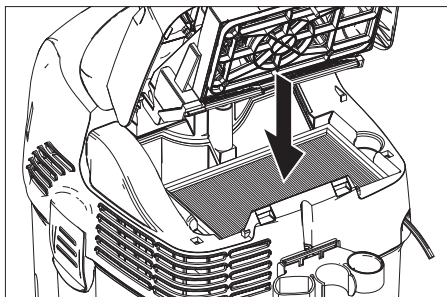
- Laite on suunniteltu lattioiden ja seinäpintojen märkä- ja kuivapuhdistukseen.
- Tämä laite soveltuu ammattimaiseen käyttöön, esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, kaupoissa, toimistoissa ja välittäjäliikkeissä.

Käyttöönotto

Antistaattinen järjestelmä

Maadoitetut liittimet johtavat staattiset laitaukset pois. Täten estetään kipinät ja virtausäykset sähköisesti johtavia lisävarusteita (optio) käytettäessä.

Kuivaimu

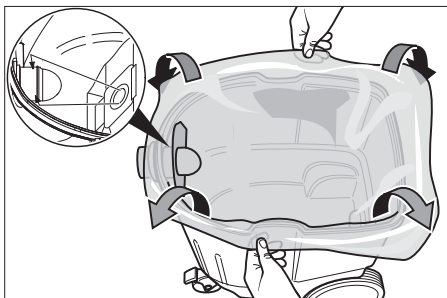


⚠ Varoitus

Imuroinnin aikana ei saa koskaan poistaa poimusuodatinta.

- Imuroitaessa hienojakoista pölyä voidaan käyttää lisäksi suljettavaa hävityspussi (lisävaruste).

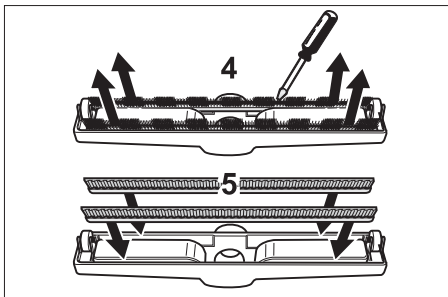
Hävityspussin asetus paikalleen, suljettava (lisävaruste)



- Vapauta imupää lukituksesta, poista imupää.
- Aseta hävityspussi paikalleen.
- Käännä hävityspussin reunat säiliön reunojen ylitse.
- Aseta imupää paikalleen ja lukitse se.

Märkäimu

Kumihuulten asennus

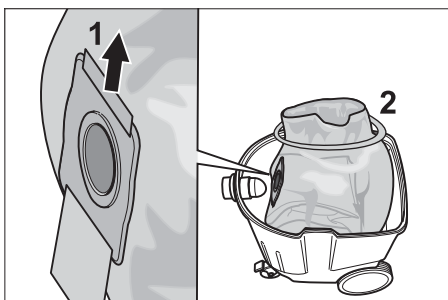


- Irrota harjakaista (4).
- Asenna kumihuulet (5).

Ohje

Kumihuulien rakenteellisen puolen on osoitettava ulospäin.

Hävityspussin poistaminen, suljettava (lisävaruste)



- Sulje ja poista hävityspussi.
- Imuroitaessa märkää likaa hävityspussi (suljettava, lisävaruste) on aina poistettava.

⚠ Varoitus

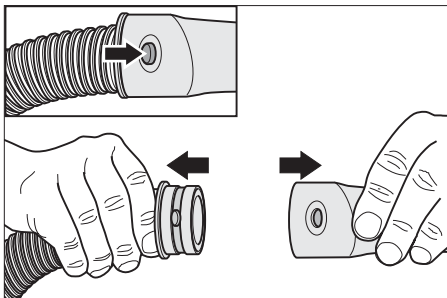
Imuroinnin aikana ei saa koskaan poistaa poimusuodatinta.

- Imuroitaessa märkää likaa tyyny- tai rakuosuttimella tai jos imetään pääasias-
sa vettä astiasta, on suositeltavaa

kytkää toiminto "Automaattinen suodat-
timenpuhdistus" pois päältä.

- Kun maksimi nestetäyttötaso on saavu-
tettu, laite kytkeytyy automaattisesti
pois päältä.
- **Ei-johtavien nesteiden ollessa ky-
seessä (esimerkiksi porausnesteet,
öljyt ja rasvat) laitetta ei kytketä pois
päältä astian ollessa täynnä. Täyttö-
tasoa on tarkastettava jatkuvasti ja
astia on tyhjennettävä ajoissa.**
- Märkäimuroinnin päätyttyä on puhdis-
tettava ja kuivattava poimusuodatin,
elektrodit sekä astia.

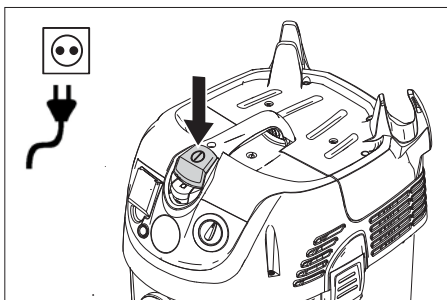
Puristinliitos



Imuletku on varustettu puristinliitoslukituk-
sella. Kaikki C-35/C-DN-35:n saatavavissa
olevat lisävarusteet voidaan liittää puristin-
liitokseen.

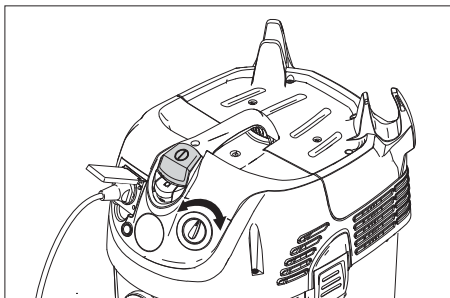
Käyttö

Laitteen käynnistys



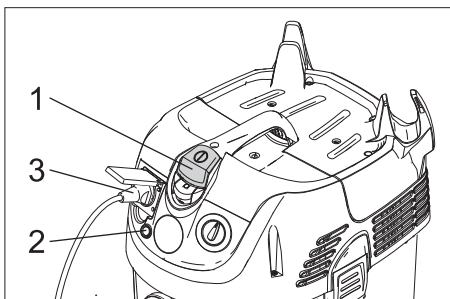
- Työnnä virtapistoke pistorasiaan.
- Kytke laite päälle.

Imutehon säätö



→ Säädä imuteho kiertosäätimellä (min.-maks.).

Työskentely sähkötyökaluilla



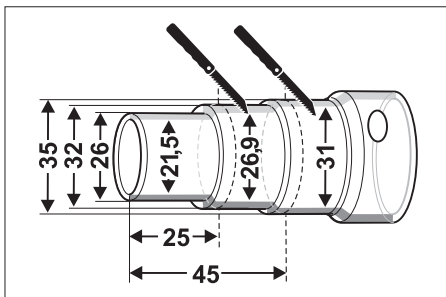
→ Liitä sähkötyökalun virtapistoke imuriin (3).

→ Kytke laite päälle (1).

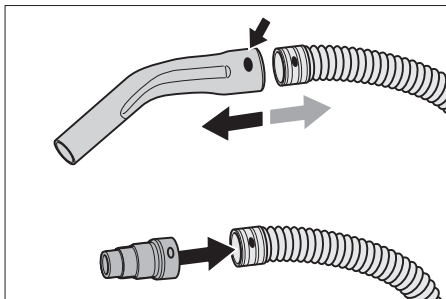
Valo palaa - imuri on valmiustilassa (2).

Ohje

- Imuri kytetään automaattisesti yhdessä sähkötyökalun kanssa päälle ja pois päältä.
- Imurin käynnistysviive on enintään 0,5 sekuntia ja jälkikäyntiaika enintään 15 sekuntia.
- Sähkötyökalujen teholiitäntätiedot, katso Tekniset tiedot.

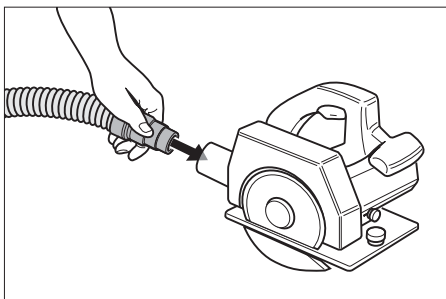


→ Sovella liitosmuhvi sähkötyökalun liitäntään.



→ Poista polvi imuletkusta.

→ Asenna liitosmuhvi imuletkuun.



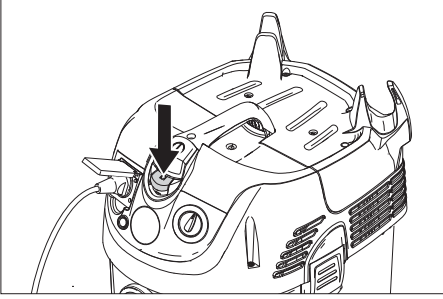
→ Liitä liitosmuhvi sähkötyökaluun.

Automaattinen suodattimen puhdistus

Imuri on varustettu uudella suodattimen puhdistuksella, erityisen tehokas hienolla pölyllä. Poimusuodatin puhdistetaan joka 15 sekunti automaattisesti ilmansäyksellä (kuuluu sykkivä ääni).

Ohje

Automaattinen suodatinpuhdistus on kytketty päälle jo tehtaalla.



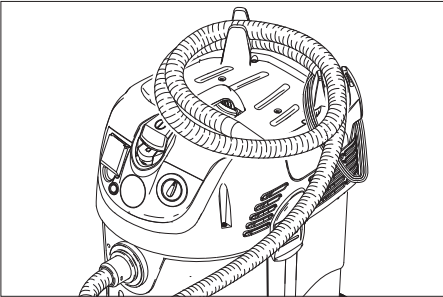
Ohje

Automaattisen suodatinpuhdistuksen pois/päällekytkentä on mahdollista vain, kun laite on päällekytketty.

- Automaattisen suodatinpuhdistuksen poiskytkentä:
 - Paina kytkintä. Kytkimen valvontalamppu sammuu.
- Automaattisen suodatinpuhdistuksen päällekytkentä:
 - Paina kytkintä uudelleen. Kytkimen valvontalampussa on vihreä valo.

Käytön lopettaminen

- Kytke laite pois päältä.
- Vedä verkkopistoke irti.
- Tyhjennä säiliö.
- Puhdista laite sisältä ja ulkoa imemällä ja pyyhkimällä.



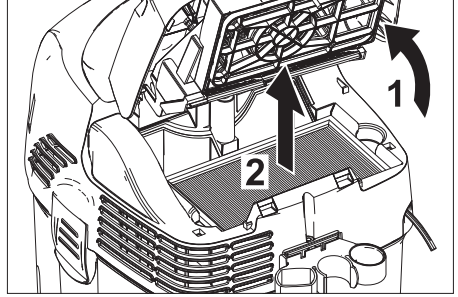
- Säilytä imuletkua ja verkkoakaapelia kuvan mukaisella tavalla.
- Säilytä laite kuivassa tilassa ja suojaa se asiattomalta käytöltä.

Hoito ja huolto

⚠ Varoitus

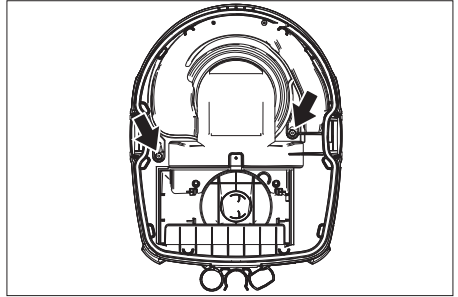
Irrota aina ensin virtapistoke suorittaessasi imurin hoito- tai huoltotoimenpiteitä.

Poimusuodattimen vaihto



- Avaa suodattimen kansi.
- Vaihda poimusuodatin.
- Sulje suodattimen kansi, sen on lukittu tavallaan.

Elektrodien puhdistus



- Vapauta imupää lukituksesta, poista imupää.
- Puhdista elektrodit.
- Aseta imupää paikalleen ja lukitse se.

Häiriöapu

Imuturbiini ei pyöri.

- Tarkasta kaapeli, pistoke, sulake, pistorasias ja elektrodit.
- Kytke laite päälle.

Imuturbiini kytkeytyy pois päältä.

- Tyhjennä säiliö.

Imuturbiini ei käynnisty astian tyhjentämisen jälkeen

- Kytke laite pois päältä ja odota 5 sekuntia, kytke laite uudelleen päälle 5 sekunnin kuluttua.
- Puhdista elektrodit sekä elektrodien välinen tila.

Imuvoima vähenee

- Poista tukokset imusuuttimesta, imuputkesta, imuletkusta tai poimusuodattimesta.
- Sulje täyttynyt hävityspussi (lisävaruste) ja vaihda uuteen.
- Lukitse suodattimen kansi oikein.
- Vaihda poimusuodatin.

Pöly pääsee ulos imuvaiheessa

- Tarkasta poimusuodattimen oikea asennus.
- Vaihda poimusuodatin.

Katkaisuautomaattikka (märkäimu) ei reagoi

- Puhdista elektrodit sekä elektrodien välinen tila.
- Tarkasta jatkuvasti täyttötaso sähköisesti ei johtavissa nesteissä.

Automaattinen suodattimen puhdistus ei toimi

- Imuletku ei ole liitettyä.

Automaattista suodatinpuhdistusta ei voi kytkeä pois päältä

- Ota yhteyttä asiakaspalveluun.

Automaattista suodatinpuhdistusta ei voi kytkeä päälle

- Ota yhteyttä asiakaspalveluun.

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheitä aiheutuvat virheet laitteessa korjaamme takuuaikana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.

Varusteet ja varaosat

- Vain sellaisten lisävarusteiden ja varaosien käyttö on sallittua, jotka valmistaja on hyväksynyt. Alkuperäiset lisävarusteet ja varaosat takaavat, että laitetta voidaan käyttää turvallisesti ja häiriöttömästi.
- Tärkeimpien osien varaosaluettelo löytyy tämän käyttöohjeen lopusta.

CE-todistus

Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos tuotteeseen/tuotteisiin tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

Tuote: Märkä- ja kuivaimuri

Tyyppi: Flex S 47

Yksiselitteiset EU-direktiivit

2006/95/EY (28.12.2009 asti)

2006/42/EY (29.12.2009 lähtien)

2004/108/EY

Sovelletut harmonisoidut standardit

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2:

2005

EN 62233: 2008

Sovelletut kansalliset standardit

-

5.957-687

Allekirjoittaneet toimivat liikejohdon puolesta ja sen valtuuttamina.



Guenter W. Severin
Leiter Qualitätssicherung



Eckhard Rühle
Leiter Entwicklung & Konstruktion

FLEX Elektrowerkzeuge GmbH

Bahnhofstr. 15

71711 Steinheim/Murr



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και ενεργήστε βάσει αυτών. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.

- Πριν από την πρώτη χρήση διαβάστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας αρ. 5.956-249!
- Η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης, καθώς και των υποδείξεων ασφαλείας, μπορεί να προκαλέσει βλάβες στη συσκευή ή κινδύνους για τον χρήστη ή άλλα άτομα.
- Σε περίπτωση βλαβών κατά τη μεταφορά ειδοποιήστε αμέσως τον αντιπρόσωπό σας.

Πίνακας περιεχομένων

Προστασία περιβάλλοντος	69
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς	69
Έναρξη λειτουργίας	69
Χειρισμός	71
Απενεργοποίηση	72
Φροντίδα και συντήρηση	73
Αντιμετώπιση βλαβών	73
Εγγύηση	74
Εξαρτήματα και ανταλλακτικά	74
Δήλωση συμμόρφωσης CE	74

Προστασία περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τις συσκευασίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικό σύστημα επαναχρησιμοποίησης.



Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να μεταφέρονται σε σύστημα επαναχρησιμοποίησης. Οι μπαταρίες, τα λάδια και παρόμοια υλικά δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο περιβάλλον. Για το λόγο αυτόν η διάθεση παλιών συσκευών πρέπει να γίνεται σε κατάλληλα συστήματα συλλογής.

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

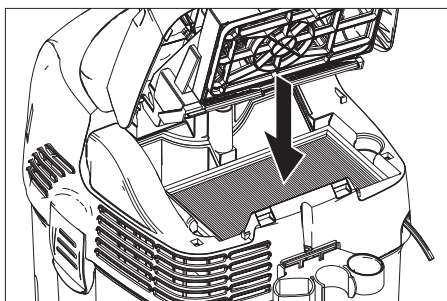
- Η συσκευή προορίζεται για τον υγρό και τον ξηρό καθαρισμό επιφανειών δαπέδων και τοίχων.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για επαγγελματική χρήση, π.χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και εταιρείες ενοικίασεως.

Έναρξη λειτουργίας

Αντιστατικό σύστημα

Οι γειωμένοι ρευματοδότες τροφοδοσίας διοχετεύουν τα ηλεκτροστατικά φορτία. Έτσι αποφεύγονται οι σπίθες και η υπερροή ρεύματος των αγώγιμων εξαρτημάτων (προαιρετικά).

Ξηρή αναρρόφηση

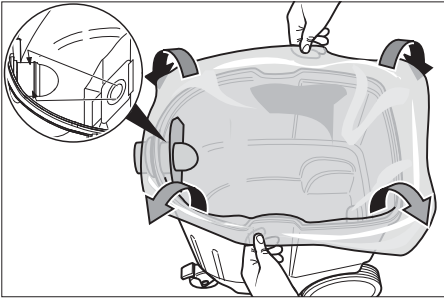


⚠ Προειδοποίηση

Κατά την αναρρόφηση δεν επιτρέπεται να απομακρύνεται ποτέ το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο

- Κατά την αναρρόφηση λεπτής σκόνης μπορεί να χρησιμοποιείται επιπλέον μία σφραγιζόμενη σακούλα απορριμμάτων (ειδικό εξάρτημα).

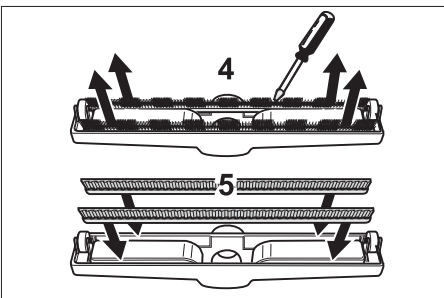
Ενσωματούμενη, σφραγιζόμενη σακούλα απορριμμάτων (ειδικό εξάρτημα)



- ➔ Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.
- ➔ Τοποθετήστε τη σακούλα απορριμμάτων.
- ➔ Τοποθετήστε τη σακούλα απορριμμάτων πάνω από το δοχείο.
- ➔ Τοποθετήστε και ασφαλίστε και πάλι την κεφαλή αναρρόφησης.

Υγρή αναρρόφηση

Εγκατάσταση πλαστικών χειλέων

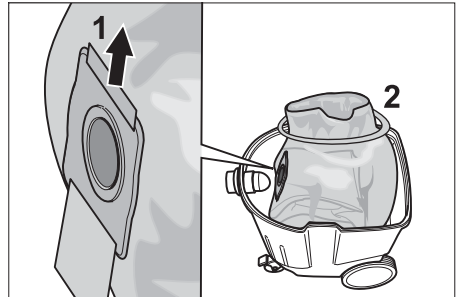


- ➔ Αφαιρέστε τη βούρτσα (4).
- ➔ Εγκαταστήστε το ελαστικό χέιλος (5).

Υπόδειξη

Η ανάγλυφη πλευρά του ελαστικού χείλους πρέπει να είναι στραμμένη προς τα έξω.

Αφαίρεση της σφραγιζόμενης σακούλας απορριμμάτων (ειδικό εξάρτημα)



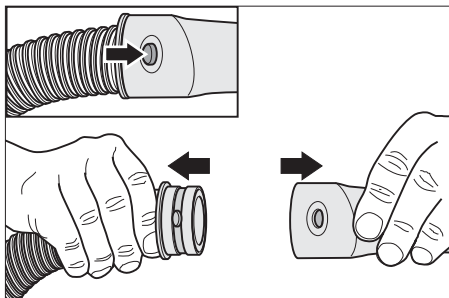
- ➔ Σφραγίστε και αφαιρέστε τη σακούλα απορριμμάτων.
- Κατά την αναρρόφηση υγρών ακαθαρσιών πρέπει να αφαιρείται πάντοτε η σφραγιζόμενη σακούλα απορριμμάτων (ειδικό εξάρτημα).

⚠ Προειδοποίηση

Κατά την αναρρόφηση δεν επιτρέπεται να απομακρύνεται ποτέ το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο

- Κατά την αναρρόφηση υγρών ακαθαρσιών με το ακροφύσιο επίπλων ή αρμών, ή όταν πρόκειται να αναρροφηθεί κυρίως νερό από το δοχείο, συνιστούμε την απενεργοποίηση της λειτουργίας "Αυτόματου καθαρισμού φίλτρου".
- Όταν σημειωθεί η μέγιστη στάθμη υγρών, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.
- Όταν πρόκειται για μη αγωγίμα υγρά (για παράδειγμα γαλάκτωμα τρυπανιών, λάδια και λίπη) δεν απενεργοποιείται η συσκευή όταν γεμίσει το δοχείο. Η στάθμη πλήρωσης πρέπει να ελέγχεται διαρκώς και να γίνεται εγκαίρως εκκένωση του δοχείου.
- Μετά τη λήξη της υγρής αναρρόφησης καθαρίζετε και στεγνώνετε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο, τα ηλεκτρόδια και το δοχείο.

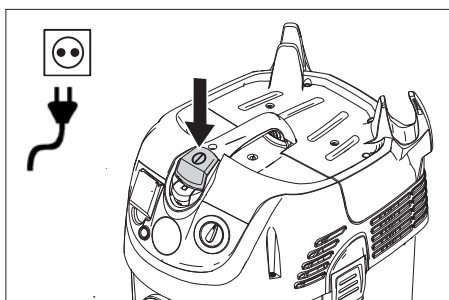
Σύνδεσμος κλιπ



Ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης είναι εξοπλισμένος με σύστημα κουμπωτού συνδέσμου. Παρέχεται η δυνατότητα σύνδεσης όλων των εξαρτημάτων C-35/C-DN-35.

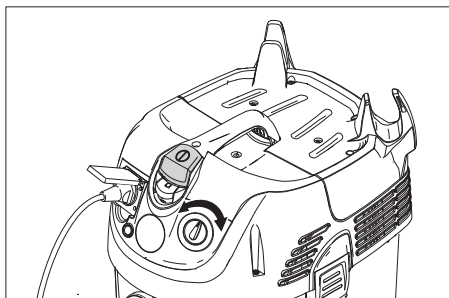
Χειρισμός

Ενεργοποίηση της μηχανής



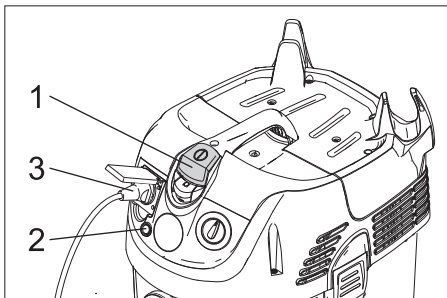
- Συνδέστε το ρευματολήπτη στην πρίζα.
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία.

Ρύθμιση αναρροφητικής ισχύος



- Ρυθμίστε την αναρροφητική ισχύ (ελάχ. - μέγ.) με τον περιστρεφόμενο ελεγκτή.

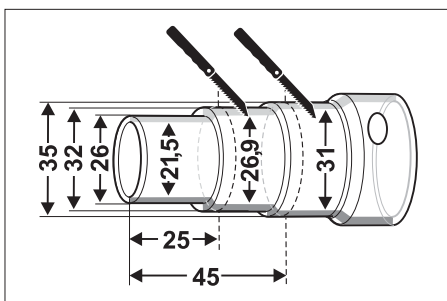
Εργασία με ηλεκτρικά εργαλεία



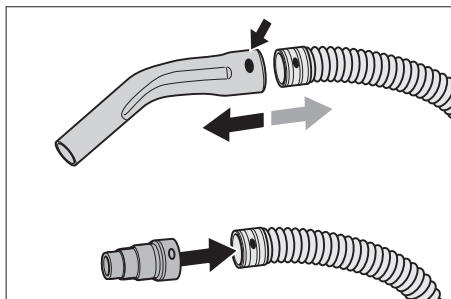
- Συνδέστε το φισ του ηλεκτρικού εργαλείου με την ηλεκτρική σκούπα (3).
- Ενεργοποιήστε το μηχάνημα (1).
Η λυχνία ανάβει, η ηλεκτρική σκούπα βρίσκεται στην κατάσταση αναμονής (2).

Υπόδειξη

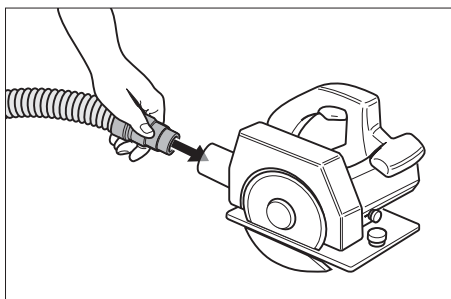
- Η ηλεκτρική σκούπα ενεργοποιείται και απενεργοποιείται αυτόματα με το ηλεκτρικό εργαλείο.
- Η ηλεκτρική σκούπα ενεργοποιείται με καθυστέρηση 0,5 δευτερολέπτων και απενεργοποιείται με καθυστέρηση 15 δευτερολέπτων.
- Στοιχεία ισχύος σύνδεσης ηλεκτρικών εργαλείων, βλ. Τεχνικά χαρακτηριστικά.



- Προσαρμόστε τη μούφα σύνδεσης στην υποδοχή του ηλεκτρικού εργαλείου.



- Αφαιρέστε τη γωνία του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης.
- Συναρμολογήστε τη μούφα σύνδεσης στον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης.



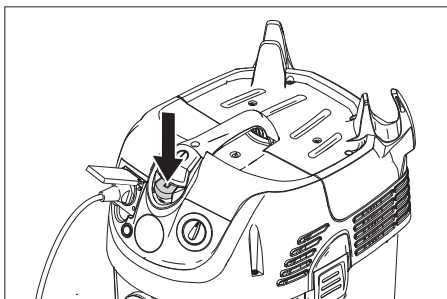
- Συνδέστε τη μούφα σύνδεσης με το ηλεκτρικό εργαλείο.

Αυτόματος καθαρισμός του φίλτρου

Το μηχάνημά σας διαθέτει νέο σύστημα καθαρισμού του φίλτρου, ιδιαίτερα αποτελεσματικό για λεπτή σκόνη. Το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο καθαρίζεται αυτόματα με ρεύμα αέρα (παλμικός ήχος) ανά 15 δευτερόλεπτα.

Υπόδειξη

Ο αυτόματος καθαρισμός φίλτρου είναι ενεργοποιημένος εξ εργοστασίου.



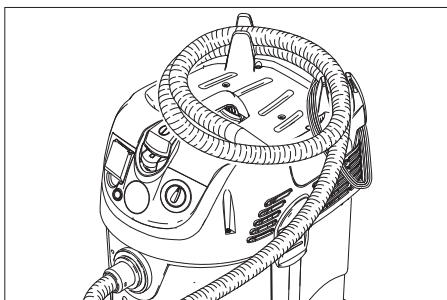
Υπόδειξη

Η απενεργοποίηση/ενεργοποίηση του αυτόματου καθαρισμού φίλτρου είναι δυνατή μόνον όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.

- Απενεργοποίηση αυτόματου καθαρισμού του φίλτρου:
- Ενεργοποιήστε το διακόπτη. Η ενδεικτική λυχνία του διακόπτη σβήνει.
- Ενεργοποίηση αυτόματου καθαρισμού του φίλτρου:
- Πατήστε επανειλημμένα το διακόπτη. Η ενδεικτική λυχνία του διακόπτη ανάβει με πράσινο.

Απενεργοποίηση

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Βγάλτε το ρευματολήπτη.
- Αδειάστε τον κάδο.
- Καθαρίστε τη συσκευή εσωτερικά και εξωτερικά με ηλεκτρική σκούπα και πανί.



- Φυλάξτε το σωλήνα αναρρόφησης και το καλώδιο τροφοδοσίας σύμφωνα με τις εικόνες.

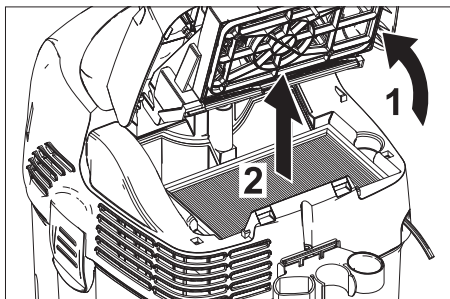
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε στεγνό χώρο και ασφαλίστε την ώστε να μην μπορεί να χρησιμοποιηθεί από αναρμόδια άτομα.

Φροντίδα και συντήρηση

⚠ Προειδοποίηση

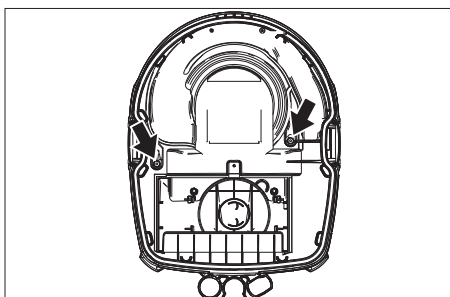
Κατά την εκτέλεση εργασιών στην ηλεκτρική σκούπα πρέπει πάντοτε να αποσυνδέετε το φως από την πρίζα.

Αντικατάσταση του επίπεδου πτυχωτού φίλτρου



- Ανοίξτε το κάλυμμα του φίλτρου.
- Αντικαταστήστε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.
- Κλείστε το κάλυμμα του φίλτρου. Θα ακούσετε τον ήχο ασφάλισης.

Καθαρισμός των ηλεκτροδίων



- Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.
- Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια.
- Τοποθετήστε και ασφαλίστε και πάλι την κεφαλή αναρρόφησης.

Αντιμετώπιση βλαβών

Η τουρμπίνα αναρρόφησης δεν λειτουργεί

- Ελέγξτε το καλώδιο, το βύσμα, την ασφάλεια, την πρίζα και τα ηλεκτρόδια.
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία.

Η τουρμπίνα απενεργοποιείται

- Αδειάστε τον κάδο.

Η τουρμπίνα αναρρόφησης δεν ενεργοποιείται μετά το άδειασμα του κάδου

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή, περιμένετε 5 δευτερόλεπτα και ενεργοποιήστε την ξανά έπειτα από 5 δευτερόλεπτα.
- Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια καθώς και τον ενδιάμεσο χώρο των ηλεκτροδίων.

Η αναρροφητική ισχύς μειώνεται

- Απομακρύνετε τις εμπλοκές του ακροφυσίου αναρρόφησης, του σωλήνα αναρρόφησης, του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης ή του επίπεδου πτυχωτού φίλτρου
- Σφραγίστε και αντικαταστήστε τη γεμάτη σακούλα απορριμμάτων (ειδικό εξάρτημα).
- Ασφαλίστε καλά το κάλυμμα φίλτρου.
- Αντικαταστήστε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.

Διαρροή σκόνης κατά την αναρρόφηση

- Ελέγξτε εάν έγινε σωστή τοποθέτηση του επίπεδου πτυχωτού φίλτρου.
- Αντικαταστήστε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.

Ο αυτοματισμός απενεργοποίησης (υγρή αναρρόφηση) δεν ενεργοποιείται

- Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια καθώς και τον ενδιάμεσο χώρο των ηλεκτροδίων.

- Ελέγχετε συνεχώς τη στάθμη πλήρωσης σε υγρό που δεν είναι ηλεκτρικά αγώγιμο.

Ο αυτόματος καθαρισμός του φίλτρου δεν λειτουργεί

- Ο ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης δεν είναι συνδεδεμένος.

Ο αυτόματος καθαρισμός φίλτρου δεν απενεργοποιείται

- Ειδοποιήστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Ο αυτόματος καθαρισμός φίλτρου δεν ενεργοποιείται

- Ειδοποιήστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια εταιρία μας προώθησης πωλήσεων. Αναλαμβάνουμε τη δωρεάν αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης στη συσκευή σας, εφόσον οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευαστικό σφάλμα, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην εγγύηση. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.

Εξαρτήματα και ανταλλακτικά

- Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά, τα οποία έχουν την έγκριση του κατασκευαστή. Τα γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά παρέχουν την εγγύηση της ασφαλούς και άσκοπης λειτουργίας της μηχανής.
- Μία επιλογή των ανταλλακτικών που χρειάζονται συχνότερα θα βρείτε στο τέλος των οδηγιών χρήσης.

Δήλωση συμμόρφωσης CE

Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της ΕΚ. Η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων του μηχανήματος χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας.

Προϊόν: Ηλεκτρική σκούπα υγρής και ξηρής αναρρόφησης
Τύπος: Flex S 47

Σχετικές οδηγίες των Ε.Κ.

2006/95/ΕΚ (έως 28.12.2009)

2006/42/ΕΚ (από 29.12.2009)

2004/108/ΕΚ

Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2:

2005


EN 62233: 2008

Εφαρμοσθέντα εθνικά πρότυπα

-

5.957-687

Οι υπογράφοντες ενεργούν με εντολή και κατόπιν εξουσιοδότησης της Γενικής Διεύθυνσης.


Guenter W. Severin
Leiter Qualitätssicherung


Eckhard Rühle
Leiter Entwicklung & Konstruktion

FLEX Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15
71711 Steinheim/Murr



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту инструкцию по эксплуатации и действуйте соответственно. Сохраните эту инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности № 5.956-249!
- При несоблюдении инструкции и указаний по технике безопасности пылесос может выйти из строя, а для оператора и других лиц возникает риск получения травмы.
- При повреждениях, полученных во время транспортировки, немедленно свяжитесь с продавцом.

Оглавление

Защита окружающей среды	75
Использование по назначению	75
Начало работы	75
Управление	77
Вывод из эксплуатации	78
Уход и техническое обслуживание	79
Помощь в случае неполадок	79
Гарантия	80
Принадлежности и запасные детали	80
Заявление о соответствии требованиям СЕ	81

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Использование по назначению

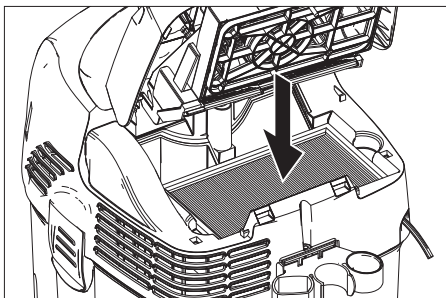
- Прибор предназначен для влажной и сухой чистки поверхностей полов и стен.
- Этот прибор предназначен для профессионального использования, т.е. в гостиницах, школах, больницах, на промышленных предприятиях, в магазинах, офисах и в арендуемых помещениях.

Начало работы

Система антистатик

Статические заряды отводятся благодаря заземленному соединительному патрубку. Таким образом, исключаются искрение и удары током электропроводных аксессуаров (опция).

Сухая чистка

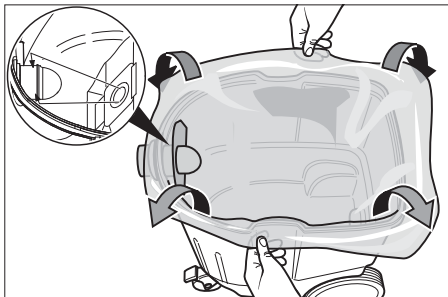


⚠ Предупреждение

Удаление складчатого фильтра во время работы запрещается.

- При сборе мелкой пыли дополнительно можно использовать закрывающийся мешок для сбора отходов (специальные принадлежности).

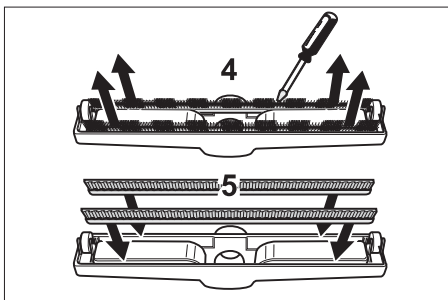
Встроенный закрывающийся мешок для сбора отходов (специальные принадлежности)



- ➔ Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- ➔ Надеть мешок для сбора отходов.
- ➔ Накрыть резервуар мешком для сбора отходов.
- ➔ Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

Влажная чистка

Установка резиновых кромок

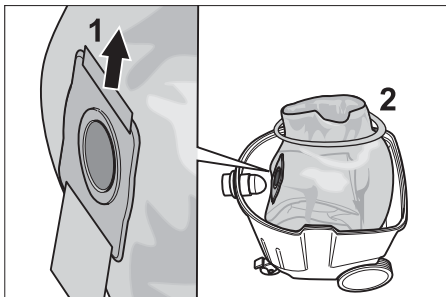


- ➔ Снять с щетки полоски (4).
- ➔ Установить резиновые кромки (5).

Указание

Структурированная сторона резиновых кромок должна быть обращена наружу.

Извлечь закрывающийся мешок для сбора отходов (специальные принадлежности)



- ➔ Закрыть и извлечь закрывающийся мешок для сбора отходов
- При сборе влажной пыли закрывающийся мешок для сбора отходов (специальные принадлежности) необходимо извлекать.

⚠ Предупреждение

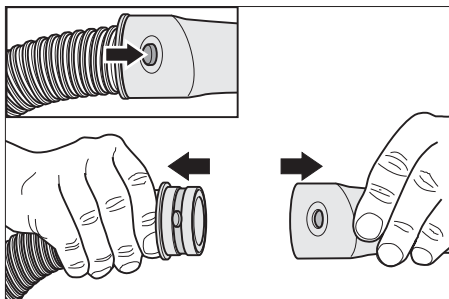
Удаление складчатого фильтра во время работы запрещается.

- При засасывании влажной грязи форсункой для чистки обивки или стыков, а также в тех случаях, когда из резервуара преимущественно откачивается вода, рекомендуется отключение функции «Автоматическая чистка фильтра».
- При достижении максимального уровня жидкости прибор автоматически отключается.
- **Во время работы с непроводящими жидкостями (например, охлаждающая жидкость для сверления, масла и жиры), при наполнении резервуара прибор не отключается. Уровень заполнения должен постоянно контролироваться, а из резервуара необходимо**

своевременно удалять содержимое.

- По окончании работы во влажном режиме чистки следует очистить и просушить складчатый фильтр, электроды, а также резервуар.

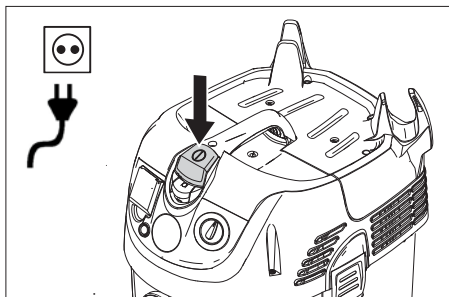
Клипсовое соединение



Всасывающий шланг оснащен системой клипсового соединения. Могут быть подсоединены все комплектующие изделия С-35/С-DN-35.

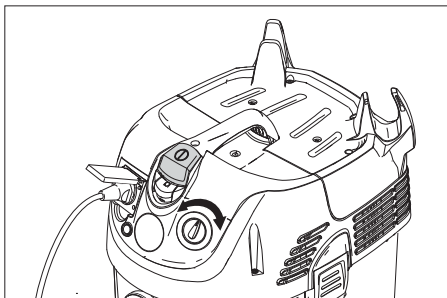
Управление

Включение прибора



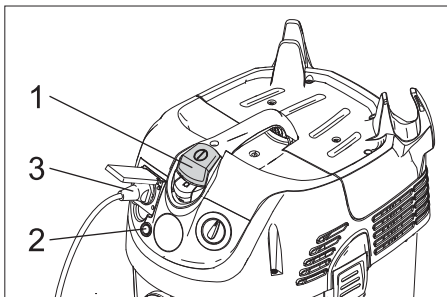
- ➔ Вставьте штепсельную вилку в электророзетку.
- ➔ Включить аппарат.

Настроить мощность всасывания



- ➔ Настроить мощность всасывания (мин. - макс.) с помощью ручки настройки.

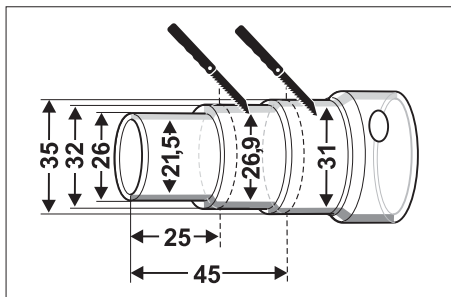
Работа с электрическими инструментами



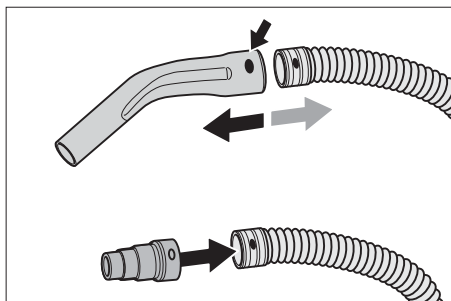
- ➔ Вставить сетевую вилку электрического инструмента в пылесос (3),
- ➔ Включить прибор (1).
Свечение лампочки, прибор находится в состоянии готовности (2).

Указание

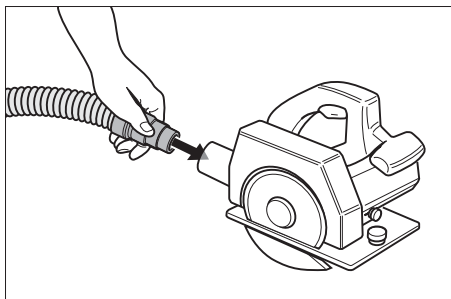
- Пылесос включается и выключается автоматически электрическим инструментом.
- Запаздывание разгона составляет у прибора до 0,5 секунды, время работы по инерции - до 15 секунд.
- Потребляемая мощность для электрических инструментов указана в разделе "Технические данные".



- Размер соединительной муфты подогнать под размер узла подключения электрического инструмента,



- Снять со всасывающего шланга колено.
- установить на всасывающем шланге соединительную муфту,



- Подключить соединительную муфту к электрическому инструменту.

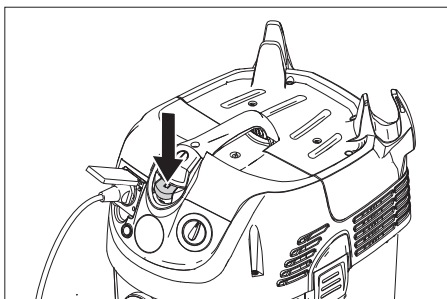
Автоматическая чистка фильтра

Прибор имеет новое устройство чистки фильтра, особенно эффективное при работе с мелкой пылью. При этом с помощью подачи воздуха каждые 15 секунд происходит автоматическая

чистка складчатого фильтра (пульсирующий звук).

Указание

Автоматическая чистка фильтра самостоятельно завершится.



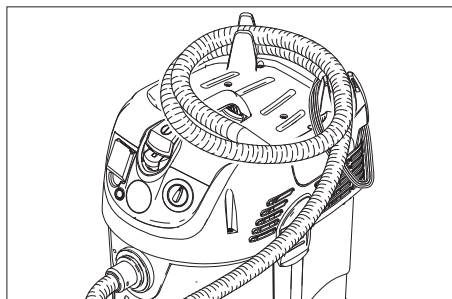
Указание

Включение и выключение автоматической чистки фильтра возможно только при включенном устройстве.

- Выключить автоматическую чистку фильтра:
- Нажать на выключатель. Контрольная лампочка на выключателе потухнет.
- Включить автоматическую чистку фильтра:
- Снова нажать на выключатель. Загорится зеленая контрольная лампочка на выключателе.

Вывод из эксплуатации

- Выключите прибор.
- Отсоедините пылесос от электросети.
- Опустошить бак.
- Очистить прибор снаружи и внутри пылесосом и протереть его.



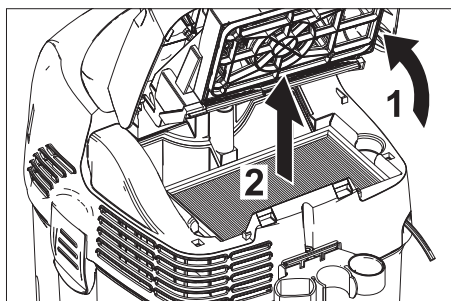
- Сохранять всасывающий шланг и сетевой шнур в соответствии с рисунками.
- Хранить прибор в сухом помещении, приняв при этом меры от несанкционированного использования.

Уход и техническое обслуживание

⚠ Предупреждение

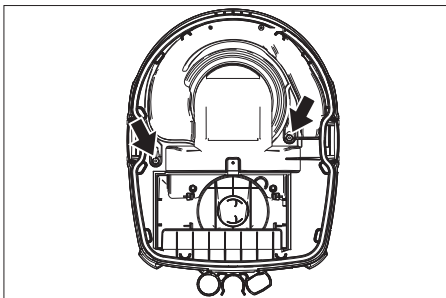
При проведении ремонтных и прочих работ над прибором следует сначала вытащить штепсельную вилку из розетки.

Замена складчатого фильтра



- Открыть крышку фильтра.
- Заменить складчатый фильтр.
- Закрыть крышку фильтра так, чтобы был слышен щелчок.

Чистка электродов



- Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- Очистите электроды.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

Помощь в случае неполадок

Всасывающая турбина не работает

- Проверить шнур, вилку, предохранитель, розетку и электроды.
- Включить аппарат.

Всасывающая турбина отключается

- Опустошить бак.

После опустошения бака всасывающая турбина не запускается

- Выключить прибор и подождать 5 секунд, после чего снова включить прибор.
- Очистить электроды, а также пространство между электродами.

Мощность всасывания упала

- Удалить мусор из всасывающего сопла, всасывающей трубки, всасывающего шланга или складчатого фильтра.

- Заполненный мешок для сбора отходов (специальные принадлежности) закрыть и заменить.
- Правильно закрыть крышку фильтра так, чтобы она зафиксировалась.
- Заменить складчатый фильтр.

Во время чистки из прибора выделяется пыль

- Проверить правильность установки складчатого фильтра.
- Заменить складчатый фильтр.

Автоматическое отключение (чистка во влажном режиме) не срабатывает

- Очистить электроды, а также пространство между электродами.
- При работе с непроводящей жидкостью постоянно контролировать уровень заполнения.

Автоматическая чистка фильтра не выполняется

- Всасывающий шланг не подключен.

Автоматическая чистка фильтра не выключается

- Поставить в известность сервисную службу.

Автоматическая чистка фильтра не включается

- Поставить в известность сервисную службу.

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при

изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Принадлежности и запасные детали

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.
- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.

Заявление о соответствии требованиям СЕ

ул. Bahnhof. 15
D-71711 Steinheim/Murr

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт Пылесос для мокрой и
 сухой чистки
Тип: Flex S 47

Основные директивы ЕС
2006/95/EG (до 28.12.2009)
2006/42/EG (с 29.12.2009)
2004/108/EC

Примененные гармонизированные нормы

EN 55014-1: 2006
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2006
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2:
2005
EN 62233: 2008

Примененные внутригосударственные нормы

5.957-687

Подписывающие лица действуют по поручению и на основании полномочий, предоставленных правлением фирмы.



Guenter W. Severin
Leiter Qualitätssicherung



Eckhard Rühle
Leiter Entwicklung & Konstruktion

Общество с ограниченной
ответственностью FLEX
Elektrowerkzeuge GmbH



Készüléke első használata előtt olvassa el ezt az üzemeltetési utasítást és ez alapján járjon el. Őrizze meg jelen üzemeltetési útmutatót későbbi használat miatt vagy a későbbi tulajdonos számára.

- Az első üzembevétel előtt mindenképpen olvassa el az 5.956-249 sz. biztonsági utasításokat!
- A gépkönyv és a biztonságtechnikai utasítások be nem tartása esetén a készülék megrongálódhat és veszélybe kerülhet annak kezelője, illetve más személyek.
- Szállítási sérülések esetén azonnal tájékoztassa a kereskedőt.

Tartalomjegyzék

Környezetvédelem	82
Rendeltetésszerű használat	82
Üzembevétel	82
Használat	84
Üzemen kívül helyezés	85
Ápolás és karbantartás	86
Segítség üzemzavar esetén	86
Garancia	87
Tartozékok és alkatrészek	87
CE-Nyilatkozat	87

Környezetvédelem



A csomagolási anyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja a csomagolást a házi szemétkébe, hanem vigye el egy újrahasznosító helyre.



A használt készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket újrahasznosító helyen kell elhelyezni. Az elemeknek, olajnak és hasonló anyagoknak nem szabad a környezetbe kerülni. Ezért kérjük, a használt készülékeket megfelelő gyűjtőrendszeren keresztül távolítsa el.

Rendeltetésszerű használat

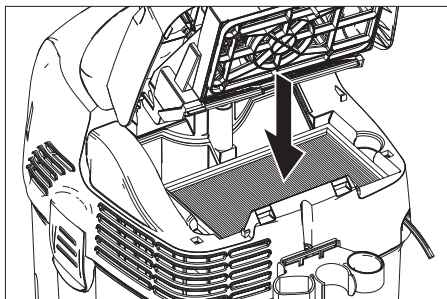
- A készülék padló- és falfelületek nedves és száraz tisztítására alkalmas.
- Ez a készülék ipari használatra alkalmas, pl. szállodákban, iskolákban, kórházakban, üzemekben, boltokban, irodákban és kölcsönző üzletekben.

Üzembevétel

Anti-sztatikus rendszer

Földelt csatlakozási támasztékokon keresztül levezeti a sztatikus feltöltődéseket. Ez megakadályozza a szikraképződést és az áramlökéseket áramvezető tartozékok (opcionális) esetén.

Száraz porszívózás

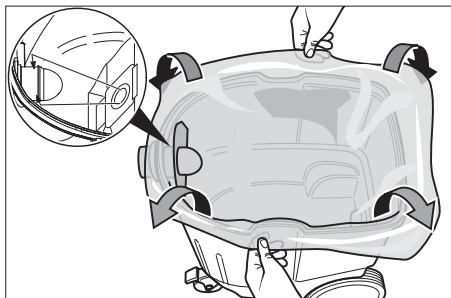


⚠ Figyelem!

Porszívózáskor sohasem szabad eltávolítani az összehajtható szűrőt.

- Ha finom port fognak felszívni, egy további eldobható porzsák (különleges tartozék) is használható.

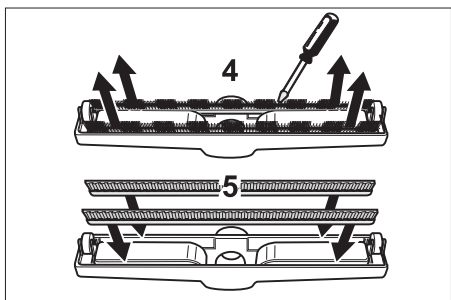
Az eldobható porzsák behelyezése, zárható (különleges tartozék)



- Oldja ki és vegye le a szívófejet.
- Az eldobható porzsákat felhelyezni.
- Az eldobható porzsákat a tartályra visszahajtani.
- Helyezze vissza és biztosítsa a szívófejet.

Nedves porszívózás

Gumiél felhelyezése

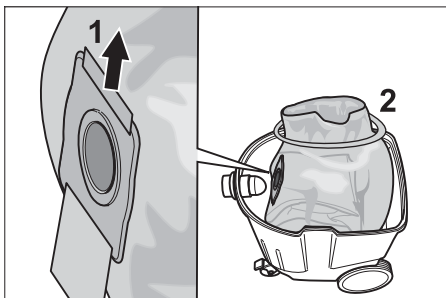


- Vegye ki a kefcsíkot (4).
- Gumiél behelyezése (5).

Tudnivaló

A gumiélek strukturált oldala kifelé nézzen.

Az eldobható porzsák, zárható (különleges tartozék) eltávolítása



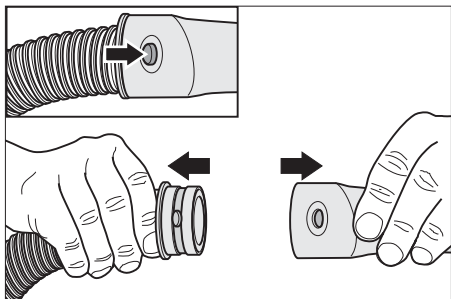
- Zárja be és vegye ki az eldobható porzsákat.
- Nedves piszok felszívásakor mindig el kell távolítani az eldobható porzsákat, zárható (különleges tartozék).

⚠ Figyelem!

Porszívózáskor sohasem szabad eltávolítani az összehajtható szűrőt.

- Ha a nedves szennyeződést a kárpit- vagy hézagszívó fejjel szívják fel, illetve ha túlnyomórészt vizet szívnak fel tartályból, ajánlott kikapcsolni az „Automatikus szűrőletisztítás” funkciót
- Amikor eléri a max. folyadékszintet, a készülék automatikusan lekapcsol.
- **Áramot nem vezető folyadék esetén (például fűróemulzió, olajok és zsírok) a készülék megtelt tartály esetén nem kapcsol ki. Mindig ellenőrizni kell a telítettségi szintet, és a tartályt időben ki kell üríteni.**
- Nedves porszívózás befejezése után az összehajtható szűrőt, az elektródákat valamint a tartályt ki kell tisztítani és meg kell szárítani.

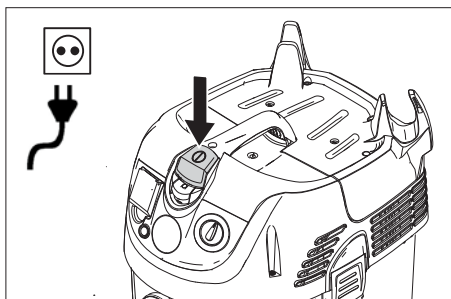
Clip-csatlakozás



A szívótömlő bilincsrendszerrel van felszerelve. Valamennyi C-35/C DN-35 tartozék csatlakoztatható.

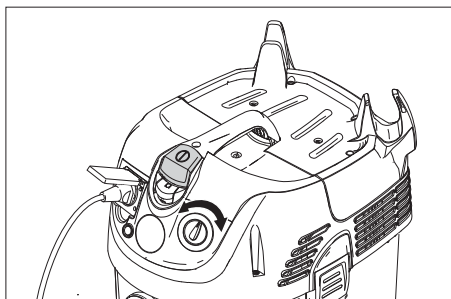
Használat

A készülék bekapcsolása



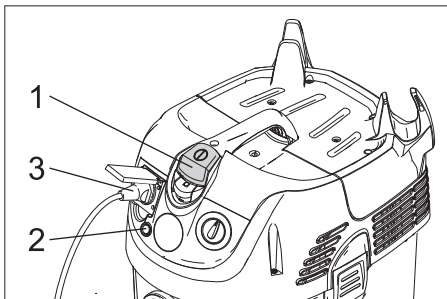
- Dugja be a hálózati csatlakozót.
- Kapcsolja be a készüléket.

Szívóteljesítmény beállítása



- A szívóteljesítményt (min-max) a forgatható szabályozóval állítsa be.

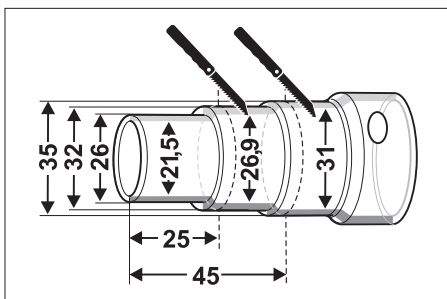
Munka elektromos szerszámokkal



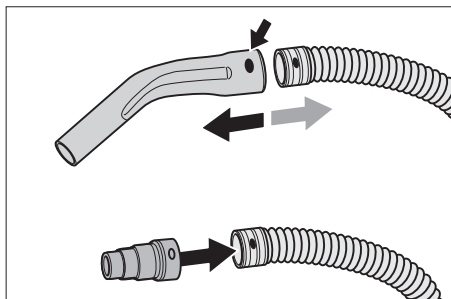
- Az elektromos szerszám hálózati dugóját dugja be a porszívón (3).
 - Kapcsolja be a készüléket (1).
- Lámpa világít, a porszívó készenléti módban van (2).

Tudnivaló

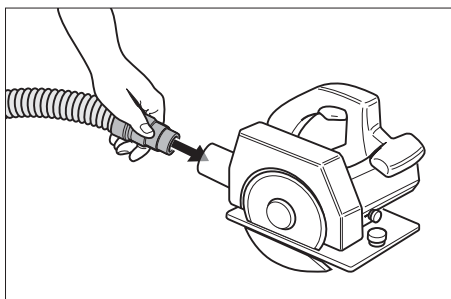
- A porszívó automatikusan az elektromos szerszámmal együtt kapcsolódik be és ki.
- A porszívónak 0,5 másodperces indulási késleltetése és 15 másodperces utánjárési ideje van.
- Csatlakoztatott elektromos szerszámok teljesítmény adatai, lásd Műszaki adatok.



- Igazítsa a csatlakozási karmantyúkat az elektromos szerszám csatlakozójához.



- Távolítsa el a könyökcsövet a szívócsőről.
- Szerelje fel a csatlakozási karmantyúkat a szívócsőre.



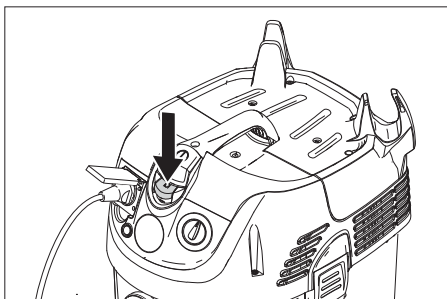
- Csatlakoztassa a csatlakozási karmantyúkat az elektromos szerszámhoz.

Automatikus szűrő letisztítás

A készülék újfajta szűrőletisztítással rendelkezik, ez különösen finom por esetén hatékony. Eközben az összehajtható szűrő minden 15 másodpercben léglökés által automatikusan tisztul (pulzáló zaj).

Tudnivaló

Az automatikus szűrőletisztítás gyárilag be van kapcsolva.



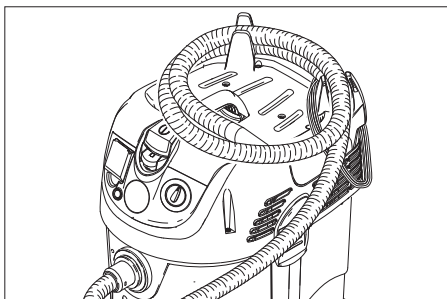
Tudnivaló

Az automatikus szűrőletisztítás be-/kikapcsolása csak bekapcsolt készülék esetén lehetséges.

- Automatikus szűrőletisztítás kikapcsolása:
- Nyomja meg a kapcsolót. A kontroll lámpa a kapcsolóban elalszik.
- Automatikus szűrőletisztítás bekapcsolása:
- Nyomja meg ismét a kapcsolót. A kontroll lámpa a kapcsolóban zölden világít.

Üzemen kívül helyezés

- A készüléket ki kell kapcsolni.
- Húzza ki a hálózati dugót.
- Ürítse ki a tartályt.
- A készüléket belül és kívül leperszívózással és letörléssel tisztítsa.



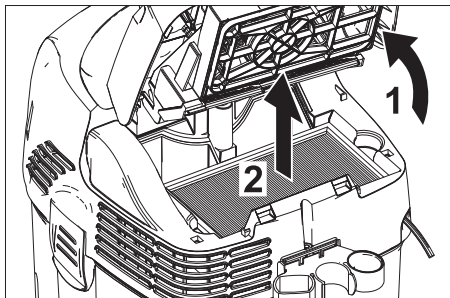
- A szivótömlőt és a hálózati kábelt az ábrának megfelelően tárolja.
- A készüléket száraz helyiségben állítsa le és biztosítsa illetéktelen használat ellen.

Ápolás és karbantartás

⚠ Figyelem!

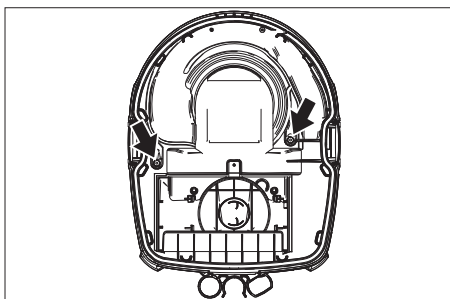
A porszívón történő munka alatt mindig húzza ki a hálózati dugót.

Összehajtható szűrő cseréje



- Nyissa ki a szűrőfedelelet.
- Cserélje ki az összehajtható szűrőt.
- Zárja be a szűrőfedelelet, amelynek hallhatóan helyére kell kattannia.

Elektródák tisztítása



- Oldja ki és vegye le szívófejet.
- Tisztítsa meg az elektródákat.
- Helyezze vissza és biztosítsa a szívófejet.

Segítség üzemzavar esetén

A szívóturbina nem megy

- Ellenőrizze a kábelt, a csatlakozódugót, a biztosítékot, a dugaljat és az elektródákat.
- Kapcsolja be a készüléket.

A szívóturbina kikapcsolódik

- Ūrtse ki a tartályt.

A tartály kiürítése után a szívóturbina nem indul el újból

- Kapcsolja ki a készüléket és várjon 5 másodpercig, majd 5 másodperc múlva kapcsolja be ismét.
- Tisztítsa meg az elektródákat valamint az elektródák közti teret.

Szívóerő alábbhagy

- Távolítsa el a dugulásokat a szívófüvőkából, szívócsőből, szívótömlőből vagy összehajtható szűrőből.
- Zárja be és cserélje ki a megtelt eldobható porzsákat (különleges tartozék).
- Kattintsa be helyesen a szűrőfedelelet.
- Cserélje ki az összehajtható szűrőt.

Porszívózásnál por áramlik ki

- Ellenőrizze, hogy az összehajtható szűrő helyesen van-e behelyezve.
- Cserélje ki az összehajtható szűrőt.

Lekapcsoló automata (nedves szívásnál) nem lép működésbe

- Tisztítsa meg az elektródákat valamint az elektródák közti teret.
- Áramot nem vezető folyadék esetén állandóan ellenőrizze a telítettségi szintet.

Az automatikus szűrőletisztítás nem működik

- A szívócső nincs csatlakoztatva.

Az automatikus szűrőletisztítást nem lehet kikapcsolni

- Értesítse a szervizt.

Az automatikus szűrőletisztítást nem lehet bekapcsolni

- Értesítse a szervizt.

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

Tartozékok és alkatrészek

- Csak olyan tartozékokat és alkatrészeket szabad használni, amelyeket a gyártó jóváhagyott. Az eredeti tartozékok és az eredeti alkatrészek, biztosítják azt, hogy a készüléket biztonságosan és zavartalanul lehessen üzemeltetni.
- Az üzemeltetési útmutató végén talál egy válogatást a legtöbbször szükséges alkatrészekről.

CE-Nyilatkozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EK irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét.

Termék: Nedves- és szárazporszívó
Típus: Flex S 47

Vonatkozó európai közösségi irányelvek:

2006/95/EG (2009.12.28-ig)

2006/42/EG (2009.12.29-től)

2004/108/EK

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 55014–1: 2006

EN 55014–2: 1997 + A1: 2001

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2006

EN 61000–3–3: 1995 + A1: 2001 + A2:

2005


EN 62233: 2008

Alkalmazott összehangolt normák:

-

5.957-687

Alulírottak az ügyvezetés megbízásából és felhatalmazásával cselekszenek.


Guenter W. Severin
Leiter Qualitätssicherung


Eckhard Rühle
Leiter Entwicklung & Konstruktion

FLEX Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15
71711 Steinheim/Murr



před prvním použitím přístroje si bezpodmínečně pečlivě přečtěte tento návod k jeho obsluze a uschovejte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

- Před prvním uvedením do provozu bezpodmínečně čtěte bezpečnostní pokyny č. 5.956-249!
- V případě nedodržování provozních a bezpečnostních pokynů mohou vzniknout škody na přístroji a může dojít k ohrožení osob přístroj obsluhujících i ostatních.
- Při přepravních škodách ihned informujte obchodníka.

Obsah

Ochrana životního prostředí	88
Používání v souladu s určením	88
Uvedení do provozu	88
Obsluha	90
Zastavení provozu	91
Ošetřování a údržba	91
Pomoc při poruchách	92
Záruka	92
Příslušenství a náhradní díly	92
ES prohlášení o shodě	93

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezahazujte do domovního odpadu, ale odevzdejte jej k opětovnému zužitkování.



Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které je třeba znovu využít. Baterie, olej a podobné látky se nesmějí dostat do okolního prostředí. Použitá zařízení proto odevzdejte na příslušných sběrných místech

Používání v souladu s určením

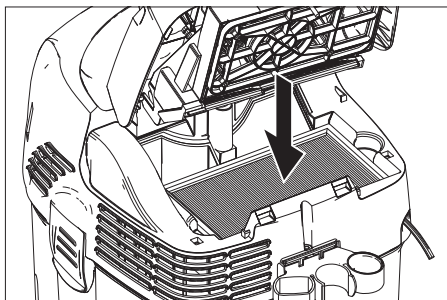
- Přístroj je určen k vlhkému i mokrému čištění ploch podlah a zdí.
- Přístroj je vhodný k použití v průmyslových i jiných velkých zařízeních, např. v hotelech, školách, nemocnicích, v továrnách, obchodech, úřadech a půjčovnách.

Uvedení do provozu

Antistatický systém

Statické náboje jsou odváděny prostřednictvím uzemněného připojovacího hrdla. Toto opatření zamezuje tvorbu jisker a proudových nárazů s elektricky vodivým příslušenstvím (volitelný nadstandard).

Vysávání za sucha

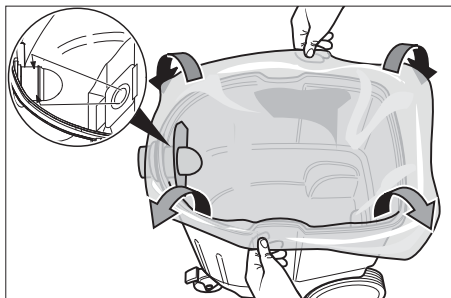


⚠ Upozornění

Při vysávání se nesmí v žádném případě filtrační skládaný sáček vyjmout.

- Při vysávání jemného prachu lze doplňkově používat sáček na odpadky, uzavíratelný (zvláštní příslušenství).

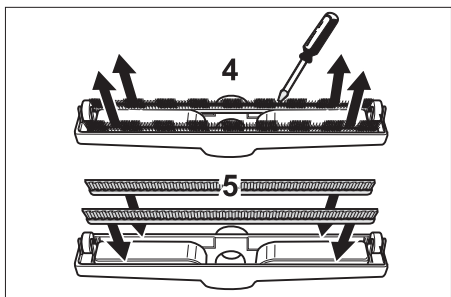
Vložení sáčku na odpadky, uzavíratelného (zvláštní příslušenství)



- Odjistěte vysávací hlavici a sejměte ji.
- Nasadte sáček na odpadky.
- Sáček na odpadky navlečte na nádobu.
- Nasadte vysávací hlavici a zajistěte ji.

Vysávání za mokra

Vložení pryžových chlopní

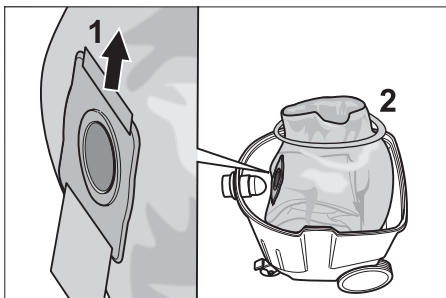


- Vyměňte kartáčové pruhy (4).
- Vložte pryžové chlopně (5).

Informace

Strukturovaná strana gumových chlopní musí směřovat ven.

Vyjmutí sáčku na odpadky, uzavíratelného (zvláštní příslušenství)



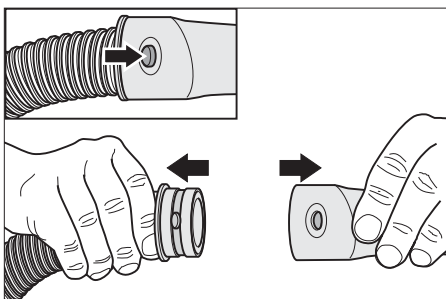
- Sáček na odpadky uzavřete a vyjměte.
- Při nasávání mokřých nečistot je třeba vždy sáček na odpadky, uzavíratelný (zvláštní příslušenství), vyjmout.

⚠ Upozornění

Při vysávání se nesmí v žádném případě filtrační skládaný sáček vyjmout.

- Při vysávání mokřých nečistot hubicí na čalounění nebo štěrbinovou hubicí resp. vysává-li se převážně voda z nádrže, doporučujeme Vám vypnout funkci „Automatické čištění filtru“.
- Dosáhne-li tekutina maximálního stavu, přístroj se automaticky vypne.
- **V případě nevodivých tekutin (vrtací emulze, oleje, maziva) se přístroj při plné nádrži nevypne. Množství tekutiny je třeba průběžně kontrolovat a nádrž včas vyprázdnit.**
- Po skončení vysávání za mokra vyčistěte a nechte uschnout jak filtrační skládaný sáček, tak elektrody a nádrž.

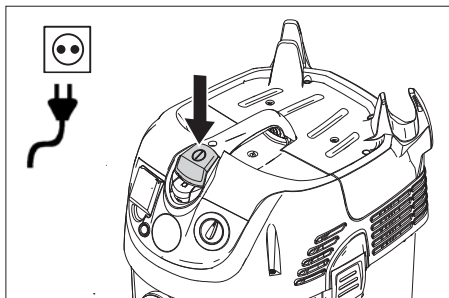
Klipové spojení



Sací hadice je vybavena klipovým systémem. Všechny díly příslušenství C-35/C-DN-35 lze připojit.

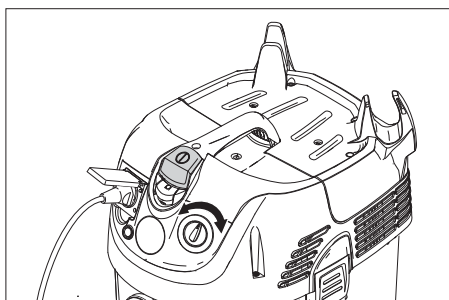
Obsluha

Zapnutí přístroje



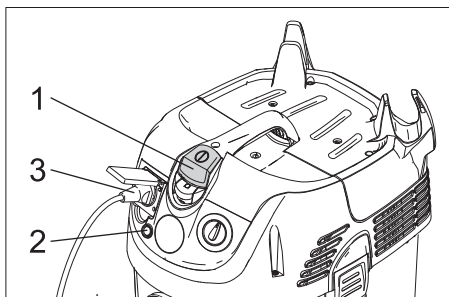
- Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.
- Přístroj zapněte.

Nastavení sacího výkonu



- Nastavení sacího výkonu se provádí otočným regulátorem (min-max).

Práce s elektrickým náradím

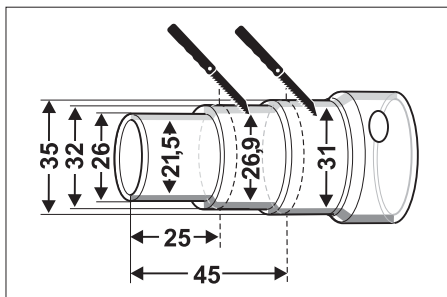


- Zasuňte síťovou zástrčku elektrického náradí do zásuvky (3) na vysavači.

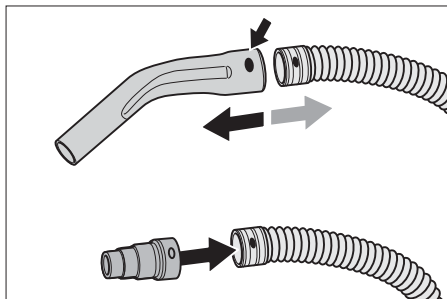
- Zapněte přístroj (1).
Kontrolní žárovka svítí, vysavač se nachází v pohotovostním režimu (2).

Informace

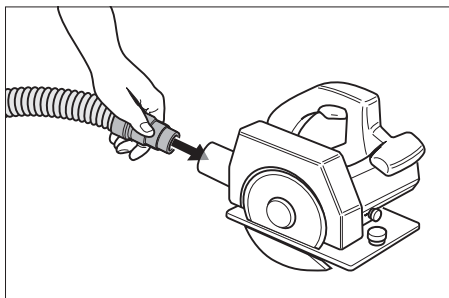
- Vysavač se zapíná a vypíná automaticky spolu s elektrickým náradím.
- Vysavač má rozběhové zpoždění až 0,5 vteřiny a doběh až 15 vteřin.
- Parametry výkonů elektrického náradí ve stavu připojení viz Technické parametry.



- Přizpůsobte připojovací návlačku připoji elektrického náradí.



- Sejměte hubici se sací hadice.
- Namontujte připojovací návlačku k sací hadici.



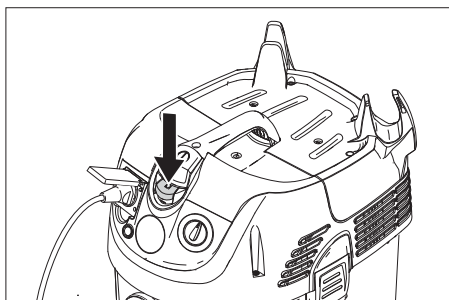
- ➔ Připojte připojovací návlačku k elektrickému nářadí.

Automatické čištění filtru

Vysavač je vybaven novým zařízením na čištění filtru - obzvlášť výkonným v souvislosti s jemným prachem. Filtrační skládaný sáček je při tom každých 15 vteřin samočinně vyčištěn nárazem vzduchu (doprovázeným charakteristickým zvukem).

Informace

Z výrobního závodu je automatické čištění filtru zapnuté.



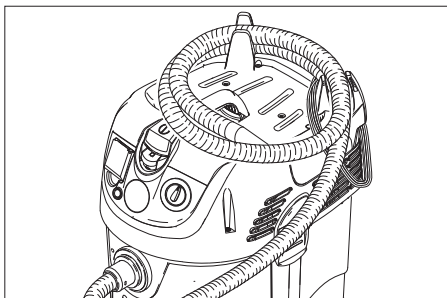
Informace

Vypínání a zapínání funkce automatického čištění filtru je možné jen při zapnutém zařízení.

- Vypnutí automatického čištění filtru:
 - ➔ Vypněte vypínač. Světelná kontrolka ve vypínači zhasne.
- Zapnutí automatického čištění filtru:
 - ➔ Opět použijte vypínač. Světelná kontrolka ve vypínači se rozsvítí zeleně.

Zastavení provozu

- ➔ Vypněte přístroj.
- ➔ Vytáhněte zástrčku ze sítě.
- ➔ Nádobu vyprázdněte
- ➔ Přístroj odsajte a utřete uvnitř i vně.



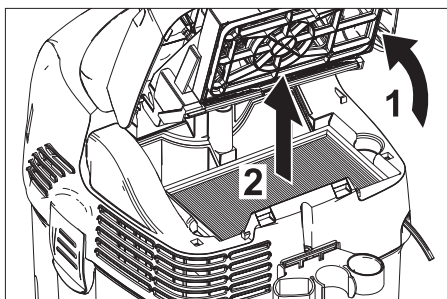
- ➔ Sací hadici a síťový kabel ukládejte tak, jak ukazuje obrázek.
- ➔ Přístroj uložte v suché místnosti a zabezpečte jej proti používání nepovolanými osobami.

Ošetřování a údržba

⚠ Upozornění

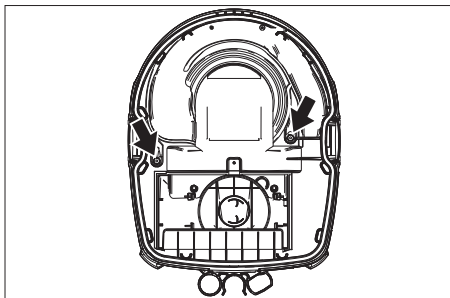
Při provádění prací na vysavači vytáhněte vždy nejprve síťovou zástrčku ze zásuvky.

Výměna filtračního skládaného sáčku



- ➔ Otevřete víko filtru.
- ➔ Vyměňte filtrační skládaný sáček.
- ➔ Zavřete kryt filtru, musí být slyšet zaskočení západky.

Čištění elektrod



- Odjistěte vysávací hlavici a sejměte ji.
- Elektrody vyčistěte.
- Nasadte vysávací hlavici a zajistěte ji.

Pomoc při poruchách

Sací čerpadlo neběží

- Zkontrolujte kabel, zástrčku, pojistku, zásuvku a elektrody.
- Přístroj zapněte.

Sací turbína vypíná

- Nádobu vyprázdněte

Sací turbína se po vyprázdnění nádrže nerozběhne

- Vypněte přístroj a vyčkejte 5 vteřin. Po 5 vteřinách přístroj opět zapněte.
- Vyčistěte elektrody i elektrodivý meziprostor.

Sací síla slábne

- Odstraňte případná ucpání ze sací hubice, sací trubky, sací hadice nebo filtračního skládaného sáčku.
- Naplněný sáček na odpadky (zvláštní příslušenství) uzavřete a vyměňte za nový.
- Kryt filtru uzavřete až do zaskočení západky.
- Vyměňte filtrační skládaný sáček.

Při vysávání dochází k emisi prachu

- Zkontrolujte správné usazení filtračního skládaného sáčku.

- Vyměňte filtrační skládaný sáček.

Automatické vypínání (vysávání za mokra) nefunguje

- Vyčistěte elektrody i elektrodivý meziprostor.
- Při vysávání nevodivých tekutin neustále kontrolujte hladinu v nádrži.

Automatické čištění filtru nefunguje

- Sací hadice není připojena.

Automatické čištění filtru se nedá vypnout

- Informujte zákaznický servis.

Automatické čištění filtru se nedá zapnout

- Informujte zákaznický servis.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Případné poruchy zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závada. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníkům.

Příslušenství a náhradní díly

- Smí se používat pouze příslušenství a náhradní díly schválené firmou Kärcher. Originální příslušenství a originální náhradní díly skýtají záruku bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.
- Výběr nejčastěji vyžadovaných náhradních díků najdete na konci návodu k obsluze.

ES prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepcí a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic ES. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

Výrobek: Vysavač za mokra a
vysavač za sucha

Typ: Flex S 47

Příslušné směrnice ES:

2006/95/ES (do 28.12.2009)

2006/42/ES (od 29.12.2009)

2004/108/ES

Použité harmonizační normy

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2:
2005

EN 62233: 2008

Použité národní normy

-

5.957-687

Podepsaní jednájí v pověření a s plnou
mocí jednatelství



Guenter W. Severin
Leiter Qualitätssicherung



Eckhard Rühle
Leiter Entwicklung & Konstruktion

FLEX Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15
71711 Steinheim/Murr



Pred prvo uporabo naprave preberite to navodilo za obratovanje in se po njem ravnajte. To navodilo za uporabo shranite za poznejšo rabo ali za naslednjega lastnika.

- Pred prvim zagonom obvezno preberite varnostna navodila št. 5.956-249!
- V primeru neupoštevanja navodila za uporabo in varnostnih napotkov lahko pride do poškodb na stroju in nevarnosti za uporabnika in druge osebe.
- V primeru transportnih poškodb takoj obvestite trgovca.

Vsebinsko kazalo

Varstvo okolja	94
Namenska uporaba	94
Zagon	94
Uporaba	95
Ustavitev obratovanja	97
Nega in vzdrževanje	97
Pomoč pri motnjah	97
Garancija	98
Pribor in nadomestni deli	98
CE izjava	99

Varstvo okolja

	Embalaža je primerna za recikliranje. Prosimo, da embalaže ne odvržete med gospodinjske odpadke, temveč jo odložite v zbiralnik za ponovno obdelavo.
	Stare naprave vsebujejo dragocene reciklirne materiale, ki jih je treba odvajati za ponovno uporabo. Baterije, olje in podobne snovi ne smejo priti v okolje. Zato stare naprave zavržite v ustrezne zbiralne sisteme.

Namenska uporaba

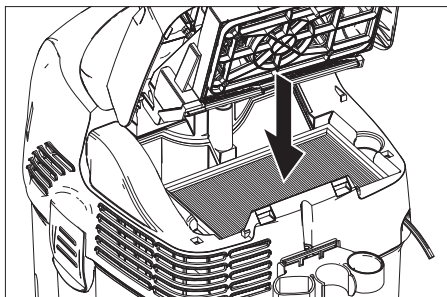
- Naprava je namenjena za mokro in suho čiščenje talnih in stenskih površin.
- Ta naprava je primerna za industrijsko uporabo, npr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah, pisarnah in najemnih poslovalnicah.

Zagon

Anti statik sistem

Preko ozemljenega priključnega nastavka se odvajajo statični naboji. Tako se prepreči tvorba isker in električni udari na električno prevodnem priboru (opcija).

Suho sesanje

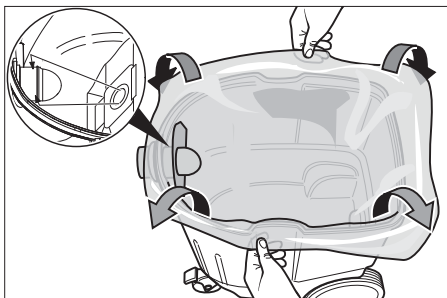


⚠ Opozorilo

Pri sesanju se ploskega nagubanega filtra nikoli ne sme odstraniti.

- Pri sesanju drobnega prahu lahko dodatno uporabite vrečko za odpadke, ki jo je mogoče zapreti (posebni pribor).

Vgradnja vrečke za odpadke, ki jo je mogoče zapreti (posebni pribor)

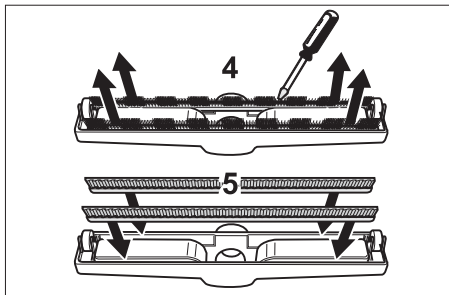


→ Deblokirajte in snemite sesalno glavo.

- Natakните vrečko za odpadke.
- Vrečko za odpadke poveznite čez posodo.
- Namestite sesalno glavo in jo blokirajte.

Mokro sesanje

Vstavljanje gumijastih brisalcev

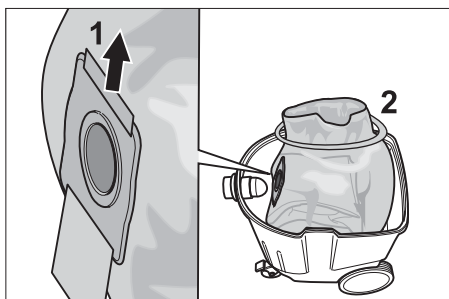


- Odstranite krtače (4).
- Vstavite gumijaste brisalce (5).

Napotek

Strukturirana stran gumijastih brisalcev mora kazati navzven.

Odstranjevanje vrečke za odpadke, ki jo je mogoče zapreti (posebni pribor)



- Vrečko za odpadke zaprite in izvlecite.
- Pri sesanju mokre umazanije je potrebno vrečko za odpadke, ki jo je mogoče zapreti (posebni pribor), vedno odstraniti.

⚠ Opozorilo

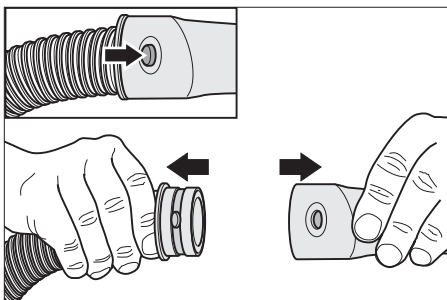
Pri sesanju se ploskega nagubanega filtra nikoli ne sme odstraniti.

- Pri sesanju mokre umazanije s šobo za oblazinjeno pohištvo ali s šobo za fuge oziroma, če se iz posode sesa predvsem voda, priporočamo, da

funkcijo "Avtomatsko čiščenje filtra" izklopite.

- Pri dosegu maks. nivoja tekočine se naprava avtomatsko izklopi.
- **Pri neprevodnih tekočinah (na primer vrtna emulzija, olja in masti) se naprava pri polni posodi ne izklopi. Polnilni nivo se mora stalno preverjati in posoda pravočasno izprazniti.**
- Po koncu mokrega sesanja očistite in posušite ploščato naguban filter, elektrode in zbiralnik.

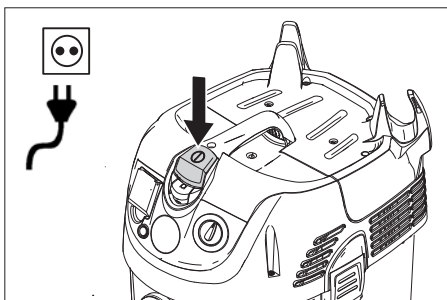
Spoj



Sesalna cev je opremljena s spojko. Na njo lahko priklopite ves dodatni pribor z oznako C-35/C-DN-35.

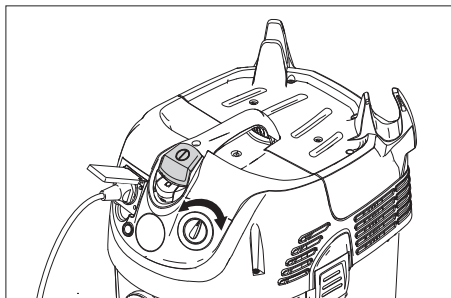
Uporaba

Vklop naprave



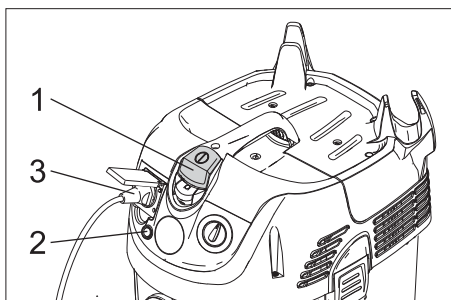
- Vtaknite omrežni vtič.
- Vključite napravo.

Nastavitev sesalne moči



→ Sesalno moč (min-maks) nastavite na vrtljivem regulatorju.

Delo z električnim orodjem



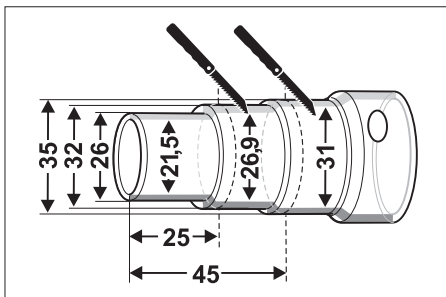
→ Omrežni vtič električnega orodja vtaknite v sesalnik (3).

→ Napravo vklopite (1).

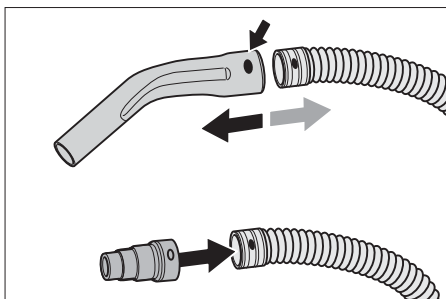
Lučka sveti, sesalnik se nahaja v načinu pripravljenosti (2).

Napotek

- Sesalnik se avtomatsko vklopi in izklopi z električnim orodjem.
- Sesalnik ima zakasnitev zagona do 0,5 sekunde in čas podaljšanega teka do 15 sekund.
- Podatke o priključni moči električnega orodja glejte v tehničnih podatkih.

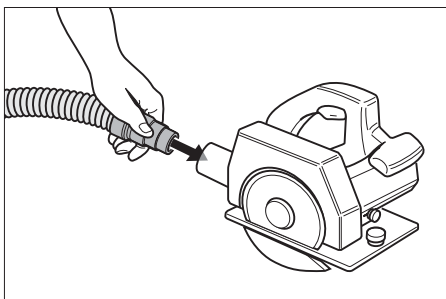


→ Priključno objemko prilagodite priključku električnega orodja.



→ Z gibke sesalne cevi odstranite koleno.

→ Na gibko sesalno cev montirajte priključno objemko.



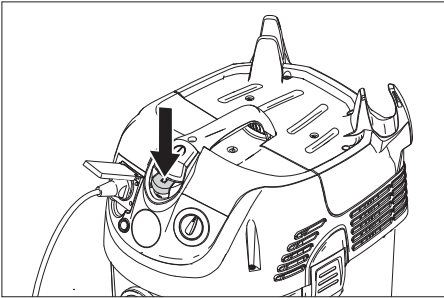
→ Priključno objemko priključite na električno orodje.

Avtomatsko čiščenje filtra

Sesalnik ima čiščenje filtra novega tipa, kar je posebej učinkovito pri drobnem prahu. Pri tem se ploščato naguban filter vsakih 15 sekund z zračnim sunkom avtomatsko čisti (pulzirajoč zvok).

Napotek

Avtomatsko čiščenje filtra je tovarniško nastavljeno.



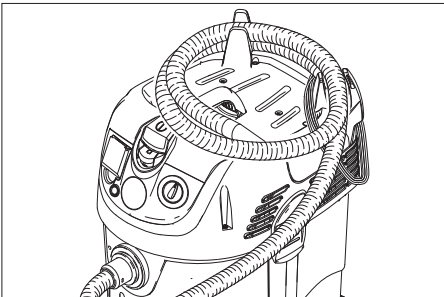
Napotek

Izklop/vklop avtomatskega čiščenja filtra je možno le pri vklopljenem sesalniku.

- Izklop avtomatskega čiščenja filtra:
 - Pritisnite stikalo. Kontrolna lučka na stikalu ugasne.
- Vklop avtomatskega čiščenja filtra:
 - Ponovno pritisnite stikalo. Kontrolna lučka na stikalu sveti zeleno.

Ustavitev obratovanja

- Izklopite napravo.
- Izvlecite omrežni vtič.
- Izpraznite posodo.
- Napravo znotraj in zunaj posesajte in obrišite.



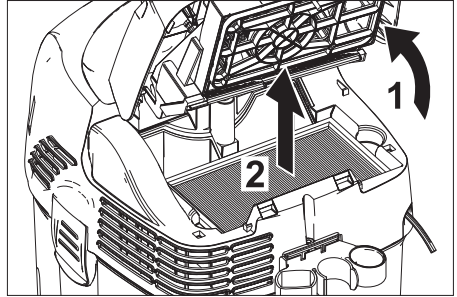
- Gibko sesalno cev in omrežni kabel shranite v skladu s sliko.
- Napravo pospravite v suh prostor in jo zavarujte pred nepooblaščen uporabo.

Nega in vzdrževanje

⚠ Opozorilo

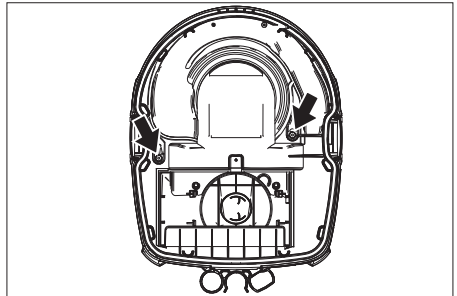
Pri delih na sesalniku vedno najprej izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

Zamenjava ploskega nagubanega filtra



- Odprite pokrov filtra.
- Zamenjajte ploski nagubani filter.
- Zaprite pokrov filtra, ki se mora slišno zaskočiti.

Čiščenje elektrod



- Deblokirate in snemite sesalno glavo.
- Elektrode očistite.
- Namestite sesalno glavo in jo blokirajte.

Pomoč pri motnjah

Sesalna turbina ne teče

- Preverite kabel, vtič, varovalko, vtičnico in elektrode.
- Vključite napravo.

Sesalna turbina se izklopi

- Izpraznite posodo.

Sesalna turbina po praznjenju zbiralnika ne zažene

- Sesalnik izklopite in počakajte 5 sekund, nato ga ponovno vklopite.
- Očistite elektrode kot tudi prostor med elektrodami.

Sesalna moč upada

- Odstranite zamašitev iz sesalne šobe, sesalne cevi, gibke sesalne cevi ali ploščato nagubanega filtra.
- Napolnjeno vrečko za odpadke (posebni pribor) zaprite in izvlecite.
- Pravilno zaskočite pokrov filtra.
- Zamenjajte ploski nagubani filter.

Izstopanje prahu med sesanjem

- Preverite pravilen vgradni položaj ploščato nagubanega filtra.
- Zamenjajte ploski nagubani filter.

Izklopna avtomatika (mokra sesanje) ne reagira

- Očistite elektrode kot tudi prostor med elektrodami.
- Pri električno neprevodni tekočini stalno preverjajte polnilni nivo.

Avtomatsko čiščenje filtra ne dela

- Gibka sesalna cev ni priključena.

Avtomatskega čiščenja filtra ni možno izklopiti

- Obvestite uporabniški servis.

Avtomatskega čiščenja filtra ni možno vklopiti

- Obvestite uporabniški servis.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavništvo. Morebitne motnje na napravi, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z originalnim računom obrnite na prodajalca oziroma najbližji uporabniški servis.

Pribor in nadomestni deli

- Uporabljati se smejo le pribor in nadomestni deli, ki jih dopušča proizvajalec. Originalni pribor in originalni nadomestni deli zagotavljajo varno in nemoteno obratovanje naprave.
- Izbor najpogosteje potrebnih nadomestnih delov najdete na koncu navodila za obratovanje.

CE izjava

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov.

Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo napravo spremeni brez našega soglasja.

Proizvod: Sesalnik za mokro in suho sesanje

Tip: Flex S 47

Zadevne ES-direktive:

2006/95/EG (do 28.12.2009)

2006/42/EG (od 29.12.2009)

2004/108/ES

Uporabljene usklajene norme:

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2:

2005

EN 62233: 2008

Uporabni nacionalni standardi:

-

5.957-687

Podpisniki ravnajo po naročilu in s pooblastilom vodstva podjetja.



Guenter W. Severin
Leiter Qualitätssicherung



Eckhard Rühle
Leiter Entwicklung & Konstruktion

FLEX Elektrowerkzeuge GmbH

Bahnhofstr. 15

71711 Steinheim/Murr



Przed rozpoczęciem użytkowania sprzętu należy przeczytać poniższą instrukcję obsługi i przestrzegać jej. Instrukcję obsługi należy zachować na później lub dla następnego użytkownika.

- Przed pierwszym uruchomieniem należy koniecznie przeczytać zasady bezpieczeństwa nr 5.956-249!
- Nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa może prowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz sytuacji niebezpiecznych dla obsługującego lub innych osób.
- Ewentualne uszkodzenia transportowe należy niezwłocznie zgłosić sprzedawcy.

Spis treści

Ochrona środowiska	100
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	100
Uruchamianie	100
Obsługa	102
Wyłączenie z ruchu	103
Czyszczenie i konserwacja	103
Usuwanie usterek	104
Gwarancja	105
Wyposażenie dodatkowe i części zamienne	105
Deklaracja UE	105

Ochrona środowiska



Materiał, z którego wykonano opakowanie nadaje się do powtórnego przetworzenia. Prosimy nie wyrzucać opakowania do śmieci z gospodarstw domowych, lecz oddać do recyklingu.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Akumulatory, olej i tym podobne substancje nie powinny przedostać się do środowiska naturalnego. Prosimy o utylizację starych urządzeń w odpowiednich placówkach zbierających surowce wtórne.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

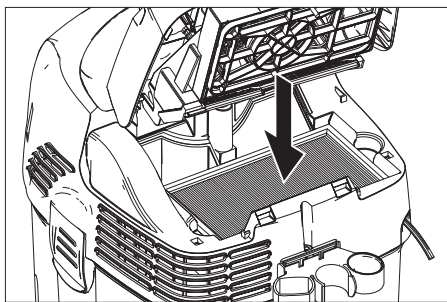
- Urządzenie przeznaczone jest do czyszczenia na mokro i na sucho powierzchni podłóg i ścian.
- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowania profesjonalnego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i pomieszczeniach wynajmowanych.

Uruchamianie

System Antystatyczny

Za pomoc uziemionego króćca przyłączeniowego odprowadzane są ładunki statyczne. W ten sposób zapobiega się tworzeniu iskier oraz impulsów prądowych przy wyposażeniu (opcja) przewodzącym prąd.

Odkurzanie na sucho

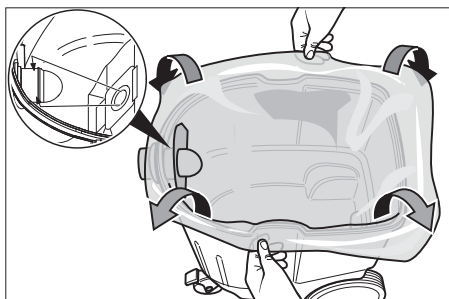


⚠ Ostrzeżenie

Podczas odkurzania nigdy nie wyjmować płaskiego filtra falistego.

- Przy odsysaniu drobnego kurzu można dodatkowo używać zamykanego worka na odpady (wyposażenie specjalne).

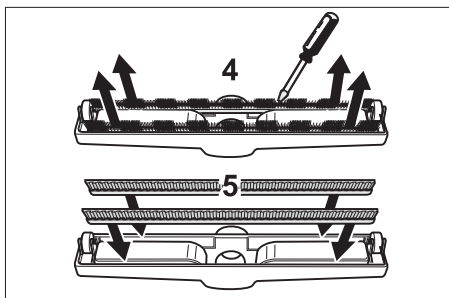
Montaż zamykanego worka na odpady (wyposażenie specjalne)



- Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.
- Nałożyć worek na odpady.
- Wywinąć worek na odpady przez krawędź zbiornika.
- Nałożyć i zablokować głowicę ssącą.

Odkurzanie na mokro

Zakładanie listew gumowych

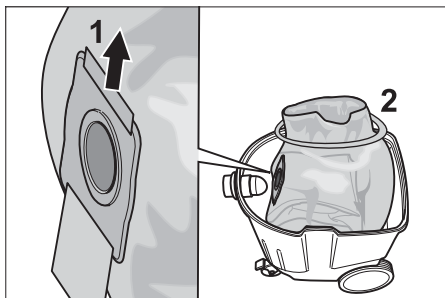


- Zdjąć listwę szczotkową (4).
- Założyć listwę gumową (5).

Wskazówka

Karbowana strona listwy gumowej powinna być skierowana na zewnątrz.

Usuwanie zamykanego worka na odpady (wyposażenie specjalne)



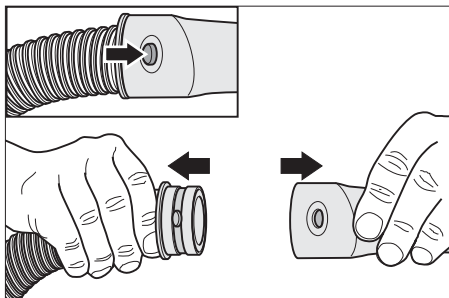
- Worek na odpady zamknąć i wyjąć.
- Przy odkurzaniu mokrych zabrudzeń należy zawsze wyjmować zamykany worek na odpady (wyposażenie specjalne).

⚠ Ostrzeżenie

Podczas odkurzania nigdy nie wyjmować płaskiego filtra falistego.

- Podczas zasysania mokrych zanieczyszczeń dyszą do tapicerki lub do szczelin, ewentualnie gdy do zbiornika zasysana jest przede wszystkim woda, zalecane jest wyłączenie funkcji "Automatyczne oczyszczanie filtra".
- Po osiągnięciu maksymalnego poziomu cieczy urządzenie wyłącza się samoczynnie.
- **W przypadku cieczy nieprzewodzących (np. emulsji wiertniczej, olejów i smarów) po napełnieniu zbiornika urządzenie nie wyłącza się. Należy stale sprawdzać poziom napełnienia i opróżnić zbiornik w odpowiednim czasie.**
- Po zakończeniu odkurzania na mokro oczyścić i osuszyć płaski filtr falisty, elektrody oraz zbiornik.

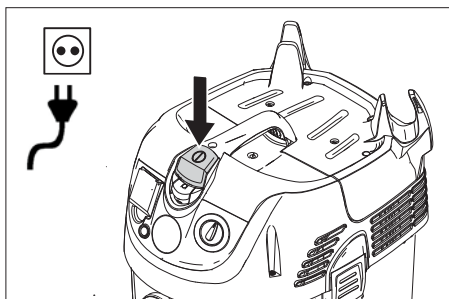
Złącze klipów



Wąż ssący zaopatrzony jest w system zatraskowy. Podłączyć można wszystkie elementy wyposażenia C-35/C-DN-35.

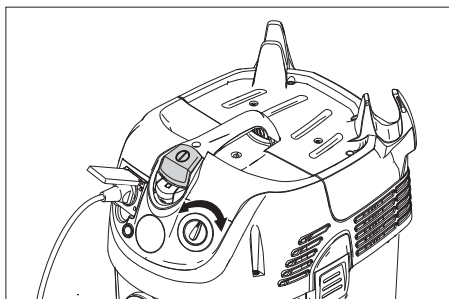
Obsługa

Włączenie urządzenia



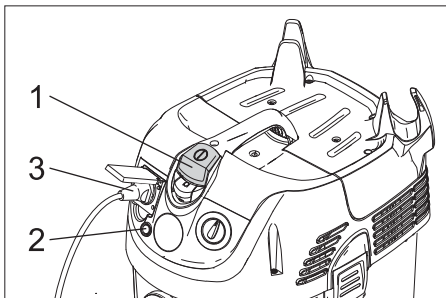
- Podłączyć urządzenie do zasilania.
- Włączyć urządzenie.

Ustawianie wydajności ssania



- Wydajność ssania (min-max) ustawić przy użyciu pokrętki.

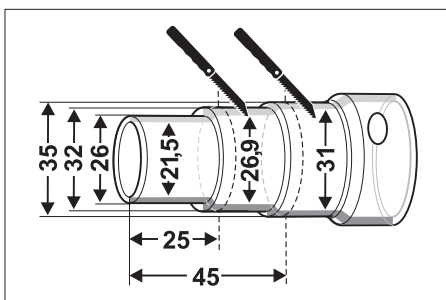
Praca przy użyciu elektronarzędzi



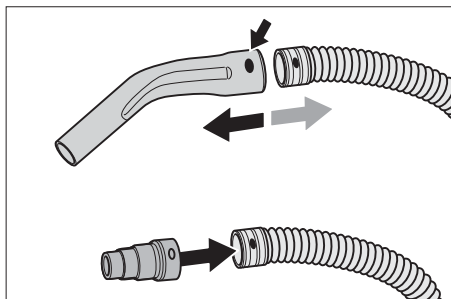
- Podłączyć wtyczkę narzędzia elektrycznego do odkurzacza (3).
- Włączyć urządzenie (1).
Świeci się lampka - odkurzacz znajduje się w trybie oczekiwania (2).

Wskazówka

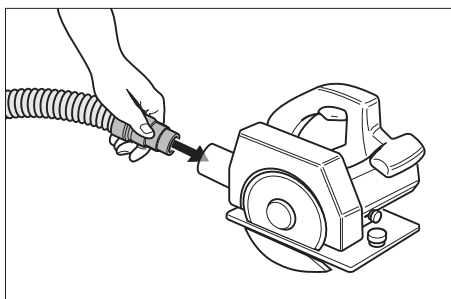
- Odkurzacz jest automatycznie włączany i wyłączany wraz z narzędziem elektrycznym.
- Opóźnienie rozruchu odkurzacza wynosi maks. 0,5 sekundy, a opóźnienie wyłączenia maks. 15 sekund.
- Dane przyłączeniowe mocy, patrz Dane techniczne.



- Dopasować złączkę do złącza elektronarzędzia.



- Zdjąć kolanko węża ssącego.
- Zamontować złączkę na wężu ssącym.



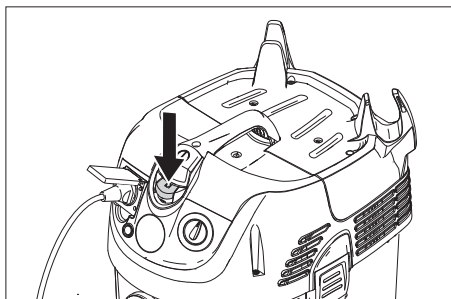
- Podłączyć złączkę do elektronarzędzia.

Automatyczny system oczyszczania filtra

Odkurzacz jest wyposażony w nowoczesny system oczyszczania filtra, który jest szczególnie skuteczny w przypadku drobnego pyłu. Przy tym płaski filtr falisty jest co 15 sekund automatycznie czyszczony podmuchem powietrza (pulsujący szelest).

Wskazówka

Automatyczne czyszczenie filtra jest włączone fabrycznie.



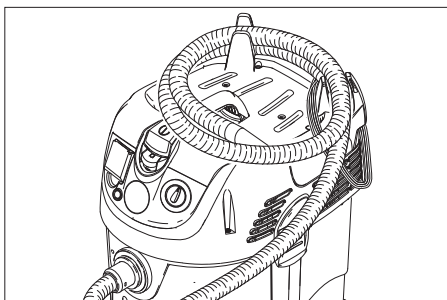
Wskazówka

Wyłączenie/Włączenie funkcji automatycznego czyszczenia filtra możliwe jest jedynie przy włączonym urządzeniu.

- Wyłączenie automatycznego czyszczenia filtra:
 - Uruchomić przełącznik. Lampka kontrolna w przełączniku gaśnie.
- Włączenie automatycznego czyszczenia filtra:
 - Ponownie uruchomić przełącznik. Lampka kontrolna w przełączniku świeci się na zielono.

Wyłączenie z ruchu

- Wyłączyć urządzenie.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
- Opróżnić zbiornik.
- Wyczyścić urządzenie od zewnątrz i od wewnątrz poprzez odkurzenie i wytarcie.



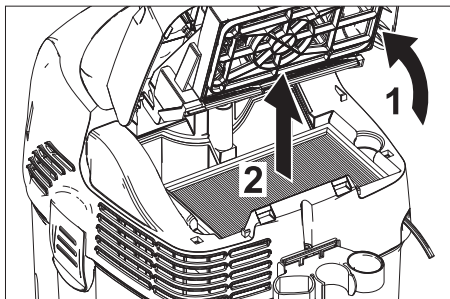
- Wąż ssący i kabel sieciowy zachować zgodnie z rysunkiem.
- Odstawić urządzenie do suchego pomieszczenia i zabezpieczyć przed użytkowaniem przez osoby nieuprawnione.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ Ostrzeżenie

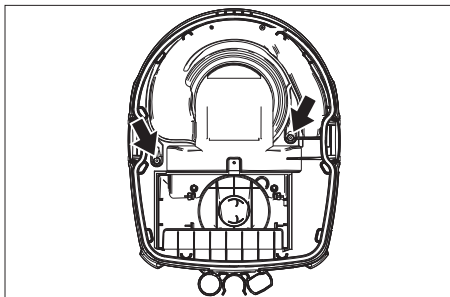
Przed pracami na urządzeniu należy zawsze najpierw wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Wymiana płaskiego filtra falistego



- Otworzyć pokrywę filtra.
- Wymienić płaski filtr falisty.
- Zamknąć pokrywę filtra, która powinna słyszalnie się zatrzasnąć.

Czyszczenie elektrod



- Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.
- Oczyszczyć elektrody.
- Nałożyć i zablokować głowicę ssącą.

Usuwanie usterek

Turbina ssąca nie pracuje

- Skontrolować przewód, wtyczkę, bezpiecznik, gniazdko i elektrody.
- Włączyć urządzenie.

Turbina ssąca wyłącza się

- Opróżnić zbiornik.

Po opróżnieniu zbiornika turbina ssąca nie włącza się ponownie

- Wyłączyć urządzenie i włączyć ponownie po upływie 5 sekund.

- Oczyszczyć elektrody oraz przestrzeń między nimi.

Moc ssania słabnie

- Usunąć zatory z dyszy ssącej, rury ssącej, węża ssącego albo filtra wkładowego.
- Zamknąć napełniony worek na odpady (wyposażenie specjalne) i wymienić.
- Dobrze zatrzasnąć pokrywę filtra.
- Wymienić płaski filtr falisty.

Podczas odsysania wydostaje się pył

- Sprawdzić poprawną pozycję montażową płaskiego filtra falistego.
- Wymienić płaski filtr falisty.

Nie działa automatyczne wyłączenie (odkurzanie na mokro)

- Oczyszczyć elektrody oraz przestrzeń między nimi.
- W przypadku cieczy nieprzewodzących nieustannie kontrolować poziom napełnienia.

Automatyczne oczyszczanie filtra nie działa

- Wąż ssący nie jest podłączony.

Nie można wyłączyć automatycznego czyszczenia filtra

- Zawiadomić serwis.

Nie można włączyć automatycznego czyszczenia filtra

- Zawiadomić serwis.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

Wyposażenie dodatkowe i części zamienne

- Stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne dopuszczone przez producenta. Oryginalne wyposażenie i oryginalne części zamienne gwarantują bezpieczną i bezusterkową pracę urządzenia.
- Wybór najczęściej potrzebnych części zamiennych znajduje się na końcu instrukcji obsługi.

Deklaracja UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nie uzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Odkurzacz do pracy na mokro i sucho
Typ: Flex S 47

Obowiązujące dyrektywy WE

2006/95/EG (do 28.12.2009)

2006/42/EG (od 29.12.2009)

2004/108/WE

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2: 2005

EN 62233: 2008

Zastosowane normy krajowe

-

5.957-687

Z upoważnienia zarządu przedsiębiorstwa


Guenter W. Severin
Leiter Qualitätssicherung


Eckhard Rühle
Leiter Entwicklung & Konstruktion

FLEX Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15
71711 Steinheim/Murr



Pred prvým použitím spotrebiča si prečítajte tento návod na obsluhu a riadte sa jeho pokynmi. Návod na obsluhu si starostlivo uschovajte na neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.

- Pred prvým uvedením do prevádzky si bezpodmienečne musíte prečítať bezpečnostné pokyny č. 5.956-249!
- Nedodržanie pokynov návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť škody na zariadení a nebezpečenstvo pre obsluhu ako aj iné osoby.
- V prípade poškodenia pri preprave ihneď o tom informujte predajcu.

Obsah

Ochrana životného prostredia	106
Používanie výrobku v súlade s jeho určením	106
Uvedenie do prevádzky	106
Obsluha	108
Vyradenie z prevádzky	109
Starostlivosť a údržba	109
Pomoc pri poruchách	110
Záruka	110
Príslušenstvo a náhradné diely	110
Vyhlásenie CE	111

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.



Vyradené prístroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Do životného prostredia sa nesmú dostať batérie, olej a iné podobné látky. Staré zariadenia preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

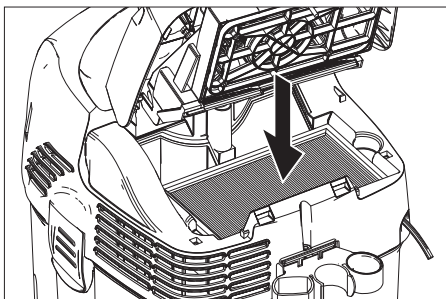
- Spotrebič je určený na mokré a suché vysávanie podláh a stien.
- Tento spotrebič je vhodný na priemyselné použitie, napr. v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, obchodoch, kanceláriách a pre požičovne.

Uvedenie do prevádzky

Antistatický systém

Uzemneným pripojovacím hrdlom sa odvádzajú statické náboje. Tým sa zabráni tvorbe iskier a nárazom prúdu s elektricky vodivým príslušenstvom (prídavná možnosť).

Suché vysávanie

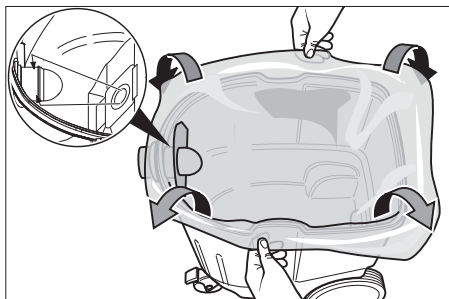


⚠ Pozor

Pri odsávaní sa nikdy nesmie vyberať plochý skladaný filter.

- Pri vysávaní jemného prachu sa môže dodatočne použiť uzatvárateľné odoberateľné vrečko (špeciálne príslušenstvo).

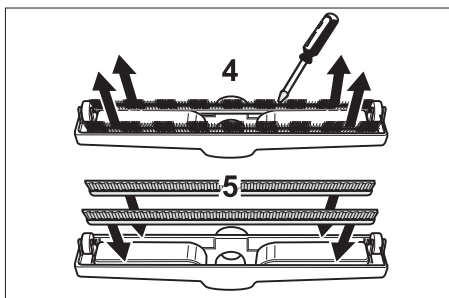
Montáž uzatvárateľného odoberateľného vrečka (špeciálne príslušenstvo)



- Uvoľnite saciu hlavicu a vyberte ju.
- Nasuňte odoberateľné vrečko.
- Odoberateľné vrečko nasadíte na nádobu.
- Nasadíte a zaistíte saciu hlavicu.

Vlhké vysávanie

Montáž gumových stierok

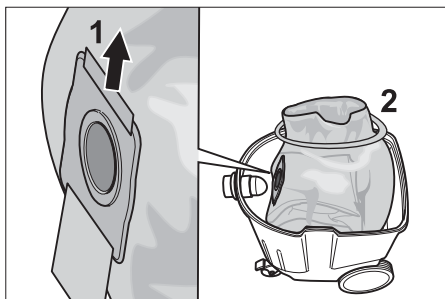


- Vyberte kefovacie pásiky (4).
- Namontujte gumové stierky (5).

Upozornenie

Štruktúrovaná strana gumových stierok musí smerovať smerom von.

Odstránenie uzatvárateľného odoberateľného vrečka (špeciálne príslušenstvo)



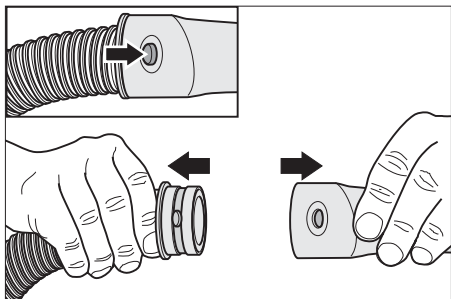
- Odoberateľné vrečko uzavrite a odoberte.
- Pri vysávaní vlhkej nečistoty je vždy nutné odstrániť uzatvárateľné odoberateľné vrečko (špeciálne príslušenstvo).

⚠ Pozor

Pri odsávaní sa nikdy nesmie vyberať plochý skladaný filter.

- Pri vysávaní vlhkých nečistôt pomocou hubice na čalúnenie alebo na škáry, resp. ak sa odsáva prevažne voda z nádrže, odporúčame vypnúť funkciu "automatické čistenie filtra".
- Pri dosiahnutí max. výšky hladiny kvapaliny sa zariadenie automaticky vypína.
- **Pri nevodivých kvapalinách (napríklad vrtacia emulzia, oleje a tuky) sa zariadenie nevypne po naplnení nádrže. Výška náplne sa musí neustále kontrolovať a nádrž sa musí včas vyprázdniť.**
- Po skončení vlhkého odsávania vyčistíte a vysušíte plochý skladaný filter, elektródy i nádrž.

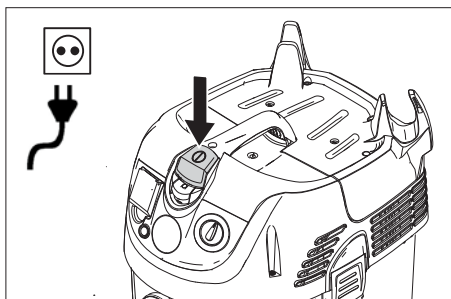
Klipsové spojenie



Sacia hadica je vybavená systémom klíps. Napojiť je možné všetky C-35/C-DN-35 dielce príslušenstva.

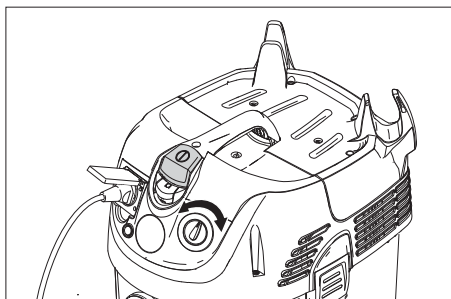
Obsluha

Zapnutie prístroja



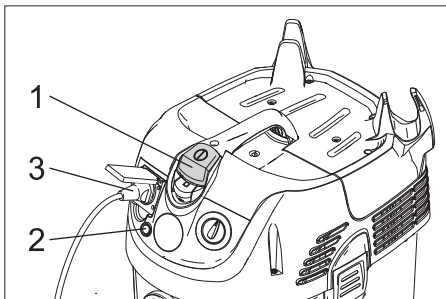
- Zastrčte sieťovú zástrčku.
- Zapnite spotrebič.

Nastavenie výkonu vysávania



- Na otočnom regulátore nastavte výkon vysávania (min-max).

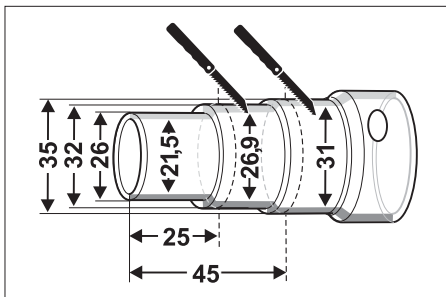
Práca s elektrickým náradím



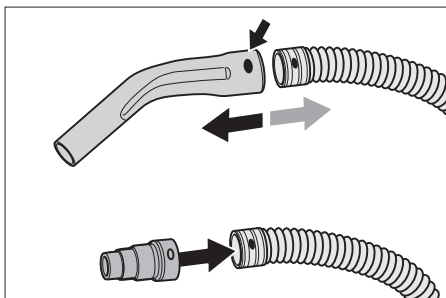
- Zasuňte sieťovú vidlicu elektrického náradia do vysávača (3).
 - Zapnite zariadenie (1).
- Kontrolka svieti, vysávač sa nachádza v pohotovostnom režime (2).

Upozornenie

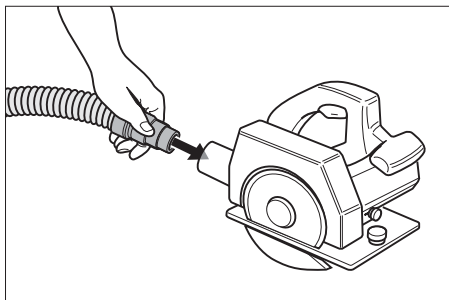
- Vysávač sa automaticky zapína a vypína spolu s elektrickým náradím.
- Vysávač má oneskorenie rozbehu do 0,5 sekúnd a čas dobehu až 15 sekúnd.
- Výkonové charakteristiky elektrického náradia, pozri technické údaje.



- Prispôbte pripojovacie hrdlo k prípojke elektrického náradia.



- Vyrovnajte ohyby na sacej hadici.
- Namontujte na saciu hadicu pripojovacie hrdlo.



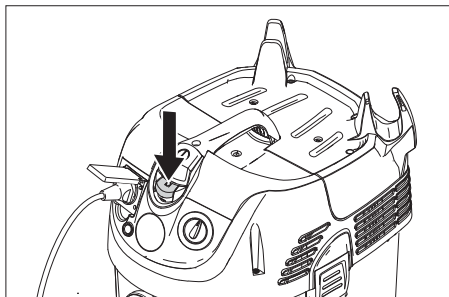
- Pripojte pripojovacie hrdlo na elektrické náradie.

Automatické čistenie filtra

Vysávač je vybavený moderným mechanizmom na očistenie filtra účinným predovšetkým na jemný prach. Prítom sa každých 15 sekúnd plochý skladaný filter automaticky vyčistí prúdom vzduchu (pulzujúci hluk).

Upozornenie

Automatické vyčistenie filtra je zapnuté z výroby.



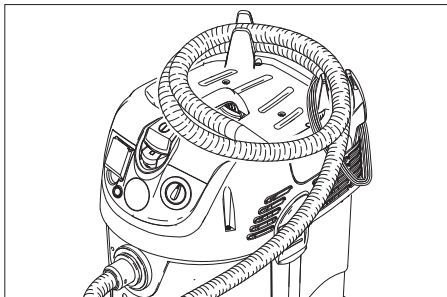
Upozornenie

Vypnutie alebo zapnutie automatického čistenia filtra je možné len, ak je zariadenie zapnuté.

- Vypnutie automatického čistenia filtra:
 - Stlačte vypínač. Kontrolka na vypínači zhasne.
- Zapnutie automatického čistenia filtra:
 - Opakovane stlačte vypínač. Kontrolka na vypínači svieti zelenou farbou.

Vyradenie z prevádzky

- Prístroj vypnite.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Vyprázdnite nádrž.
- Prístroj vyčistite zvnútra aj zvonka vysávaním a utrite ho.



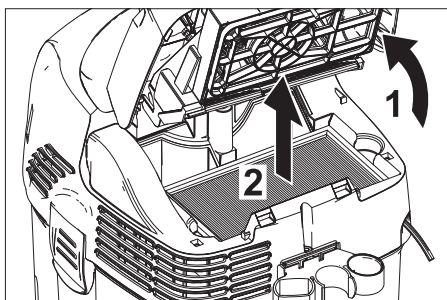
- Hadicu a elektrický kábel uložte podľa vyobrazenia.
- Prístroj je nutné odkladať do suchej miestnosti a chrániť pred neoprávneným použitím.

Starostlivosť a údržba

⚠ Pozor

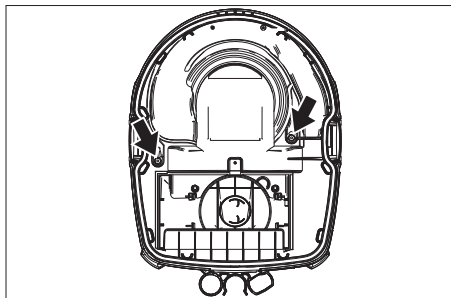
Pri akýchkoľvek prácach na vysávači vždy najprv vytiahnite sieťovú zástrčku.

Výmena plochého skladaného filtra



- Otvorte kryt filtra.
- Vymeňte plochý skladaný filter.
- Zatvorte kryt filtra, musí zaskočiť s cvaknutím.

Čistenie elektród



- Uvoľnite saciu hlavicu a vyberte ju.
- Elektródy vyčistite.
- Nasadte a zaistite saciu hlavicu.

Pomoc pri poruchách

Vysávacia turbína nebeží

- Skontrolujte kábel, vidlicu, poistku, zásuvku a elektródy.
- Zapnite spotrebič.

Sacia turbína sa vypína

- Vyprázdňte nádrž.

Sacia turbína sa nerozbehne ani po vyprázdnení nádrže

- Spotrebič vypnite a počkajte 5 sekúnd. Po 5 sekundách ho znova zapnite.
- Vyčistite elektródy aj priestor medzi elektródami.

Sila vysávania klesá

- Odstráňte veci, ktoré upchávajú vysávaciu trysku, vysávaciu rúrku, vysávaciu hadicu alebo plochý skladaný filter.
- Naplnené odoberateľné vrečko (špeciálne príslušenstvo) uzavrite a vymeňte.
- Kryt správne zaistite.
- Vymeňte plochý skladaný filter.

Pri vysávaní vychádza von prach

- Skontrolujte správnu montážnu polohu plochého skladaného filtra.

- Vymeňte plochý skladaný filter.

Neaktivuje sa automatické vypínanie (vlhké vysávanie)

- Vyčistite elektródy aj priestor medzi elektródami.
- Neustále kontrolujte výšku náplne, ak je kvapalina nevodivá.

Automatické čistenie filtra nefunguje

- Vysávacia hadica nie je pripojená.

Automatické čistenie filtra sa nedá vypnúť

- Informujte zákaznícky servis.

Automatické čistenie filtra sa nedá zapnúť

- Informujte zákaznícky servis.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy spotrebiča odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.

Príslušenstvo a náhradné diely

- Používať možno iba príslušenstvo a náhradné diely schválené výrobcom. Originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku stroja.
- Výber najčastejšie potrebných náhradných dielov nájdete na konci prevádzkového návodu.

Vyhlasenie CE

Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. Pri zmene stroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

Výrobok: Vysávač za mokra a sucha
Typ: Flex S 47

Príslušné Smernice EÚ:

2006/95/ES (do 28.12.2009)

2006/42/ES (od 29.12.2009)

2004/108/ES

Uplatňované harmonizované normy:

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2:

2005


EN 62233: 2008

Uplatňované národné normy:

-

5.957-687

Dolu podpísaní konajú z poverenia a z plnej moci vedenia spoločnosti.


Guenter W. Severin
Leiter Qualitätssicherung


Eckhard Rühle
Leiter Entwicklung & Konstruktion

FLEX Elektrowerkzeuge GmbH

Bahnhofstr. 15

71711 Steinheim/Murr



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove radne upute i postupajte prema njima. Ove radne upute sačuvajte za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

- Prije prvog stavljanja u pogon obavezno pročitajte sigurnosne naputke br. 5.956-249!
- U slučaju nepoštivanja uputa za uporabu i sigurnosnih naputaka može doći do oštećenja na uređaju i opasnosti za rukovatelja i druge osobe.
- U slučaju oštećenja pri transportu odmah obavijestite prodavača.

Pregled sadržaja

Zaštita okoliša	112
Namjensko korištenje	112
Stavljanje u pogon	112
Rukovanje	114
Stavljanje izvan pogona	115
Njega i održavanje	115
Otklanjanje smetnji	116
Jamstvo	116
Pribor i pričuvni dijelovi	117
CE-izjava	117

Zaštita okoliša



Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.



Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Baterije, ulje i slični materijali ne smiju dospjeti u okoliš. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinete preko odgovarajućih sabirnih sustava.

Namjensko korištenje

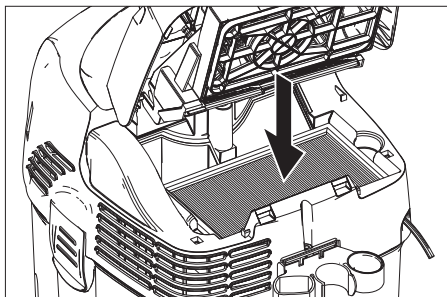
- Ovaj je uređaj namijenjen za mokro i suho usisavanje podnih i zidnih površina.
- Ovaj uređaj je prikladan za profesionalnu primjenu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, prodavaonicama, uredima i ostalim poslovnim prostorima.

Stavljanje u pogon

Antistatički sustav

Kroz uzemljen priključni nastavak provode se statički naboji. Time se sprječavaju iskrenje i strujni udari kod elektrovodljive opreme (opcija).

Suho usisavanje

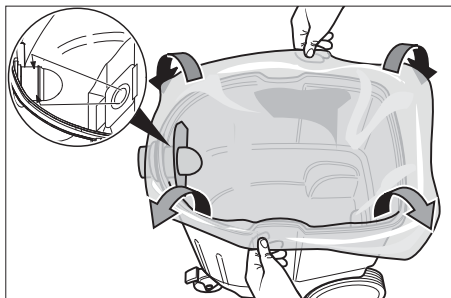


⚠ Upozorenje

Tijekom usisavanja nikada ne uklanjati plosnati naborani filter.

- Za usisavanje fine prašine dodatno se može koristiti i vrećica za zbrinjavanje otpada, koja se može zatvoriti (poseban pribor).

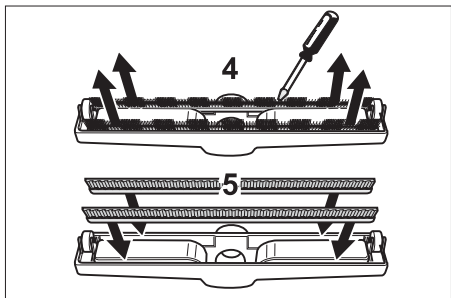
Umetanje zatvorive vrećice za zbrinjavanje otpada (poseban pribor)



- Otkvačite i skinite usisnu glavu.
- Natakните vrećicu za zbrinjavanje otpada.
- Prevucite vrećicu za zbrinjavanje otpada preko spremnika.
- Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Mokro usisavanje

Ugradnja gumenog nastavka

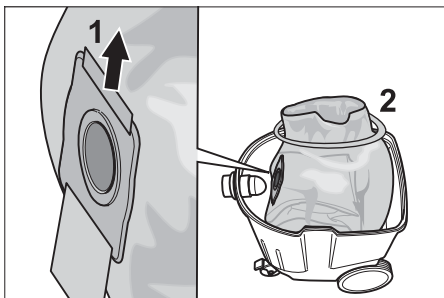


- Skinite četkice (4).
- Ugradite gumeni nastavak (5).

Napomena

Hrapava strana gumenog nastavka mora biti okrenuta prema van.

Uklanjanje zatvorive vrećice za zbrinjavanje otpada (poseban pribor)



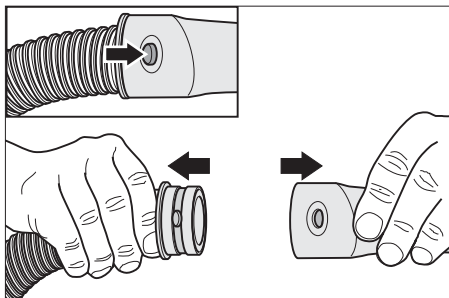
- Zatvorite i izvadite vrećicu za zbrinjavanje otpada.
- Za usisavanje mokre prljavštine prethodno se mora skinuti zatvoriva vrećica za zbrinjavanje otpada (poseban pribor).

⚠ Upozorenje

Tijekom usisavanja nikada ne uklanjati plosnati naborani filter.

- Prilikom usisavanja mokre prljavštine sisaljkom za tekstilni namještaj ili usisnim nastavkom za fuge, odnosno pri usisavanju vode iz neke posude preporučljivo je isključiti funkciju "Automatsko čišćenje filtra".
- Uređaj se automatski isključuje kada se maksimalno napunjeni tekućinom.
- U slučaju nevodljivih tekućina (kao što su primjerice emulzije za hlađenje bušilica, ulja i masti) uređaj se ne isključuje kada se napuni. Stoga se napunjenost mora stalno provjeravati, a spremnik treba redovito prazniti.
- Po završetku mokrog usisavanja očistite i osušite plosnati naborani filter, elektrode i spremnik.

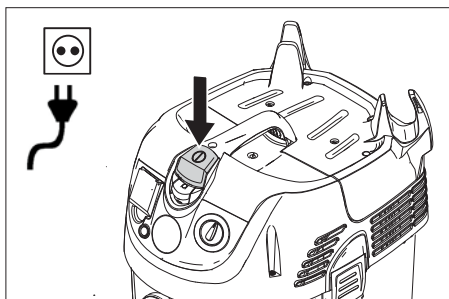
Clip-spoj



Usisno crijevo je opremljeno clip-sustavom. Tako se može priključiti sav C-35/C-DN-35 pribor.

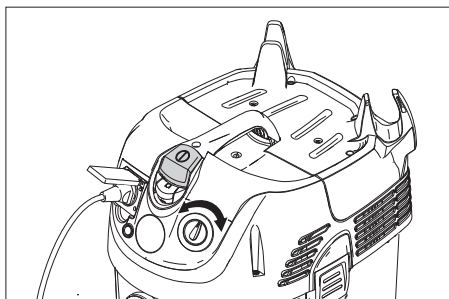
Rukovanje

Uključivanje stroja



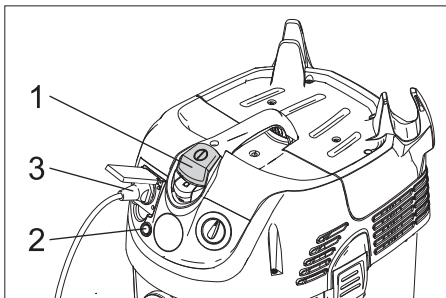
- Utaknite strujni utikač.
- Uključite uređaj.

Podešavanje usisne snage



- Usisna snaga se podešava na okretnom regulatoru (min-max).

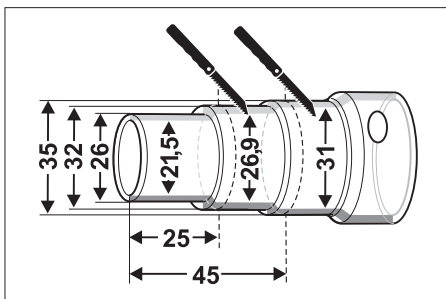
Radovi s električnim alatom



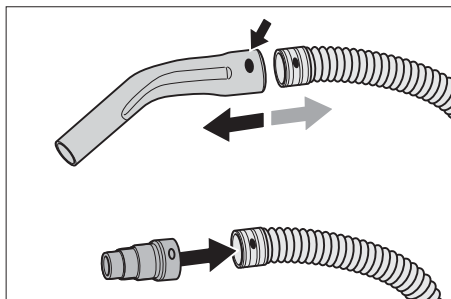
- Utaknite strujni utikač električnog alata u usisavač (3).
- Uključite uređaj (1).
Žaruljica svijetli, usisavač se nalazi u stanju pripravnosti (2).

Napomena

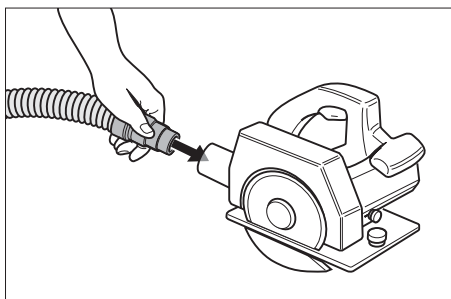
- Usisavač se automatski uključuje i isključuje električnim alatom.
- Usisavač se pokreće sa zadržkom od najviše 0,5 s, a zaustavlja po isteku zaustavnog hoda od najviše 15 s.
- Za specifikaciju priključka električnog alata vidi pod "Tehnički podaci".



- Priključnu obujmicu prilagodite priključku električnog alata.



- Uklonite koljenasti nastavak s usisnog crijeva.
- Montirajte priključnu obujmicu na usisno crijevo.



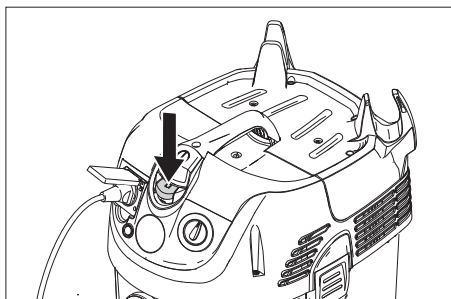
- Utaknite priključnu obujmicu u električni alat.

Automatsko čišćenje filtra

Uređaj posjeduje novu vrstu čišćenja filtra, koja naročito djelotvorno čisti od fine prašine. Pritom se plosnati naborani filter svakih 15 s automatski čisti udarima zraka (pulsirajući zvuk).

Napomena

Automatsko čišćenje filtra je tvornički uključeno.



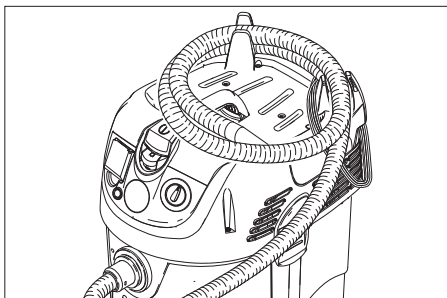
Napomena

Isključivanje/uključivanje automatskog čišćenja filtra je moguće samo dok uređaj radi.

- Isključivanje automatskog čišćenja filtra:
 - Pritisnite prekidač. Indikator u prekidaču se gasi.
- Uključivanje automatskog čišćenja filtra:
 - Ponovo pritisnite prekidač. Indikator u prekidaču svijetli zeleno.

Stavljanje izvan pogona

- Isključite uređaj.
- Izvucite strujni utikač.
- Ispraznite spremnik.
- Uređaj očistite iznutra i izvana usisavanjem i brisanjem.



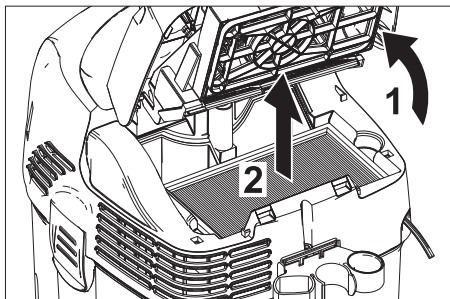
- Usisno crijevo i strujni kabel treba čuvati kao što je prikazano na slici.
- Uređaj odložite u suhu prostoriju i zaštitite ga od neovlaštenog korištenja.

Njega i održavanje

⚠ Upozorenje

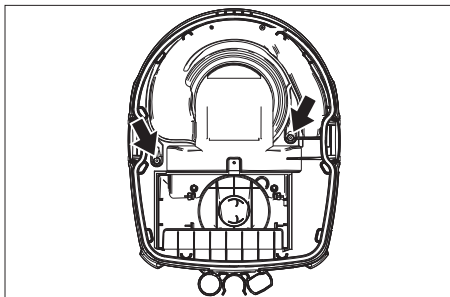
Pri radovima na usisavaču uvijek izvucite utikač iz utičnice.

Zamjena plosnatog naboranog filtra



- Otvorite poklopac filtra.
- Zamijenite plosnati naborani filter.
- Zatvorite poklopac filtra tako da čujno dosjedne.

Čišćenje elektroda



- Otkvačite i skinite usisnu glavu.
- Očistite elektrode.
- Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Otklanjanje smetnji

Usisna tubina ne radi

- Provjerite kabel, utikač, osigurač, utičnicu i elektrode.
- Uključite uređaj.

Usisna tubina se isključuje.

- Ispraznite spremnik.

Usisna turbina se nakon pražnjenja spremnika ne da ponovo pokrenuti.

- Isključite uređaj, pričekajte 5 s te ga nakon tih 5 s ponovo uključite.
- Očistite elektrode i prostor između njih.

Usisna snaga se smanjuje.

- Odstranite začepljenja iz sisaljke, usisne cijevi, usisnog crijeva ili plosnatog naboranog filtra.
- Napunjenu vrećicu za zbrinjavanje otpada (poseban pribor) zatvorite i zamijenite novom.
- Ispravno uglavite poklopac filtra.
- Zamijenite plosnati naborani filter.

Izlaženje prašine prilikom usisavanja

- Provjerite je li plosnati naborani filter pravilno postavljen.
- Zamijenite plosnati naborani filter.

Automatsko isključivanje (moko usisavanje) se ne aktivira.

- Očistite elektrode i prostor između njih.
- Ako se usisavaju tekućine koje nisu električno vodljive, treba stalno provjeravati napunjenost.

Automatsko čišćenje filtra ne radi.

- Usisno crijevo nije priključeno.

Automatsko čišćenje filtra se ne može isključiti.

- Obavijestite servisnu službu.

Automatsko čišćenje filtra se ne može uključiti.

- Obavijestite servisnu službu.

Jamstvo

U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na stroju za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji obratite se, uz prilaganje potvrde o kupnji, Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

Pribor i pričuvni dijelovi

- Smije se koristiti samo onaj pribor i oni pričuvni dijelovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni pričuvni dijelovi jamče za to da stroj može raditi sigurno i bez smetnji.
- Pregled najčešće potrebnih pričuvnih dijelova naći ćete na kraju ovih radnih uputa.

CE-izjava

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene stroja koja nisu ugovorene s nama.

Proizvod: Usisavač za mokru i suhu
prljavštinu
Tip: Flex S 47

Odgovarajuće smjernice EZ:

2006/95/EZ (do 28.12.2009.)

2006/42/EZ (od 29.12.2009.)

2004/108/EZ

Primijenjene usklađene norme:

EN 55014–1: 2006

EN 55014–2: 1997 + A1: 2001

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2006

EN 61000–3–3: 1995 + A1: 2001 + A2:

2005

EN 62233: 2008

Primijenjeni nacionalni standardi:

-

5.957-687

Potpisnici rade po nalogu i uz ovlaštenje
uprave našeg poduzeća.


Guenter W. Severin
Leiter Qualitätssicherung


Eckhard Rühle
Leiter Entwicklung & Konstruktion

FLEX Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15
71711 Steinheim/Murr



enne seadme esmakordset kasutamist tuleb lugeda käesolevat kasutusjuhendit ja toimida selle kohaselt. Juhend tuleb hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarvis alles hoida.

- Enne esmakordset kasutuselevõttu lugege kindlasti ohutusjuhiseid nr. 5.956-249!
- Kasutusjuhendi ja ohutuseeskirjade eiramine võib põhjustada seadme rikkeid ja ohtu kasutaja ning teiste isikute jaoks.
- Transpordil tekkinud vigastuste puhul teavitage toote müüjat.

Sisukord

Keskonnakaitse	118
Sihipärane kasutamine	118
Kasutuselevõtt	118
Käsitsemine	120
Kasutuselt võtmine	121
Korrashoid ja tehnohooldus	121
Abi häirete korral	122
Garantii	122
Lisavarustus ja varuosad	123
CE-vastavusdeklaratsioon	123

Keskonnakaitse

	Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.
	Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse. Patareid, õli ja muud sarnased ained ei tohi jõuda keskkonda. Seetõttu palume vanad seadmed likvideerida vastavate kogumissüsteemide kaudu.

Sihipärane kasutamine

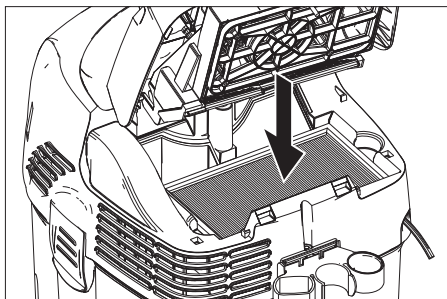
- Seade on ette nähtud põranda- ja seinapindade märjalt ja kuivalt puhastamiseks.
- Käesolev seade sobib professionaalseks kasutuseks, nt hotellides, koolides, haiglates, vabrikutes, poodides, büroodes ja rendifirmades.

Kasutuselevõtt

Antistaatiline süsteem

Maandatud ühendustutside kaudu juhitakse ära staatilised laengud. Nii välditakse sädemete tekkimist ja elektrilööke lisavarustusse kuuluvatelt elektrit juhtivatelt tarvikutelt.

Kuivimemine

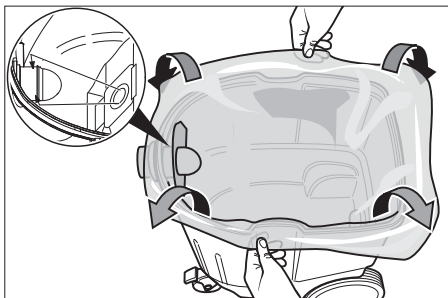


⚠ Hoiatus

Madalvoltfiltrit ei tohi imemisel kunagi eemaldada.

- Peentolmu imemisel võib lisaks kasutada suletavat jäätmekotti (lisavarustus).

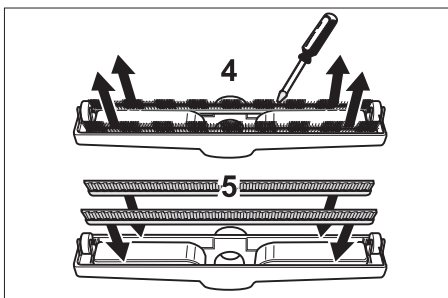
Suletava jäätmekoti (lisavarustus) paigaldamine



- Avage imemispea lukk ja eemaldage see.
- Pange jäätmekott kohale.
- Tõmmake jäätmekott mahutile.
- Paigaldage imemispea ja lukustage see.

Märgpuhastus

Kummiliistude paigaldus

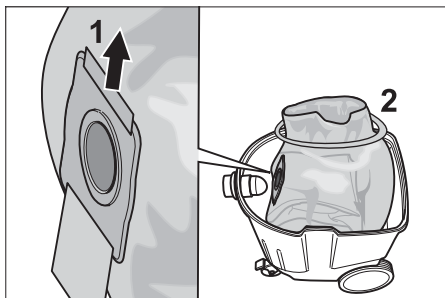


- Eemaldage harjaribad (4).
- Paigaldage kummiliistud (5).

Märkus

Kummiliistude muustriga pool peab jääma väljapoole.

Suletava jäätmekoti (lisavarustus) eemaldamine



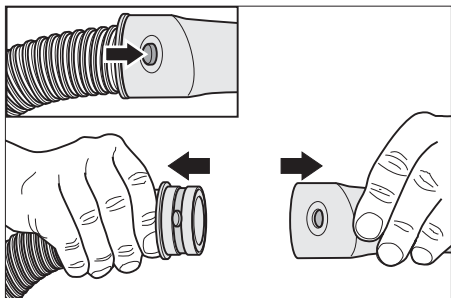
- Sulgege jäätmekott ja võtke välja.
- Märja mustuse imemiseks tuleb suletav jäätmekott (lisatarvikud) alati eemaldada.

⚠ Hoiatus

Madalvoltfiltrit ei tohi imemisel kunagi eemaldada.

- Märja mustuse imemisel polster- või ühendusdüüsiga või kui mõnest mahutist imetakse peamiselt vett, on soovitatav funktsioon "Automaatne filtripuhastus" välja lülitada.
- Maksimaalse vedelikutaseme saavutamisel lülitub seade automaatselt välja.
- **Mittejuhtivate vedelike puhul (nt puurimisemulsioon, õlid ja rasvad) ei lülitu seade mahuti täitumisel välja. Täitumise taset tuleb pidevalt kontrollida ja mahuti õigeaegselt tühjendada.**
- Puhastage ja kuivatage märgimemise lõpetamise järel madalvoltfilter, elektroodid ja mahuti.

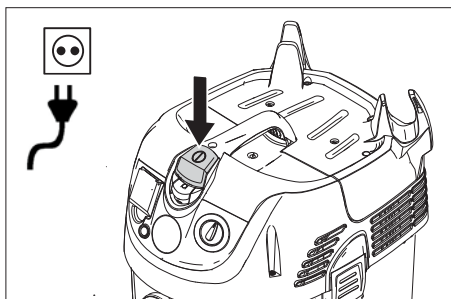
Kiirühendus



Imivoolik on varustatud kiirühendus-süsteemiga. Ühendada saab kõiki C-35/C-DN-35 lisatarvikuid.

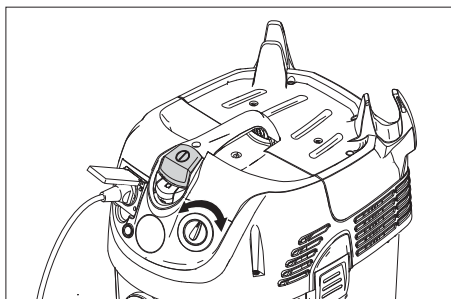
Käsitsemine

Seadme sisselülitamine



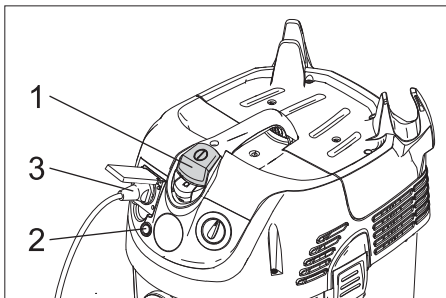
- Ühendadage võrgupistik.
- Lülitage seade sisse.

Imivõimsuse reguleerimine



- Reguleerige imivõimsust (min-maks.) pööratavast regulaatorist.

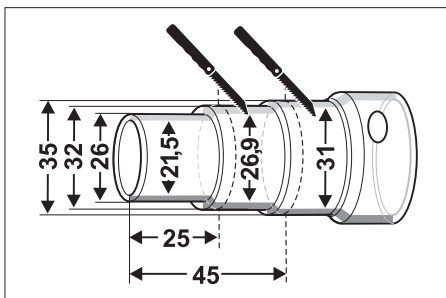
Töötamine elektritööriistadega



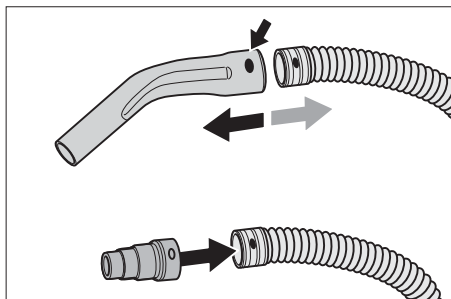
- Ühendage elektriseadme võrgupistik tolmuimeja pistikupesasse (3).
 - Lülitage seade sisse (1).
- Lamp põleb - tolmuimeja on valmisolekurežiimil (2).

Märkus

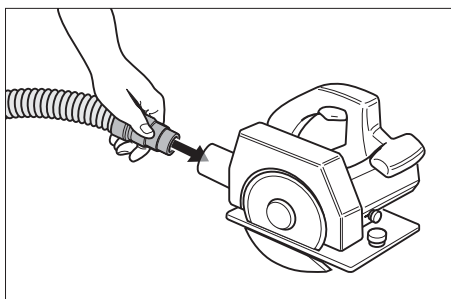
- Tolmuimeja lülitub automaatselt koos elektriseadmega sisse ja välja.
- Tolmuimeja käivitusviivitus on kuni 0,5 sekundit ja järeltööaeg kuni 15 sekundit.
- Elektriseadmete võimsusühendused leiate tehnilistest andmetest.



- Sobitage ühendusmuhv elektriseadme ühenduskoha külge.



- Eemaldage imitoru küljest kõver otsik.
- Kinnitage imitoru külge ühendusmuhv.



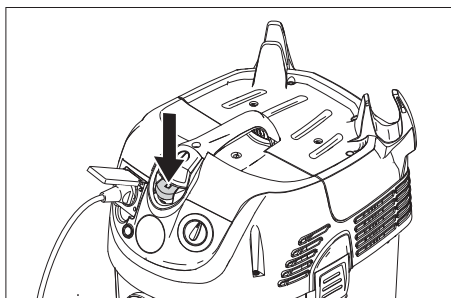
- Kinnitage ühendusmuhv elektriseadme külge.

Automaatne filtripuhastus

Seade on varustatud uude filtripuhastussüsteemiga, mis on eriti tõhus peene tolmu puhul. Seejuures puhastab õhuvool madalvoltiltrit iga 15 sekundi järel automaatselt (pulseeriv heli).

Märkus

Tehasepoolset on automaatne filtripuhastus sisse lülitatud.



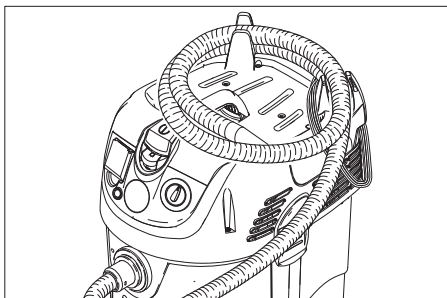
Märkus

Automaatse filtripuhastuse välja-/sisselülitamine on võimalik ainult siis, kui masin on sisse lülitatud.

- Automaatse filtripuhastuse väljalülitamine:
 - Vajutage lülitile. Kustub lülitil olev märgutuli.
- Automaatse filtripuhastuse sisselülitamine:
 - Vajutage uuesti lülitile. Põleb lülitil olev roheline märgutuli.

Kasutuselt võtmine

- Lülitage seade välja.
- Tõmmake toitejuhe pistikupesast välja.
- Tühjendage paak.
- Puhastage seade imedes ja pühkides seest ja väljast.



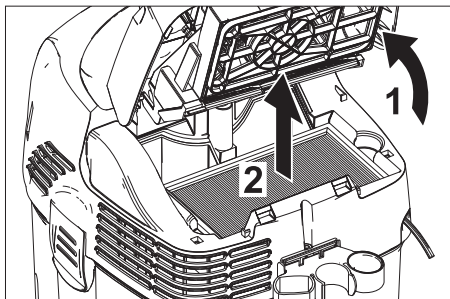
- Säilitage imivoolikut ja toitekaablit nagu joonisel kujutatud.
- Hoidke seadet kuivas ruumis, kaitstuna omavolilise kasutamise vastu.

Korrashoid ja tehnohooldus

⚠ Hoiatus

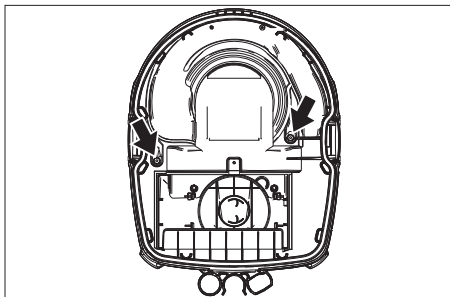
Tolmuimeja juures läbiviidavate tööde ajaks tõmmake alati kõigepealt võrgupistik välja.

Madalvoltiltri vahetamine



- Avage filtrikate.
- Vahetage madalvoltilfilter.
- Sulgege filtri kate, see peab kuuldavalt kinnituma.

Elektroodide puhastamine



- Avage imemispea lukk ja eemaldage see.
- Puhastage elektroodid.
- Paigaldage imemispea ja lukustage see.

Abi häirete korral

Imiturbiin ei tööta

- Kontrollige kaablit, pistikut, kaitset, pistikupesa ja elektroode.
- Lülitage seade sisse.

Imiturbiin lülitub välja

- Tühjendage paak.

Imiturbiin ei hakka mahuti tühjendamise järel uuesti tööle

- Lülitage seade välja ja oodake 5 sekundit, lülitage seade 5 sekundi järel uuesti sisse.
- Puhastage elektroodid ja elektroodide vahed.

Imemisjõud väheneb

- Eemaldage imidüüsi, imitoru, imivooliku või madalvoltiltri ummistused.
- Sulgege ja vahetage täis jäätmekott (lisavarustus).
- Kinnitage filtri kate korralikult.
- Vahetage madalvoltilfilter.

Tolm pääseb imemisel välja

- Kontrollige madalvoltiltri paigaldust.
- Vahetage madalvoltilfilter.

Automaatne väljalülitamine (märgimemine) ei käivitu

- Puhastage elektroodid ja elektroodide vahed.
- Kontrollige mittejuhtiva vedeliku puhul pidevalt täitetaset.

Automaatne filtripuhastus ei tööta

- Imivoolik ei ole ühendatud.

Automaatset filtripuhastust ei saa välja lülitada

- Pöörduge klienditeenindusse.

Automaatset filtripuhastust ei saa sisse lülitada

- Pöörduge klienditeenindusse.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhtumi korral palume pöörduda müüja või lähima volitatud klienditeenistuse poole, esitades ostu tõendava dokumendi.

Lisavarustus ja varuosad

- Kasutada tohib ainult tarvikuid ja varuosi, mida tootja aktsepteerib. Originaaltarvikud ja -varuosad annavad teile garantii, et seadmega on võimalik töötada turvaliselt ja tõrgeteta.
- Valiku kõige sagedamini vajaminevatest varuosadest leiate te kasutusjuhendi lõpust.

CE-vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt EÜ direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitseõetetele. Meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral seadme juures kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toode: Märg- ja kuivtolmuimeja
Tüüp: Flex S 47

Asjakohased EÜ direktiivid:

2006/95/EÜ (kuni 28.12.2009)

2006/42/EÜ (alates 29.12.2009)

2004/108/EÜ

Kohaldatud ühtlustatud standardid:

EN 55014–1: 2006

EN 55014–2: 1997 + A1: 2001

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2006

EN 61000–3–3: 1995 + A1: 2001 + A2:
2005

EN 62233: 2008

Kohaldatud riiklikud standardid

-

5.957-687

Allakirjutanud toimivad juhatuse korraldusel ja volitusel.



Guenter W. Severin
Leiter Qualitätssicherung



Eckhard Rühle
Leiter Entwicklung & Konstruktion

FLEX Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15
71711 Steinheim/Murr



Pirms uzsākt aparāta lietošanu, izlasiet šo lietošanas instrukciju un rīkojieties atbilstoši tajā teiktajam. Saglabājiet darbības instrukciju vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākošajam īpašniekam.

- Pirms pirmās lietošanas obligāti izlasīt norādījumus par drošību Nr. 5.956-249!
- Ja netiek ievērota lietošanas instrukcija un drošības norādījumi, aparātā var rasties bojājumi, apdraudot aparāta lietotāja un citu personu drošību.
- Par transportēšanas bojājumiem nekavējoties ziņojiet tirgotājam.

Satura rādītājs

Vides aizsardzība	124
Noteikumiem atbilstoša lietošana	124
Ekspluatācijas uzsākšana	124
Apkalpošana	126
Ekspluatācijas pārtraukšana	127
Kopšana un tehniskā apkope	127
Palīdzība darbības traucējumu gadījumā	128
Garantija	129
Piederumi un rezerves daļas	129
CE deklarācija	129

Vides aizsardzība



Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu kopā ar mājsaimniecības atkritumiem, bet nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.



Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Baterijas, eļļa un tamlīdzīgas vielas nedrīkst nokļūt apkārtējā vidē. Tādēļ lūdzam utilizēt vecās ierīces ar atbilstošu atkritumu savākšanas sistēmu starpniecību.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

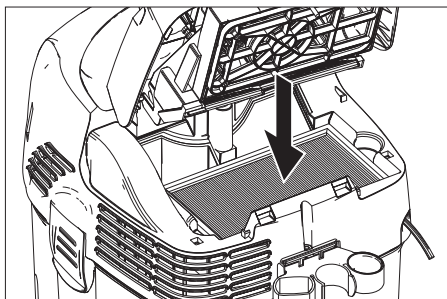
- Aparāts ir paredzēts grīdu un sienu virsmu sausajai un mitrajai tīrīšanai.
- Šis aparāts ir piemērots profesionālai lietošanai, piemēram, viesnīcās, skolās, slimnīcās, fabrikās, veikalos, birojos un iznomāšanas uzņēmumos.

Ekspluatācijas uzsākšana

Antistatiskā sistēma

Pa saņemto pieslēguma uzdevu tiek novadīti statiskie lādiņi. Tādējādi ar strāvu vadošiem piederumiem (opcija) tiek novērsta dzirksteļu veidošanās un strāvas triecieni.

Sausā sūkšana

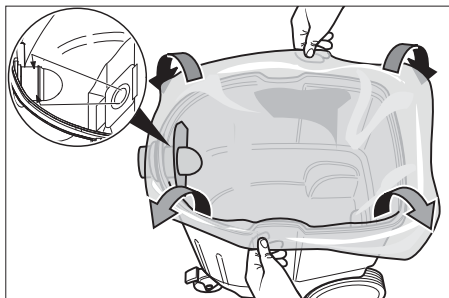


⚠ Brīdinājums

Sūkšanas procesa laikā nekad nedrīkst noņemt plakanrievu filtru.

- Uzsūcot smalkus putekļus, papildus var tikt izmantots noslēdzams utilizācijas maisiņš (speciālie piederumi).

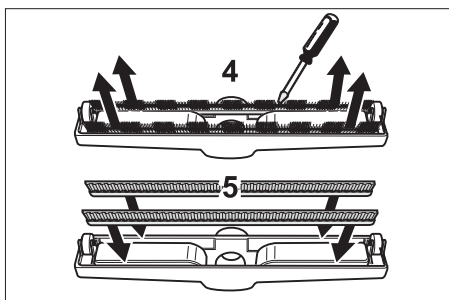
Noslēdzama utilizācijas maisiņa ielikšana (speciālie piederumi)



- Atbloķēt un noņemt sūkšanas galviņu.
- Uzlieciet utilizācijas maisiņu.
- Uzlieciet utilizācijas maisiņu uz tvertnes.
- Uzlikt un nofiksēt sūkšanas galviņu.

Mitrā sūkšana

Gumijas mēlišu pielikšana

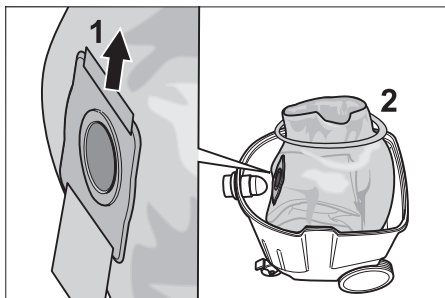


- Izņemt suku strēmeles (4).
- Pielikt gumijas mēlītes (5).

Piezīme

Gumijas mēlišu rievotajai malai jābūt vērstai uz ārpusi.

Noņemiet noslēdzamu utilizācijas maisiņu (speciālie piederumi)



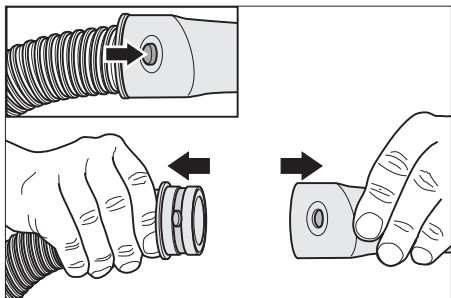
- Noslēdziet utilizācijas maisiņu un noņemiet.
- Uzsūcot slapjus netīrumus, vienmēr jāizņem noslēdzamais utilizācijas maisiņš (speciālais piederums).

⚠ Brīdinājums

Sūkšanas procesa laikā nekad nedrīkst noņemt plakanrievu filtru.

- Uzsūcot slapjus netīrumus ar sprauslu mīkstu mēbeļu tīrīšanai vai spraugu tīrīšanai vai, ja no kāda trauka tiek uzsūkts lielākoties ūdens, ieteicams atslēgt "Automātisko filtra tīrīšanas" funkciju.
- Sasniedzot maksimālo šķidruma līmeni, aparāts automātiski atslēdzas.
- **Strāvu nevadošu šķidrumu gadījumā (piemēram, bora emulsija, eļļa un tauki) aparāts, piepildoties tvertnei, netiek atslēgts. Pastāvīgi jāpārbauda piepildījuma līmenis un savlaicīgi jāiztukšo tvertne.**
- Pēc mitrās tīrīšanas jāiztīra plakanrievu filtrs, elektrodi un tvertne.

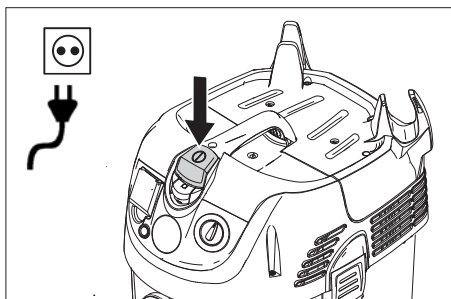
Atsperes aizspiedņu savienojums



Sūkšanas šļūtene ir aprīkota ar atsperes aizspiedņu sistēmu. Var būt pieslēgtas visas C-35/C-DN-35 piederumu daļas.

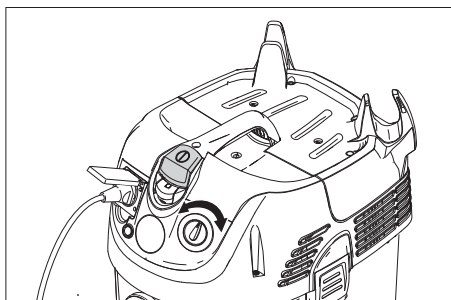
Apkalpošana

Ierīces ieslēgšana



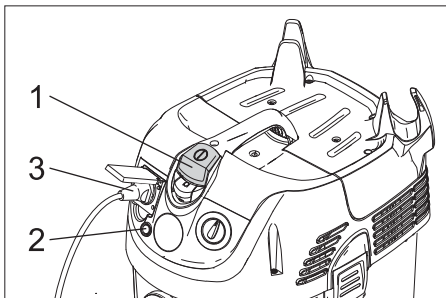
- Pievienojiet kontaktspraudni kontaktligzdai.
- Ieslēdziet ierīci.

Sūkšanas jaudas iestatišana



- Sūkšanas jaudu iestata ar griežamo regulēšanas pogu (min-max).

Darbi ar elektroinstrumentiem

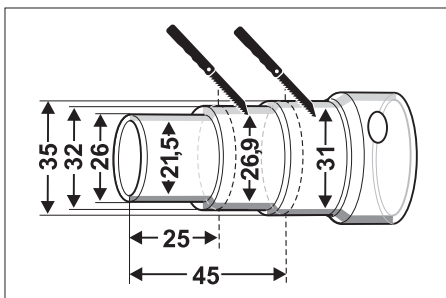


- Lespraudiet elektroinstrumenta kontaktdakšu putekļu sūcējā (3).
- Leslēdziet ierīci (1).

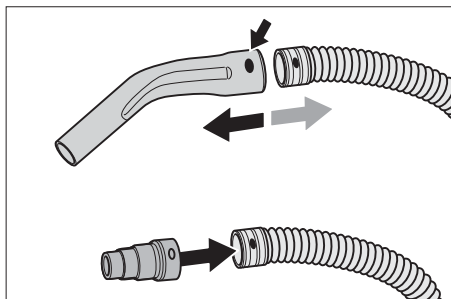
Deg lampiņa, putekļu sūcējs ir gaidīšanas režīmā (2).

Piezīme

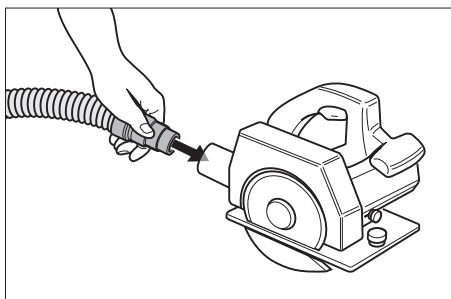
- Putekļu sūcējs tiek ieslēgts un izslēgts automātiski ar elektroinstrumentu.
- Putekļu sūcējam ir līdz 0,5 sekunžu darbības uzsākšanas aizture un apm. 15 sekunžu ilga inerces darbība pēc izslēgšanas.
- Elektroinstrumentu pieslēgšanas jaudas datus skatīt tehniskajos datos.



- Savienotājuzmavu pielāgojiet elektroinstrumenta pieslēgumam.



- Noņemiet no sūkšanas šļūtenes līkumu.
- Uzmontējiet sūkšanas šļūteni savienotājuzmavu.



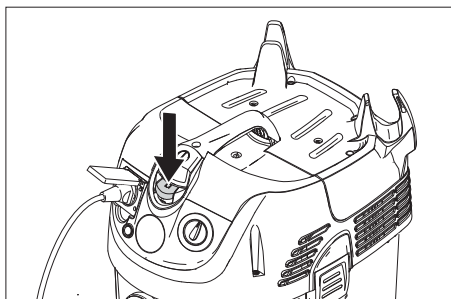
- Pieslēdziet savienotājuzmavu elektroinstrumentam.

Automātiskā filtra iztīrīšana

Ierīcei ir jauna veida filtru tīrīšanas sistēma, kas ir īpaši efektīva tad, ja sūc smalkus putekļus. Tādējādi plakanrievu filtrs ik pēc 15 sekundēm ar strauju gaisa plūsmu tiek automātiski iztīrīts (pulsējoša skaņa).

Piezīme

Automātiskā filtru tīrīšana atbilstoši rūpnīcas iestatījumiem ir ieslēgta.



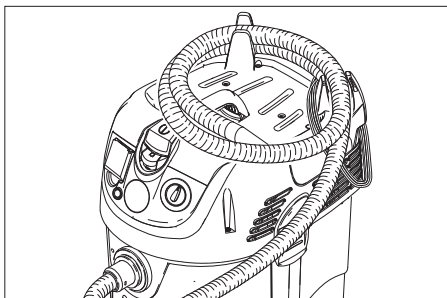
Piezīme

Automātiskās filtru tīrīšanas izslēgšana/ieslēgšana iespējama tikai tad, ja ieslēgta ierīce.

- Automātiskās filtru tīrīšanas izslēgšana:
 - nospiediet slēdzi. Slēdzī izdziest kontrollampīņa.
- Automātiskās filtru tīrīšanas ieslēgšana:
 - nospiediet slēdzi atkārtoti. Slēdzī iedegas zaļa kontrollampīņa.

Ekspluatācijas pārtraukšana

- Izslēdziet ierīci.
- Izņemt tīkla kontaktdakšu.
- Iztukšojiet tvertni.
- Aparātu no ārpuses un no iekšpuses iztīrīt, nosūcot un noslaukot to.



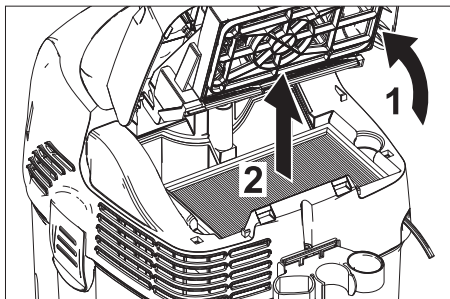
- Sūkšanas šļūteni un tīkla kabeli uzglabājiet, kā norādīts attēlā.
- Novietojiet aparātu sausā telpā un nodrošiniet to pret neatļautu lietošanu.

Kopšana un tehniskā apkope

⚠ **Brīdinājums**

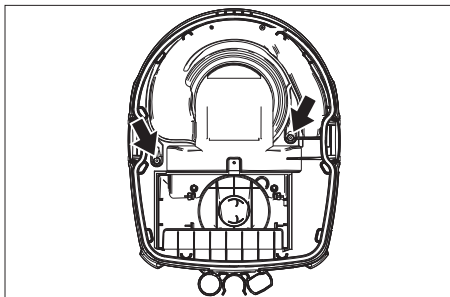
Veicot putekļu sūcēja apkopes darbus, vispirms atvienojiet kontaktdakšu.

Plakanrievu filtra nomaiņa



- Atveriet filtra pārsegu.
- Nomainiet plakanrievu filtru.
- Aizveriet filtra pārsegu, tam dzirdami ir jānofiksējas.

Elektrodu valymas



- Atbloķēt un noņemt sūkšanas galviņu.
- Iztīrīt elektrodus.
- Uzlikt un nofiksēt sūkšanas galviņu.

Palīdzība darbības traucējumu gadījumā

Sūkšanas turbīna nedarbojas

- Pārbaudiet kabeli, kontaktdakšu, drošinātāju, kontaktligzdu un elektrodus.
- Ieslēdziet ierīci.

Sūkšanas turbīna atslēdzas

- Iztukšojiet tvertni.

Sūkšanas turbīnu pēc tvertņu iztukšošanas nevar iedarbināt

- Izslēdziet ierīci un pagaidiet 5 sekundes, pēc 5 sekundēm ieslēdziet no jauna.
- Iztīriet elektrodus, kā arī spraugas starp elektrodziem.

Iesūkšanas spēks samazinās

- Likvidējiet aizsērējumus sūkšanas sprauslā, sūkšanas caurulē, sūkšanas šļūtenē vai plakanrievu filtrā.
- Pilnus utilizācijas maisiņus (speciālais piederums) noslēdziet un nomainiet.
- Pareizi nofiksējiet filtra pārsegu.
- Nomainiet plakanrievu filtru.

Putekļu izplūde sūkšanas procesa laikā

- Pārbaudiet plakanrievu filtra pareizu montāžas pozīciju.
- Nomainiet plakanrievu filtru.

Nenostrādā automātiskā atslēgšanās sistēma (mitrā tīrīšana)

- Iztīriet elektrodus, kā arī spraugas starp elektrodziem.
- Pastāvīgi pārbaudiet strāvu nevadošo šķidrums uzpildes līmeni.

Nedarbojas automātiskā filtru tīrīšana

- Nav pievienota sūkšanas šļūtene.

Nevar atslēgt automātisko filtru tīrīšanu

- Informējiet klientu dienestu.

Nevar ieslēgt automātisko filtru tīrīšanu

- Informējiet klientu dienestu.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamos Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu griežieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.

Piederumi un rezerves daļas

- Drīkst izmantot tikai ražotājfirmas atļautos piederumus un rezerves daļas. Oriģinālie piederumi un oriģinālās rezerves daļas garantē to, ka aparātu var ekspluatēt droši un bez traucējumiem.
- Visbiežāk pieprasīto rezerves daļu klāstu Jūs atradīsiet lietošanas rokasgrāmatas galā.

CE deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Iekārtā izdarot ar mums nesaskaņotus izmaiņas, šis paziņojums zaudē savu spēku.

Produkts: Putekļsūcējs sauso un mitro netīrumu sūkšanai

Tips: Flex S 47

Attiecīgās ES direktīvas:

2006/95/EK (līdz 28.12.2009.)

2006/42/EK (no 29.12.2009.)

2004/108/EK

Piemērotās harmonizētās normas:

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2:

2005


EN 62233: 2008

Izmantotie valsts standarti:

-

5.957-687

Apakšā parakstījušās personas rīkojas uzņēmuma vadības uzdevumā un pēc tās pilnvarojuma.


Guenter W. Severin
Leiter Qualitätssicherung


Eckhard Rühle
Leiter Entwicklung & Konstruktion

FLEX Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15
71711 Steinheim/Murr



Prieš pradėdamas naudoti įsigytą prietaisą, perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir vadovaukitės ja. Naudojimo instrukciją išsaugokite, kad galėtumėte naudotis ja vėliau arba perduoti kitam savininkui.

- Prieš pirmąjį naudojimą, būtinai perskaitykite saugos nurodymus Nr. 5.956-249!
- Nesilaikant naudojimo instrukcijos ir saugos nurodymų galima sugadinti prietaisą ar sukelti pavojų naudotojui ir kitiems asmenims.
- Pastebėję transportavimo metu apgadintas detales, informuokite tiekėją.

Turinys

Aplinkos apsauga	130
Naudojimas pagal paskirtį	130
Naudojimo pradžia	130
Valdymas	132
Naudojimo nutraukimas	133
Priežiūra ir aptarnavimas	133
Pagalba gedimų atveju	134
Garantija	134
Priedai ir atsarginės dalys	135
CE deklaracija	135

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbti.



Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriniam žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Akumulatoriai, alyvos ir panašios medžiagos neturėtų patekti į aplinką. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

Naudojimas pagal paskirtį

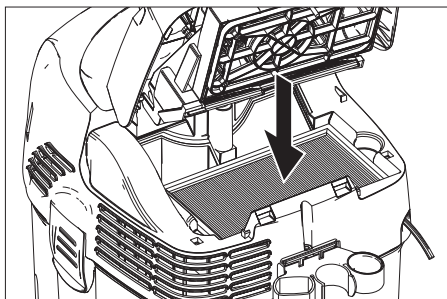
- Prietaisas skirtas sausai ir drėgnai valyti grindų ir sienų paviršius.
- Šis prietaisas yra tinkamas pramoniniam naudojimui, pvz., viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, fabrikuose, parduotuvėse, biuruose ir nuomos punktuose.

Naudojimo pradžia

Antistatinė sistema

Statinė įkrova pašalinama įžemintomis jungtimis. Taip pasirenkami priedai laidininkai apsaugomi nuo kibirkščiavimo ir srovės smūgių.

Sausas valymas

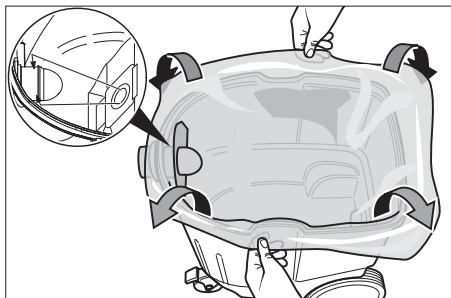


⚠ Įspėjimas

Siurbimo metu niekada negalima pašalinti plokščiojo klostuoto filtro.

- Siurbdami smulkias dulkes galite papildomai naudoti uždaromą dulkių maišelį (specialus priedas).

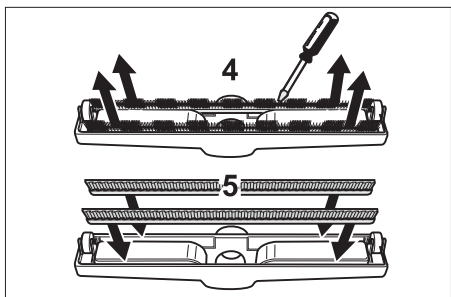
Uždaromo dulkių maišelio (specialus priedas) įdėjimas



- Atsklęskite ir nuimkite siurblio galvą.
- Uždėkite dulkių maišelį.
- Užvožkite dulkių maišelį virš kameros.
- Uždėkite ir užsklęskite siurblio galvą.

Drėgnas valymas

Guminių apvadėlių uždėjimas

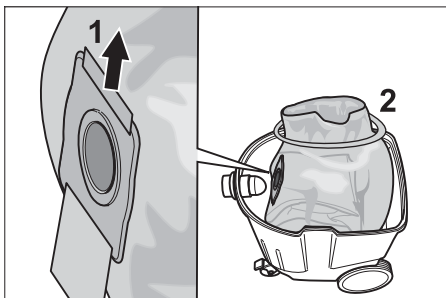


- Nuimkite šepetinius apvadėlius (4).
- Pritaisykite guminius apvadėlius (5).

Pastaba

Grublėta guminių apvadėlių pusė turi būti išorėje.

Uždaromo dulkių maišelio (specialus priedas) išėmimas



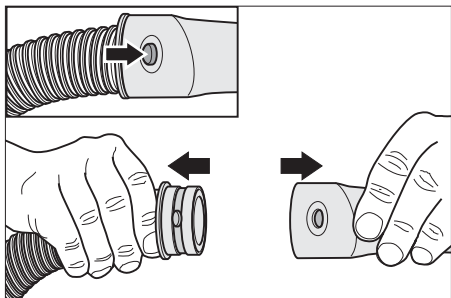
- Uždarykite ir išimkite dulkių maišelį.
- Siurbdami drėgną purvą, būtinai išimkite uždaromą dulkių maišelį (specialus priedas).

⚠ Įspėjimas

Siurbimo metu niekada negalima pašalinti plokščiojo klostuoto filtro.

- Siurbdami drėgnus nešvarumus antgaliu minkštiems apmušalams ar plyšiams arba siurbdami vandenį iš tam tikro rezervuaro, išjunkite automatinio filtro valymo funkciją.
- Pasiekus maksimalų skysčio kiekį, prietaisas automatiškai išsijungia.
- **Siurbiant nelaidžius skysčius (pavyzdžiui, emulsijas, alyvas ir tepalus) prietaisas, prisipildžius rezervuarui, neišsijungs. Nuolat tikrinkite rezervuaro prisipildymą ir jį laiku ištuštinkite.**
- Pabaigę drėgną valymą, išvalykite ir išdžiovinkite plokščiąjį klostuotą filtrą, elektrodus ir rezervuarą.

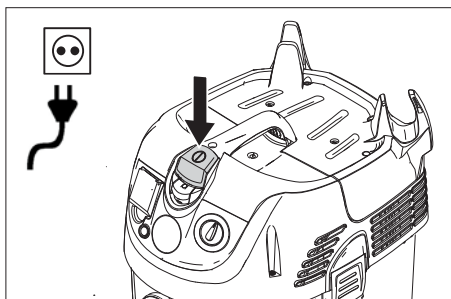
Jungiamasis spaustukas



Siurblio žarna turi spaustukų sistemą. Galima prijungti visus C-35/C-DN-35 priedus.

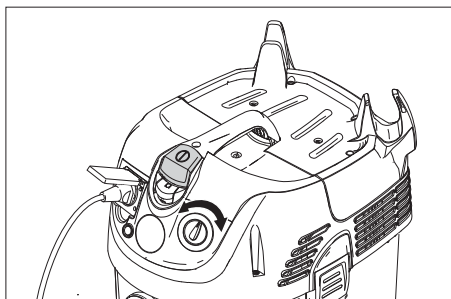
Valdymas

Prietaiso įjungimas



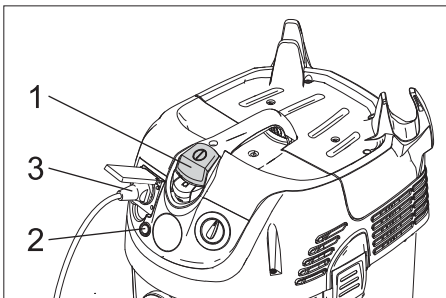
- Įkiškite elektros laido kištuką.
- Įjunkite prietaisą.

Siurbimo galios nustatymas



- Sukamuoju reguliatoriumi nustatykite siurbimo galią (min.-maks.).

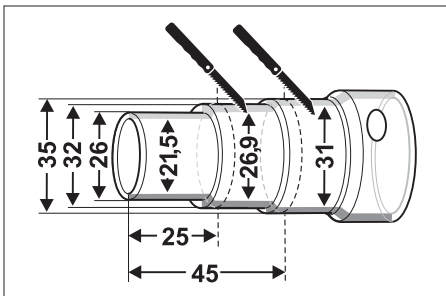
Darbas su elektros įrankiu



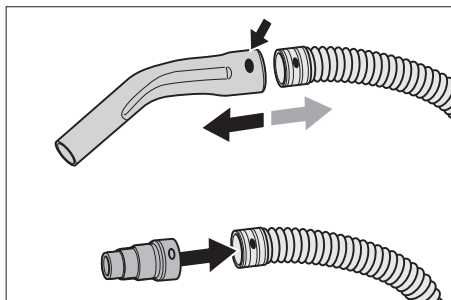
- Elektros įtaiso maitinimo kištuką įkiškite į siurblį (3).
 - Įjunkite prietaisą (1).
- Šviečia lemputė - siurblys yra parengties režime (2).

Pastaba

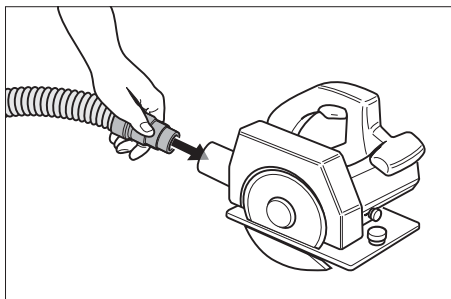
- Siurblys automatiškai įsijungs ir išsijungs kartu su elektros įtaisu.
- Įjungtas siurblys ima veikti visu tempu per 0,5 sekundės, o jo delsos trukmė yra 15 sekundžių.
- Prijungiamo elektrinio prietaiso galimumo duomenis rasite skyriuje „Techniniai duomenys“.



- Prijungimo įvorę derinkite prie elektrinio prietaiso jungties.



- ➔ Nuo žarnos nuimkite lenktą antgalį.
- ➔ Prijungimo įvorę pritaisykite prie siurblio žarnos.



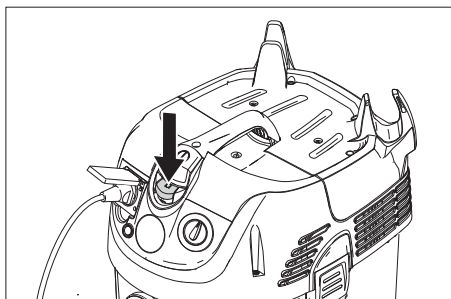
- ➔ Prijungimo įvorę prijunkite prie elektrinio prietaiso.

Automatinis filtro valymas

Jūsų siurblyje yra įmontuota nauja filtro valymo sistema, ypač veiksminga valant smulkias dulkes. Plokščiasis klostuotas filtras kas 15 sekundžių automatiškai išvalomas oro smūgiu (pasigirsta pulsuojantis garsas).

Pastaba

Automatinio filtro valymo sistema nustatyta gamykloje.



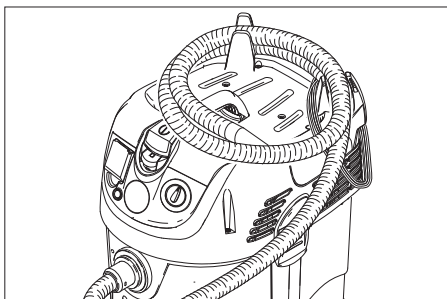
Pastaba

Įjungti ir išjungti šią sistemą galima tik, kaip prietaisas įjungtas.

- Automatinės filtro valymo sistemos išjungimas:
 - ➔ paspauskite jungiklį. Užgęsta kontrolinė jungiklio lemputė.
- Automatinės filtro valymo sistemos įjungimas:
 - ➔ dar kartą paspauskite jungiklį. Kontrolinė jungiklio lemputė žiba žaliai.

Naudojimo nutraukimas

- ➔ Išjunkite prietaisą.
- ➔ Ištraukite elektros laido kištuką.
- ➔ Ištuštinkite kamerą.
- ➔ Prietaisą iš vidaus ir išorės nusiurbkite ir nuvalykite.



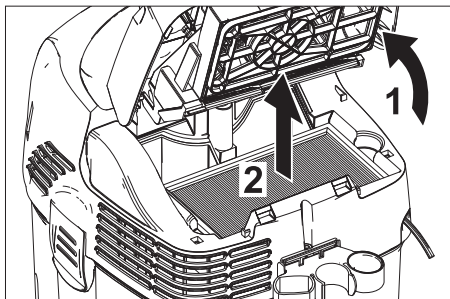
- ➔ Siurbimo žarną ir elektros laidą saugokite, kaip parodyta paveiksle.
- ➔ Prietaisą palikite sausoje, pašaliniams neprieinamoje patalpoje.

Priežiūra ir aptarnavimas

⚠ **Įspėjimas**

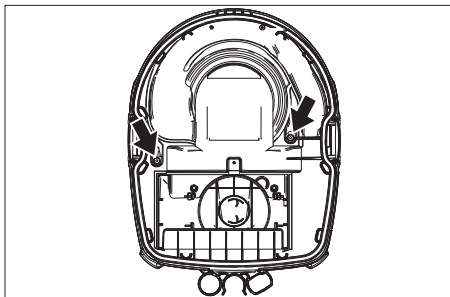
Ruošdamiesi tvarkyti siurblij, visuomet prieš tai ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo.

Plokščiojo klostuoto filtro keitimas



- Atidarykite filtro dangtelį.
- Pakeiskite plokščiąjį klostuotą filtrą.
- Uždarykite filtro dangtelį taip, kad girdimai užsifikuotų.

Elektrodų valymas



- Atsklęskite ir nuimkite siurblio galvą.
- Nuvalykite elektrodus.
- Uždėkite ir užsklęskite siurblio galvą.

Pagalba gedimų atveju

Siurblio turbina neveikia

- Patikrinkite laidą, kištuką, saugiklį ir kištukinį lizdą.
- Įjunkite prietaisą.

Siurblio turbina išsijungia

- Ištuštinkite kamerą.

Ištuštinus rezervuarą siurblio turbina vis dar neveikia

- Išjunkite prietaisą ir, 5 sekundes palaukę, jį vėl įjunkite.
- Nuvalykite elektrodus ir tarpą tarp jų.

Sumažėjo siurbimo jėga

- Pašalinkite susidariusius kamščius iš siurbimo antgalio, siurblio vamzdžio, siurbimo žarnos ar plokščiojo klostuoto filtro.
- Užsipildžiusį dulkių maišelį (specialus priedas) uždarykite ir pakeiskite.
- Tinkamai užfiksuokite filtro dangtelį.
- Pakeiskite plokščiąjį klostuotą filtrą.

Siurbimo metu dulkės šalinamos laukan

- Patikrinkite, ar tinkamai įstatytas plokščiasis klostuotas filtras.
- Pakeiskite plokščiąjį klostuotą filtrą.

Automatinė išjungimo sistema (drėgno valymo metu) nereaguoja

- Nuvalykite elektrodus ir tarpą tarp jų.
- Nuolat stebėkite elektros srovei nelaidaus skysčio kiekį.

Neveikia automatinė filtro valymo sistema.

- Neprijungta siurbimo žarna.

Neišsijungia automatinio filtro valymo sistema

- Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Neįsijungia automatinio filtro valymo sistema

- Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašaliname nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinančią kasos kvitą.

Priedai ir atsarginės dalys

- Leidžiama naudoti tik gamintojo patvirtintus priedus ir atsargines dalis. Originalių priedų ir atsarginių dalių naudojimas užtikrina saugų, be gedimų prietaiso funkcionavimą.
- Dažniausia naudojamų atsarginių dalių sąrašas pateiktas naudojimo instrukcijos pabaigoje.

CE deklaracija

Šiuo pareiškime, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius EB direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jei mašinos modelis keičiamas su mumis nepasitarus, ši deklaracija nebegalioja.

Gaminys: Drėgno ir sauso valymo siurblys

Tipas: Flex S 47

Specialios EB direktyvos:

2006/95/EB (iki 2009-12-28)

2006/42/EB (nuo 2009-12-2009)

2004/108/EB

Taikomi darnieji standartai:

EN 55014–1: 2006

EN 55014–2: 1997 + A1: 2001

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2006

EN 61000–3–3: 1995 + A1: 2001 + A2: 2005

EN 62233: 2008

Taikomi nacionaliniai standartai:

-

5.957-687

Pasirašantys asmenys yra įgalioti parduotuvės vadovybės.



Guenter W. Severin
Leiter Qualitätssicherung



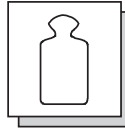
Eckhard Rühle
Leiter Entwicklung & Konstruktion

FLEX Elektrowerkzeuge GmbH

Bahnhofstr. 15
71711 Steinheim/Murr



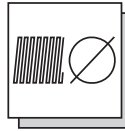
EUR: 220-240 V / 50-60 Hz



13,5 kg



EUR: 7,5 m (6.649-385)
H07RN-F 3x1,5 mm²



C-DN / C-ID
35 mm

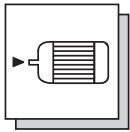


EN 60704-2-1

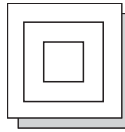
67 dB(A)



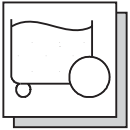
P: 100-2200 W



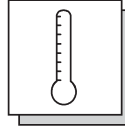
P max: 1380 W
P nenn: 1200 W



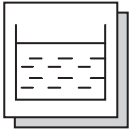
I



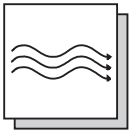
43 l



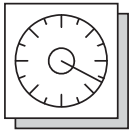
max. +40 °C
Umgebungstemperatur,
Ambient temperature,
Température ambiante



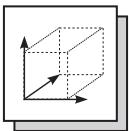
30 l



max. 61 l/s




max. 23,0 kPa (230 mbar)



520 mm x 380 mm x
695 mm

Filtersysteme / Filter Systems / Système de filtres


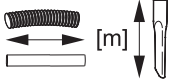



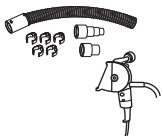



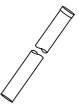

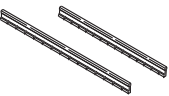



	Bestell-Nr. Order No. Numéro de référence	Normalstäu- be Normal dust Poussières normales	Feinstäube Fine dust Poussières fines	Abrasive Stäube Abrasive dust Poussières abrasives	Flüssigkei- ten, nasser Schmutz Liquids, wet dirt Liquides, sa- letès humides
Flachfalten- filter * Flat pleated filter * Filtre plat à plis *	337692	X	X	X	X

* BIA C geprüft, Rückhaltevermögen > 99,9 %

* BIA C approved, Retention > 99,9 %

* Contrôle BIA C, Conservation > 99,9 %

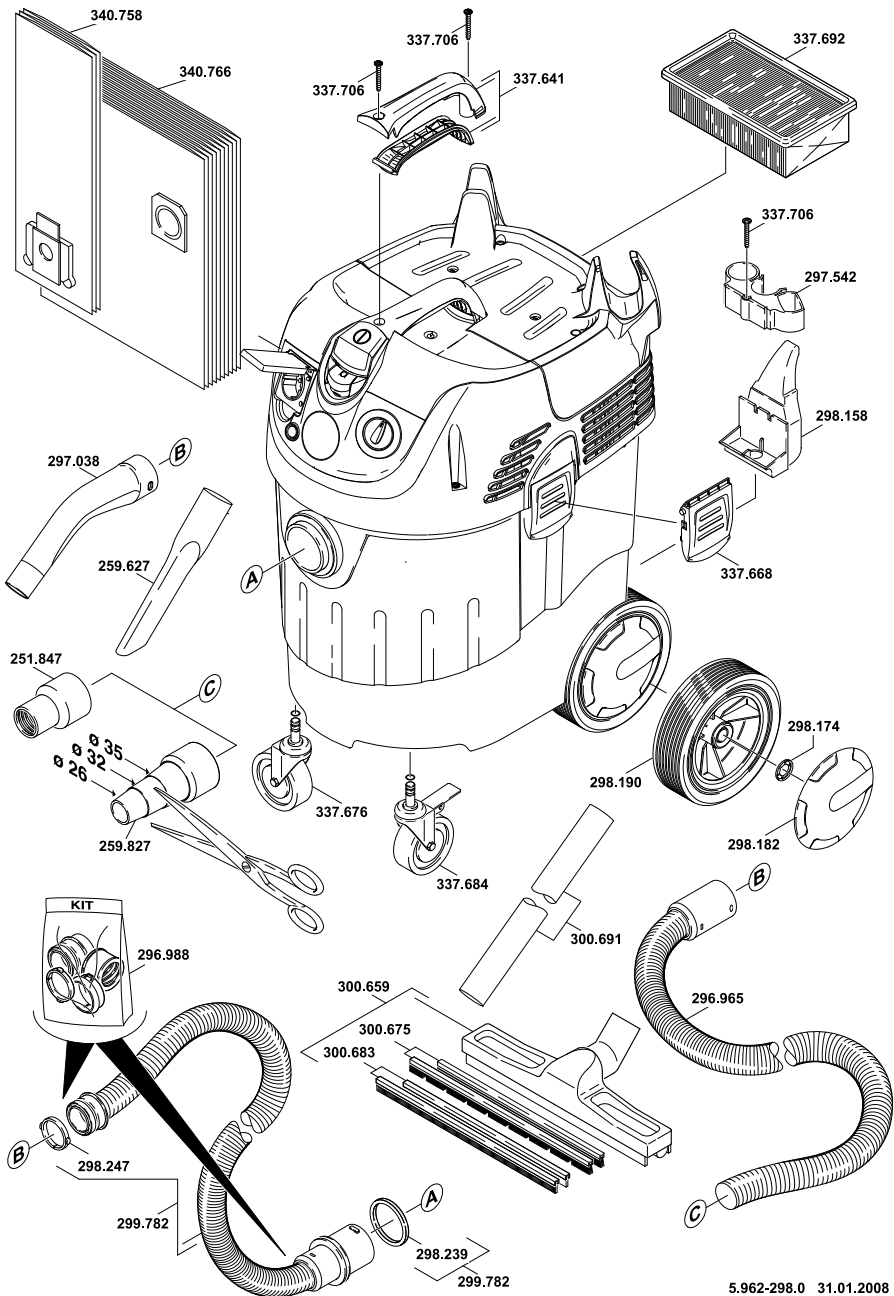
Zubehör / Accessories / Accessoires

		∅ [mm]	 [m]	 [mm]
	299782	C 35	4,0	
	298263	C 35 Verlängerung, extension, rallonge	4,0	
	296953	DN 35	0,50	
	338508	DN 35/27	4,0	
	296996 296988	C 35 C 35		
	297038	DN 35		
	300691	DN 35	0,5	
	300659	DN 35		360
	300683			
	300675			
	259627	DN 35	0,25	
	259628	DN 35		

C = Clip-Verbindung, Clip connection, Connexion de clip

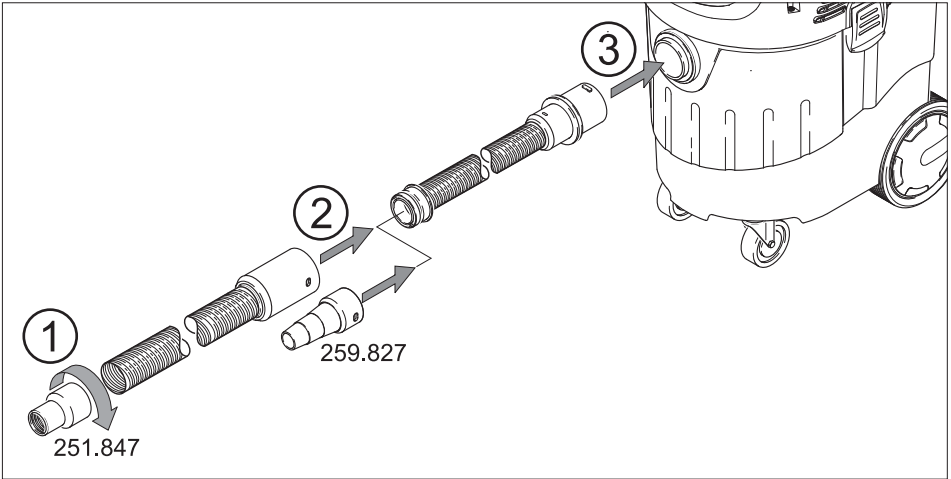
DN = Konus-Verbindung, Cone connection, Connexion de cône

FLEX S 47

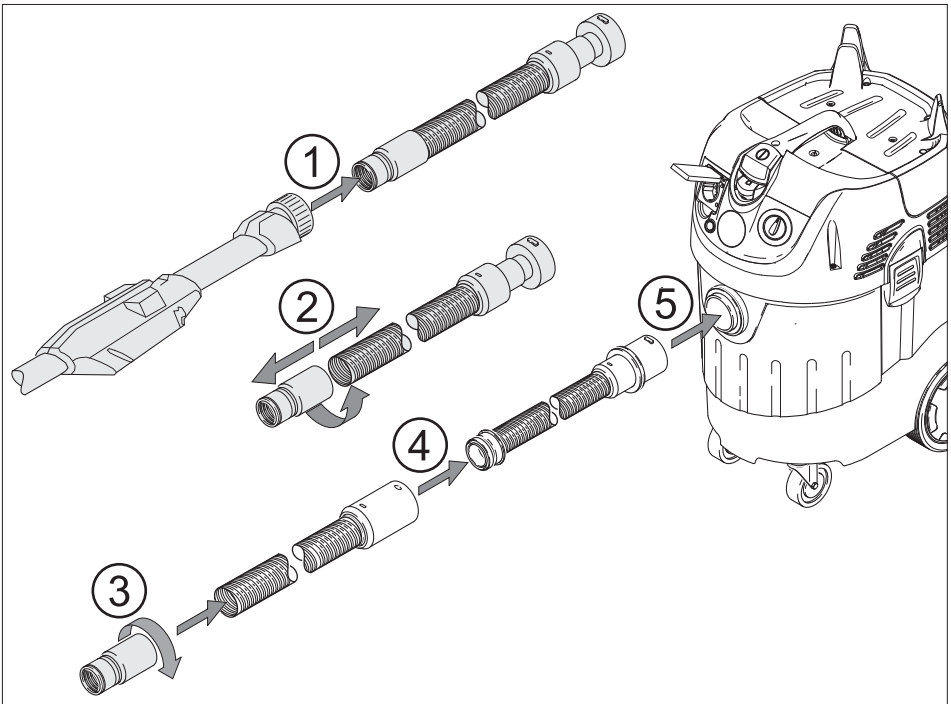


5.962-298.0 31.01.2008

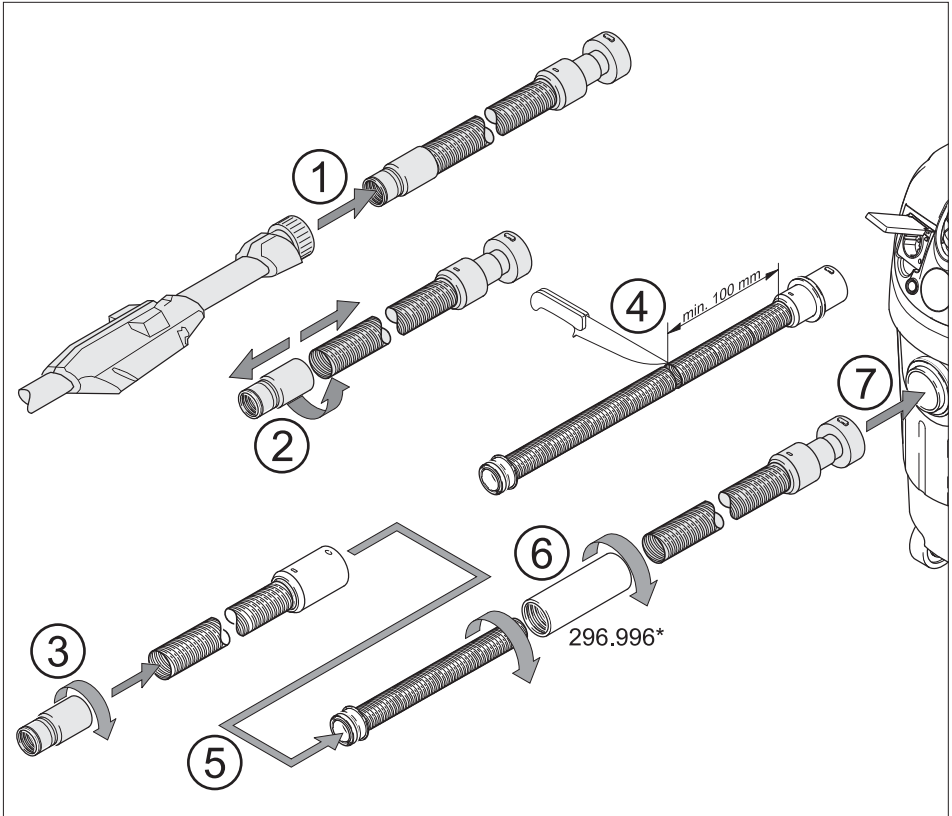
Anschluss E-Werkzeuge
Connecting Electric Tools
Raccordement outils électriques



Anschluss Langhalsschleifer WS 702 VEA
Connecting the Long-Necked Grinder WS 702 VEA
Raccordement traîneau à col long WS 702 VEA



Anschluss Langhalsschleifer WS 702 VEA mit beiden Saugschläuchen (optional)
Connecting the Long-Necked Grinder WS 702 VEA with both suction hoses (optional)
Raccordement traîneau à col long WS 702 VEA avec les deux tuyaux d'aspiration (option)



- * Verbindungsmuffe nicht im Lieferumfang enthalten
- * Coupling sleeve not included in scope of supply
- * Manchon de raccordement non fourni

